



# Primorski dnevnik

PETEK, 15. OKTOBRA 2010

Št. 244 (19.951) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA V SLOVENIJI 1,00 €



9 771124 666007

## Molinaro odhaja, problemi ostajajo

SANDOR TENCE

Roberto Molinaro od ponedeljka ne bo več deželni odbornik za slovensko manjšino, s katero se bo po novem ukvarjal le na šolskem področju. Odbornišvo je prevzel v času gospodarske in finančne krize, ki še vedno pogojuje tudi odnose med Slovenci ter deželno in državno administracijo. Molinaro je nasledil Roberta Antonaza in deželno vladno Riccarda Illyja, ki je bila Slovencem politično zelo naklonjena. Tudi s tega vidika je Molinaro čakala zahtevna naloga, ki jo je dobro izpolnil.

V intervjuju za naš dnevnik je Molinaro priznal, da je Furlanija-Juljska krajina še vedno premalo pozorna do narodnih manjšin, brez katerih ne bi postala avtonomna dežela. Slovenci to stalno ponavljamo, naše ugotovitve pa niso deležne velike pozornosti.

Molinaro je med svojim mandatom večkrat opozoril, da bi morali spremeniti pravila za delitev državnih prispevkov manjšini. Dvajset let stare delitvene kriterije bi bilo treba posodobiti in prilagoditi sedanjim razmeram. Razen če mislimo, da se vse lahko spremeni, razen nas in naše miselnosti.

Molinaro odhaja, problemi ostajajo. Takšno stanje pa ne bo trajalo v nedogled. Res je, da je finančna kriza vse prej kot rešena in da ne vemo koliko denarja bomo prihodnje leto dobili iz Rima. To pa ni razlog za vztrajanje na položaju »status quo«, ki ne vodi nikamor in ki nikomur ne koristi. Ne Deželi in niti Slovencem.

ITALIJA - Včeraj je odobrila restriktivne proračunske zakonske ukrepe

# Vlada se spopada s stabilizacijo javnih financ

Odložena reforma univerze - Protesti študentov in raziskovalcev se nadaljujejo

KOPER - Dvodnevni znanstveni simpozij

## Boris Pahor: človek in literatura



KOPER - V prostorih fakultete za humanistične študije se bo danes zaključil prvi znanstveni simpozij o Borisu Pahorju, njegovem človeškem liku in literarnem fenomenu.

Na posvetu, pri organizaciji

katerega sodeluje tudi tržaška univerza, slovenski in tuji predavatelji ponujajo različna gledanja na 97-letnega pisatelja, na njegovo življenje in delo. Simpozij je namreč postavljen široko, interdisciplinarno.

Na 12. strani

OKUSI KRASA

## Vonj po domačnosti

Od jutri do 7. novembra



TRST - Na mizah kraških gostiln se bodo v prihodnjih tednih spet pojavile okusne domače dobrote. Vsako leto namreč zaživi v jesenskem času pobuda Okusi Krasa, ki praznuje tokrat svoj deveti rojstni dan.

Od jutri do 7. novembra bo sedemnajst gostiln in restavracij s tržaškega in goriškega Krasa svojim gostom postreglo s tradicionalnim kraškim jedilnikom, ki bo tokrat oblikovan v znamenju ljudskih praznikov. Pri pobudi sodelujejo tudi letos jestvinski obrati, vinoteke in pekarnice, ki bodo gostili kotichek tipičnih proizvodov.

Na 6. strani

RIM - Ministrski svet je na svoji večrajši seji soglasno odobril zakonski osnutek o javnofinančni stabilnosti (tako se po novem imenuje finančni zakon), kakor tudi zakonski osnutek s smernicami za sestavo državnega proračuna za leto 2011 ter za triletnje 2011-2013. Oba ukrepa bo moral seveda potrditi parlament. Po splošni oceni sta oba zelo restriktivna, kar spravlja v težave posamezna ministrstva. Javnofinančna stiska posebno prizadeva šolsko ministrstvo, kot pove dejstvo, da je parlament zamrznil reformo univerze zaradi pomanjkanja finančnega kritja. Sicer pa je reforma tarča ostrih protestov zlasti univerzitetnih študentov in raziskovalcev.

Na 5. strani

## Na Brdu simpozij o koroških Slovencih

Na 2. strani

## Spomini na leto 1945: Milka Čok iz Lonjerja

Na 8. strani

## V Sovodnjah dobili širokopasovni internet

Na 14. strani

## Zaradi poplav stiska podjetja in kmetije v sovojenjski občini

Na 14. strani

## Prodi na Goriškem kot pred šestimi leti

Na 16. strani

ČILE - Ob splošnem navdušenju

# Iz rudnika rešili vseh 33 rudarjev



SANTIAGO DE CHILE - Iz rudnika San Jose v Čilu so včeraj zjutraj po srednjeevropskem času potegnili še zadnjega, 33. rudarja, s čimer se je po 22 urah in pol končala reševalna operacija, med katero so rudarje, ki so bili od 5. avgusta ujeti 700 metrov globoko, dvigali na površje v posebni kapsuli.

Predsednik Čila Sebastian Pinera je ob koncu reševalne akcije, ko je pred rudnikom izbruhnilo navdušenje, dejal, da 70 dni borbe, ki je spremenila rudarje in celotno državo, ni bilo zaman. "Niste več enaki in tudi država ni več enaka. Bili ste navdih," je dejal.

Na 13. strani

RIM - Uradno sporočilo javne radiotelevizijske ustanove

# Slovensko televizijo RAI bodo lahko končno gledali povsod v FJK

RIM - S prehodom iz analognega v digitalni televizijski sistem bo slovenska televizija RAI vidna po vsej Furlaniji-Juljski krajini in torej povsod, kjer živijo Slovenci. Vodstvo javne radiotelevizijske ustanove je potrdilo obljubo, ki jo je paritetnemu odboru za slovensko manjšino dal direktor deželnega sedeža RAI Roberto Collini. Deželna vlada z odbornikom Robertom Molinarom (na sliki), je zadovoljna z novico, ki je prišla iz Rima.

Molinaro pravi, da je to dobra novica za slovensko manjšino, a tudi za Furlane, v upanju, da bodo tudi slednji prej ali slej dobili svojo televizijo v sklopu RAI. Vidnost t.i. tretje TV

mreže RAI-bis predstavlja konec koncev obogatitev za vso deželno skupnost.

Deželni odbornik je komentiral rimsko vest ravno v trenutku, ko se poslavlja od odbornišva, ki je pristojno tudi za slovensko manjšino. V intervjuju za naš dnevnik Molinaro priznava, da je deželna uprava še vedno premalo pozorna do narodnih in jezikovnih manjšin, brez katerih gotovo ne bi dobila pravnega položaja avtonomne dežele. Molinaro pričakuje, da se bo slovenska manjšina dogovorila o novih pravilih za delitev javnih prispevkov kulturnim ustanovam.

Na 3. strani







**BRDO PRI KRANJU** - Simpozij o koroških Slovencih 55 let po podpisu Avstrijske državne pogodbe

# Vizija prihodnosti sloni na sposobnosti dialoga

*Dvojezičnosti nasprotuje skrajna desnica na oblasti, a slovenščini okolje bolj naklonjeno*

BRDO PRI KRANJU - Inštitut za narodnostna vprašanja je ob 85-letnici svojega delovanja včeraj na Brdu pri Kranju pripravil strokovni simpozij o koroških Slovencih 55 let po podpisu avstrijske državne pogodbe (ADP). Koroški Slovenci po ugotovitvah govorcev še danes ne uživajo temeljnih pravic iz omenjene pogodbe.

Tematika narodnih manjšin in medetničnih odnosov je aktualna tudi 85 let po ustanovitvi Manjšinskega inštituta, ki je bil predhodnik današnjega Inštituta za narodnostna vprašanja, je v uvodu simpozija razložila direktorica Sonja Novak Lukanovič. Raziskovanje omenjenih odnosov in reševanje medetničnih težav pa je podlaga za prihodnost, je dodala.

Leto 2010 je po besedah državnega sekretarja v uradu vlade za Slovence v zamejstvu in po svetu Borisa Jesiha sicer »leto obletnic«, saj mineva 55 let od podpisa ADP in 90 let od koroškega plebiscita. Brez analiz ni mogoče načrtovati, zato je Jesih izrazil prepričanje, da bo današnji simpozij podal smernice za prihodnjo politiko do zaščite pravic koroških Slovencev.

Slovenska zunanja politika je na omenjenem področju aktivna, je pojasnil direktor direktorata za globalne zadeve in politično multilateralo na zunanjem ministrstvu Andrej Benedejčič. Pri tem je opozoril, da je uresničevanje pravic 7. člena ADP ključno za Avstrijo kot pravno državo, za njene odnose s Slovenijo in tudi za EU kot celoto, na kar je po njegovih besedah EU že opozorila tudi Rusija kot pravna naslednica podpisnice ADP.

Govorci na simpoziju so se v dopoldanskem času lotili predvsem zgodovinskih okvirov nastanka ADP. Direktor Slovenskega znanstvenega inštituta v Celovcu Avgustin Malle je opozoril na pomen koroškega protifašističnega boja za ADP in na to, v kakšnih mednarodnih razmerah je prišlo do menjave jugoslovanskih ozemeljskih zahtev do Avstrije s pogodbenim določilom o manjšinski zaščiti.

Zapletenost povojnih pogovorov in vpliv razkola med takratno Sovjetsko zvezo in Jugoslavijo je skozi osebno pričevanje predstavljal upokojeni diplomat in parlamentarec Bogdan Osolnik. Matjaž Klemenčič z Univerze v Mariboru pa je v svojem referatu osvetlil prostorske vidike veljavnosti uresničevanja 7. člena ADP in poudaril, da Avstriji tudi več kot pol stoletja po podpisu ADP ni uspelo rešiti vprašanja dvojezične topografije.

V popoldanskem delu simpozija sta se zvrstili dve omiziji. Prvo, ki ga je moderiral Janez Stgar so sestavljali vodilni predstavniki manjšinskih organizacij na Koroškem Nanti Olip (NSKS), Marjan Sturm (ZSO) in Vladimir Smrtnik (EL) in so spregovorili o aktualnem položaju in perspektivah Slovencev na Koroškem. Olip je evidencialni pluse in minuse in poudaril potrebo po vlaganju v jezik in kulturo, pri čemer je trdna povezava z matično državo primarnega pomena. Sturm se je zavzel za odkriti in kritično razpravo o preteklosti in sedanjosti, 7. člen Avstrijske državne pogodbe pa v tej luči ne sme ostati nekakšen mit ali »sveta stvar«. Ob tem je za Slovence na Koroškem bistven dialog z večinskimi narodom. Smrtnik je ugotavljal, da se je na dvojezičnem ozemlju v zadnjem času marsikaj spremenilo glede na preteklost. Zanimanje za slovenščino kljub nasprotovanju oblasti narašča, na znanju jezika je treba graditi svoj kapital.

Drugo popoldansko omizje, ki ga je moderiral Mitja Žagar, je obravnavalo pravni in mednarodni položaj koroških Slovencev, pri njem pa sodelovali Gerhard Hafner, Rudi Vouk in Samo Kristen. Zaključke posveta, ki se ga je udeležil tudi minister za Slovence po svetu Boštjan Žekš, je povzel državni sekretar Boris Jesih, ki se je z optimistično noto zavzel na nadaljevanje odkrite razprave, ki naj poteka v znamenju odprtosti in dialoga. (STA,du)

Na nedeljski povorki ob 90. obletnici koroškega plebiscita je sodelovalo tudi predstavništvo Železne Kaple z županom Franc Jožefom

Smrtnikom na čelu



**LJUBLJANA** - Afera Patria

## Janez Janša predvidoma brez poslanske imunitete

LJUBLJANA - Mandatno-volilna komisija državnemu zboru predlaga, naj predsedniku SDS Janezu Janši, ki je med obtoženimi v zadevi Patria, ne prizna poslanske imunitete. Enako je komisija sklenila v primeru poslanca SDS Branka Mariniča, osumljenega zaradi domnevnega goljufanja pri izpitu. Komisija se je za tak predlog opredelila na zaprtem delu včerajšnje seje, končno odločitev pa bo sprejel državni zbor. Če bo DZ sklep potrdil, bo s tem dovolil vodenje kazenskega postopka.

Vrhovno tožilstvo je namreč na Okrajno sodišče v Ljubljani v zadevi Patria vložilo obtožni predlog zoper pet oseb, med njimi predsednika SDS Janeza Janšo, ki ga obtožuje sprejemanja daril za nezakonito posredovanje. Sodišče je obtožni predlog že preizkusilo in ga vročilo obdolžencem. Za nadaljevanje postopka mora sodišče v Janševem primeru dobiti dovoljenje državnega zbora. Ta bo namreč odločal, ali bo Janši podelil poslansko imuniteto. Obvestilo

okrajnega sodišča v zvezi z obtožnim predlogom je obravnavala mandatno-volilna komisija, ki je sklenila DZ predlagati, naj Janši imunitete ne prizna ter dovoli kazenski postopek. Predsednik SDS se sicer na imuniteto ni skliceval.

Komisija je obravnavala tudi zahtevo Okrožnega državnega tožilstva v Kranju za dovoljenje za kazenski pregon zoper poslanca SDS Branka Mariniča. Poslanca namreč utemeljeno sumijo kaznivega dejanja napeljevanja h kaznivemu dejanju ponarejanj listin. Ovadbo zoper Mariniča je vložila komisija za preprečevanje korupcije, ki je na podlagi pridobljene dokumentacije poslancu očitala, da je leta 2005 goljufal pri izpitu iz nemškega jezika, ko se je na ustnem delu izpita pred profesorico Marjeto Ekar pojavila neznana oseba in se poskušala identificirati s ponarejeno študentsko listino.

Tudi v Mariničevem primeru je komisija sklenila DZ predlagati, naj poslancu imunitete ne podeli. (STA)

**SLOVENIJA** - HRVAŠKA - Dolg nekdanje LB

## Pogovori o tem vprašanju v okviru nasledstva

LJUBLJANA, ZAGREB - Slovenski premier Borut Pahor je včeraj v Ljubljani sporočil, da je Zagreb pripravljen na nadaljevanje pogovorov glede deviznih varčevalcev nekdanje Ljubljanske banke v okviru nasledstva. Kot je še dejal, sta s premierko Jadranko Kosor v Bohinju 31. julija obljubila, da naj bi rešitev za to vprašanje našli v 90 dneh po njunem srečanju, od takrat pa je minilo 75 dni.

Hrvaška je tako pripravljena, da se vprašanje deviznih varčevalcev reši skladno s 7. členom priloge C sporazuma o nasledstvu leta 2001, je še pojasnil premier po seji vlade. Ta člen določa rešitev vprašanja prevzema jamstev za stare devizne hranilne vloge na pogajanjih naslednic nekdanje Jugoslavije pod okriljem Banke za mednarodne poravnave (BIS) v Baslu.

Dogovor je včeraj potrdil tudi Zagreb. Hrvaška vlada je namreč na včerajšnji seji odločila, da bo Hrvaška BIS uradno izrazila pripravljenost za nadaljevanje pogajanj o deviznih vlogah hrvaških varčevalcev LB v skladu s priložo C sporazuma o nasledstvu.

## Koprski policisti razkrili preprodajalca heroina in tabletk

KOPER - Koprski policisti so razkrili preprodajalca heroina, 35-letnega Koprčana, kateremu so v hišni preiskavi zasegli 11 paketkov heroina, 50 kosov tablet Dormicum, elektronske tehtnice ter ostale pripomočke za nadaljnjo preprodajo drog, so sporočili s Policijske uprave Koper.

Policisti so konec septembra obravnavali 29-letnega Koprčana, kateremu so zasegli manjši zavitek heroina. Pet dni kasneje pa so 28-letni ženski iz okolice Kozine zasegli tablete Dormicum, ki vsebuje prepovedano drogo Midazolam. Z zbiranjem obvestil so ugotovili, da je obema prepovedano drogo prodal 35-letni Koprčan. Po opravljenem policijskem zaslišanju je bil Koprčan izpuščen, zoper njega pa bo na okrožno državno tožilstvo podana kazenska ovadba.

Poleg tega so koprski policisti 4. oktobra pri obravnavi kršitve javnega reda in miru v eni od stanovanjskih hiš na območju Semedele pri 32-letni Koprčanki odkrili 4,78 grama heroina, zasežena pa ji je bila tudi brizgalka z 0,5 ml heroina ter elektronska tehtnica. Policisti bodo zoper žensko podali kazensko ovadbo, so še navedli v sporočilu.

Hrvaška premierka Jadranka Kosor je ob tem poudarila, da so s tem "naredili dober posel za Hrvaško, o kakršnikoli prodaji česar koli, kaj šele ozemlja, ne samo da ni govora, ampak smo pokazali, kako se obnaša, živi in z lastnim delom tlakuje evropska pot".

Kosorjeva je spomnila, da je odločitev v skladu z dogovorom s Pahorjem 31. julija v Bohinju in ponovila, da sta se takrat strinjala, da dogovor držav ne omejuje pravic posameznikov. Kot je dejala, bo Slovenija podprla zapiranje ostalih pogajalskih poglavij Hrvaške z EU, sicer pa z optimizmom pričakuje novembrsko medvladno konferenco, na njej pa zaprtje poglavja o prostem pretoku kapitala.

Z obnovitvijo pogajanj naslednic nekdanje Jugoslavije o prevzemu jamstev za stare devizne hranilne vloge pod okriljem BIS, ki so se končala brez rezultata leta 2002, se mora sicer strinjati vseh pet naslednic nekdanje Jugoslavije - ob Sloveniji in Hrvaški še Makedonija, BiH ter Srbija, ki nastopa v imenu nekdanje Zvezne republike Jugoslavije. (STA)

**KOPER** - Prostor tudi za kulturo

## Prenovljena kavarna Loggia caffe bo danes spet odprla svoja vrata

KOPER - Prenovljena kavarna Loggia v Kopru bo danes spet odprla vrata. V njej bodo gostje uživali v vsem, kar se spodobi za trendovski mestno kavarno. Za začetek dneva si bodo lahko privoščili lahek zajtrk ali zgolj kavo za jutranje prebujanje. Za bolj sladkosnede bo na voljo pestra izbira tortic, bolj znanih kot cupcakes, vsi ljubitelji dobre kapljice pa bodo lahko uživali v pestrem izboru domačih in tujih vin ter žganih pijač. Ob dnevnem časopisu bodo gostom na voljo tudi cigare, ki si jih bodo lahko privoščili na pokriti in ogrevani terasi s pogledom na Titov trg, ki s Pretorsko palačo in cerkvijo velja za najlepši mestni trg na nekdanjem beneškem ozemlju. Loggia je dobila sedanjo podobo ob koncu 17. stoletja. V spomin na epidemijo kuge leta 1554 in 1555 je bil v vogalni niši postavljen kip Madone iz žgane gline. Je edina ohranjena gotska mestna loža v Sloveniji.

V prenovljeni kavarni Loggia caffe, v kateri prevladujem zlata barva v kombinaciji s črno, bo gostom na voljo petdeset miz. Tako bo kavarna sprejela med 150 do 200 obiskovalcev. Ti si bodo lahko prihajajoče zimske večere krajšali s programom, ki bo potekal v kavarni. Poleg glasbenikov bodo v kavarni Loggia caffe prostor našli tudi umetniki, predvsem slikarji, ki bodo svoja dela predstavili v občasni galeriji.

Kavarna Loggia caffe bo od ponedeljka do petka odprta od 7. do 24. ure, ob sobotah in nedeljah pa bo odpirala vrata ob 9. uri. Vse goste, ki bodo kavarno Loggia caffe obiskali v prvem tednu, bo pričakalo sladko presenečenje. Praznovanje odprtja prenovljene kavarne bo sicer v novembru.

**ZDRAVJE** - Zaostaja pa pri uvrščanju na čakalne liste

## Slovenija s presaditvami srca v evropskem vrhu

LJUBLJANA - Slovenija se s presaditvami nekaterih organov uvršča v sam evropski vrh. »Prednjačimo v programu presaditve srca, rezultatih po presaditvi ledvic, medtem ko smo po številu bolnikov na čakalnih vrstah za presaditve ledvic in jeter krepko pod povprečjem,« je včeraj navedla direktorica zavoda Slovenija-transplant Danica Avsec.

V letu 2009 so v Sloveniji presadili 44 ledvic, 18 src, od tega so pri 16 bolnikih presaditev izvedli kot visoko prioriteto, 18 bolnikom so presadili jetra. Program presaditev srca je bil v lanskem letu program z največ opravljenimi operacijami v Evropi na število prebivalcev.

»Darovalcev je bilo 17 na milijon, naša zmogljivost je po trenutnih podatkih na področju možnih darovalcev skoraj za polovico večja,« je na včerajšnji novinarski konferenci pred evropskim dnevom darovanja organov in tkiv, ki ga obeležujemo jutri, dejala direktorica Zavoda RS za presaditve organov in tkiv Slovenija-transplant. Predsednik Slovenskega združenja za

transplantacijo Valentin Sojar pa poudarja, da je slovenski program presaditve organov po kakovosti uspešen, vendar pa je še vedno premalo presaditev v primerjavi s sosednjimi državami EU. Vzrok za to vidi predvsem v premajhnem številu ugotovljenih umrlih darovalcev, premajhnem številu bolnikov, uvrščenih na čakalne liste (to so predvsem bolniki na dializnem zdravljenju) ter prenehanju programa presaditve ledvic od živega darovalca.

Mojca Lorenčič iz Zveze društev ledvičnih bolnikov Slovenije je pri tem poudarila, da so bolniki, ki jim odpovedujejo ledvice, pogostokrat neustrezno informirani o presaditvi ledvic še preden se začnejo zdraviti z dializo. Po določenem času, ko se zdravijo z dializo, pa se nekateri bolniki neradi odločajo za presaditev ledvice, saj operacija vseeno predstavlja določeno tveganje.

Trenutno čaka na presaditev srca 39 bolnikov, 102 sta na čakalni listi za presaditev ledvice, 14 za presaditev jeter in 57 bolnikov za presaditev roženic. (STA)





SLOVENSKA MANJŠINA - Deželni odbornik Roberto Molinaro v pogovoru za naš dnevnik

# »Od Slovencev pričakujem večjo skrb za bolj kakovostno kulturno dejavnost«

*Zastopnik UDC prepričan, da ima Dežela še vedno premalo posluha za narodne in jezikovne manjšine*

TRST - Odbornik Roberto Molinaro v teh urah pospravlja papirje, ureja dokumente in se pripravlja na nove zadolžitve v deželni vladi. Od ponedeljka bo skrbel za socialo, šolstvo, znanost in raziskovanje, njegove sedanje zadolžitve na področju kulture in jezikovnih manjšin bo prevzel Elio De Anna, ki bo tudi novi »zunanj minister« Furlanije-Juljske krajine namesto Federice Seganti. Molinaro, ki pripada stranki UDC Pier Ferdinanda Casinija, se je dve leti in pol intenzivno ukvarjal s slovensko manjšino in pri tem dodobra spoznal ne samo njene probleme, temveč tudi njene notranje mehanizme. Našega pogovora nismo začeli pri teh vprašanjih, ampak pri njegovem nasledniku De Anni, kateremu je neformalno že predal posle.

**Odbornik Molinaro, kako doživljate oziroma ocenjujete to zamenjavo?**

Popolnoma mirno in normalno. V politiki, tako kot v življenju, moramo biti pripravljeni na spremembe. V tem primeru gre za čisto običajno zamenjavo, ki je pogosta v javnih upravah.

**Kako bi našim bralcem predstavili De Anno?**

To je človek, ki ima za seboj veliko političnih in zlasti upravnih izkušenj. Bil je predsednik pordenonske Pokrajine in torej človek, ki dobro pozna teritorij in potrebe ljudi. De Anna zna poslušati, in mislim, da bo za slovensko manjšino dober in pazljiv sogovornik.

**Kakšno je bilo stanje deželnega odborništva spomladi leta 2008, ko ste se kot odbornik začel ukvarjati s Slovenci?**

O tem, kar je bilo prej, ne bom govoril. Na delovni mizi sem dobil deželni zakon za slovensko manjšino, ki ga je bilo treba začeti izvajati, in državni zaščitni zakon. Skupaj s sodelavci na odborništvu smo spravili "v pogon" deželni zakon in, kolikor je v deželni pristojnosti, skrbeli za izvajanje državne zakonodaje.

**Ste zadovoljni z opravljenim delom na tem področju?**

Zelo nerad ocenjujem svoje delo. To prepuščam drugim. Lahko pa mirno rečem, da smo za izvajanje teh dveh zakonov naredili vse, kar je bilo v naši moči. Ne smemo pozabiti, da je bila naša deželna vlada izvoljena v času ekonomske in finančne krize, ki je prizadela vse. Vključno s slovensko manjšino.

**Denar je bil pravzaprav stalnica vaših odnosov s Slovenci...**

To je le delno res. Finančni problemi so gotovo pogojevali odnose med drža-

Deželni odbornik Roberto Molinaro bo v zvezi s slovensko manjšino po novem skrbel le za šolska vprašanja, za vse ostalo bo zadolžen Elio De Anna

KROMA



vno in deželno administracijo ter manjšino. Ni pa šlo vedno samo za denar. Ko je šlo za usodo špeterske dvojezične šole so bili na tapeti tudi drugi problemi.

**Kakšni pa?**

Dežela je v zvezi s šolo od vsega začetka zagovarjala stališče, da špeterska ustanova ne koristi le Slovincem, temveč celotni skupnosti, ki tam živi.

**Problemi dvojezične šole se rešujejo zelo počasi oziroma se sploh ne rešujejo...**

Deželno odborništvo je v zvezi s šolo naredilo zelo veliko in vedno jasno in odkrito povedalo, kako si zamišlja prihodnost šole. Dežela pa ne more sama rešiti vseh težav. Kot odbornik za šolstvo bom vsekakor še naprej spremljal dogajanja v Špetru.

**Kaj pa Slovensko stalno gledališče?**

Skupaj s špetersko šolo je bilo to krizno žarišče v mojem mandatu. Ob sodelovanju vseh dejavnikov smo SSG omogočili zdravo finančno osnovo. To je zame tudi veliko osebno zadoščenje.

**Odprt ostaja problem novega statuta gledališča...**

Tudi na tem področju smo opravili veliko dela in stvar se mi zdi tik pred ciljem. Moj naslednik De Anna je seznanjen s postopkom glede novega statuta gleda-

lišča in prepričan sem, da bo dobro ukrepal.

**Med Slovenci, a tudi med Furlani, je pogosto slišati kritike, da je uprava predsednika Renza Tonda premalo občutljiva za narodne in jezikovne manjšine. Se vam zdi ta kritika utemeljena?**

Ne, kritika se mi ne zdi utemeljena. S takšno politično oceno ne soglašam, pač pa bi bilo treba stvari ocenjevati drugače.

**Kako pa?**

Sistem deželne uprave ni dovolj občutljiv oziroma primerno opremljen za reševanje problemov manjšin. Pozabljam, da je Furlanija-Juljska krajina avtonomna Dežela, ker ima na svojem ozemlju različne narodnosti in ker njeni prebivalci govorijo različne jezike. V bistvu ne znamo izkoristiti bogastva in razvojnih možnosti, ki jih predstavljajo narodne manjšine.

**Kritika in samokritika, gospod odbornik...**

Tako je. Tudi v odnosih s slovensko manjšino nekateri žal še vedno razmišljajo kot v starih časih, ko smo imeli še državne meje. Teh ni več, ostajajo pa še miselne pregrade.

**Ne sprašujem vas po imenih in priimkih, ker jih ne bi povedali. Slovenci so se vam javno zahvalili za pozornost,**

**ki ste jo izkazovali manjšini. Kaj vam pomenijo te zahvale?**

Upam, da si jih res zaslužim. Mene zanima, da se problemi rešujejo in če Slovenci mislijo, da sem naredil nekaj koristnega, je to zame lepo priznanje.

**In spet smo pri denarju. Slovence ste večkrat pozvali, naj vam posredujejo svoje predloge za bolj smotno razdelitev državnih prispevkov. Ste doslej prejeli kakšen predlog?**

Odborništvo je doslej dobilo predlog Slovenske kulturno-gospodarske zveze. Predlog sem pazljivo prebral, a se o njem ne bom opredelil. To je naloga deželne posvetovalne komisije za Slovence, ki jo bo odslej vodil De Anna. Pogoj za to pa je soglasje v manjšini.

**Tega soglasja (še) ni. Medtem pa je Dežela finančno izničila svoj proračunski sklad za Slovence...**

To je bila proračunska in ne politična odločitev. Sklad vsekakor ostaja in upam, da ne bo dolgo več brez denarja.

**Posvetovalna komisija je večkrat ugotovila, da so pravila za delitev državnih prispevkov Slovincem zastarela in da ne odgovarjajo več potrebam manjšine. Dosti besed, a nobenega sklepa. Kaj narediti torej?**

Sami dobro veste, da je stvar zapletena. Nekje pa je treba vendarle začeti.

**Kje vidite ta začetek?**

Za leto 2010 smo t.i. manjšim društvom in krožkom razdelili okoli 600 tisoč evrov državnih prispevkov. Minimalni prispevek je tisoč evrov, ki posameznemu društvu zelo malo pomeni. Lahko nekaj pomeni za predsednike društev, ne pa za njihovo dejavnost.

**In kaj narediti?**

Slovenska manjšina je zelo raznolika in je lahko ponosna, da ima 300 društev, organizacij in krožkov. Vtis imam, da se v manjšini na kulturnem področju pogosto daje prednost kvantiteti, medtem ko novi časi zahtevajo zlasti kvaliteto. To pomeni kvalitetne kulturne projekte in kvalitetno dejavnost. Nova pravila za prispevke zahtevajo novo miselnost in nove pristope. To velja za Deželo in tudi za manjšino. Ne ena in ne druga ne bosta prišli nikamor, če bo obveljalo sedanje stanje "status quo".

**V Benečiji se denar iz sklada državnega zaščitnega zakona uporablja za pločnike, komunalne storitve in celo za vaško kanalizacijo. Se vam ne zdi, da je to še kar nespodobno?**

Tudi to vprašanje je bilo večkrat predmet razprav v posvetovalni komisiji za Slovence. Strinjam se, da to ni prava pot za izkoriščanje prispevkov. To je stvar pravil in kriterijev, ki so bili sprejeti pred letom 2008, ko sem prevzel odborniško funkcijo. Tudi tukaj je treba, podobno kot za prispevke kulturnim organizacijam, spremeniti pravilnike. Mislim, da je skrajni čas, da to naredimo. Nekaj pa se lahko naredi že takoj.

**Kaj pa?**

Župani in javni upravitelji morajo primerno javno obeležiti, da so bila dotična javna dela izvedena z denarjem iz zakona za slovensko manjšino. Teh posegov očitno ne bi bilo, če bi tam ne živeli Slovenci.

**Tudi v Reziji?**

Da, tudi v Reziji. Problemi, ki se tam pojavljajo so izrazito politične in ne pravne narave. Pravno gledano se v Reziji ni ničesar spremenilo. Občina ostaja na območju, kjer so Slovenci deležni zakonske zaščite.

**Tudi če se je občinski svet opredelil za izločitev Rezije iz zaščitnega zakona?**

Dogajanja v Reziji zahtevajo politične odgovore, pred katerimi si ne smemo zatiskati oči. Cenim, da tako razmišljajo tudi mnogi slovenski člani posvetovalne komisije, ki se niso odklonilo opredelili do prošnje Občine Rezije za finančni prispevek iz zaščitnega zakona za Slovence.

*Sandor Tence*

KOPER - Razstava v Pokrajinskem muzeju je na ogled do 3. decembra

## V ženskih nošah je ponos vsega naroda

*Razstavo o tržaški noši z naslovom Nosile so se ko cesarica je pripravila Marta Košuta - Obnavljanje ženskih noš je danes predvsem velika odgovornost*

KOPER - Prejšnji teden se je tržaška noša ponovno predstavila širši javnosti. Tokratna priložnost na ni bila običajna posvetna ali religiozna svečanost – slovenska noša je namreč od prejšnjega četrtka protagonistka razstave, ki bo v naslednjih dveh mesecih na ogled v Pokrajinskem muzeju Koper (na posnetku). Ponosno drže slovenskih žena v noši odlično povzema že sam naslov razstave - »Nosile so se ko cesarica«. In kako naj se ne bi počutile kot cesarice, ko je bila ženska noša v času svojega ponovnega razcveta po pomladi narodov ne le dragocena obleka, ki so jo žene in dekleta dolgo in skrbno krojile, ampak tudi in predvsem simbol narodne pripadnosti. Zaradi tega je njeno ohranjanje danes znak spoštovanja tradicije, ki iz vira predvsem iz želje, da bi spomnili na avtohtonost slovenstva na Tržaškem. V vsakem primeru vzbuja pogled na enajst razstavljenih noš v ko-

prskem muzeju veliko spoštovanje.

»Na vzhodnem delu, zlasti v Šklednju in v vaseh tržaškega Brega, so kmečke žene nosile mediteranski krog. Ta noša je v osnovi zelo stara, krojena je bila v slogu starodavnih balkanskih tunik. Čez tako tuniko ali srajco so oblekle še široke brezrokavne kamižote, ki so si jih po potrebi nadele enega čez drugega. V zahodnem delu Trsta pa so si slovenske žene krojile nošo po alpskem modelu, v mestu znano kot manderjera. Ta krog s širokim krilom, pršitim na životec, poznamo po skoraj celotnem slovenskem prostoru. Pod krilom so oblačile slovansko srajco, obleče, ki ohranja vse elemente tradicionalne izdelave s predpisanimi vezeninskimi okraji,« tako opisuje tržaško nošo avtorica razstave Marta Košuta, in nadaljuje, da je narodna noša zgodovinsko oblačilo, povezano z mnogimi socialnimi in čustvenimi vrednotami določenega prostora in tam



živečih ljudi. Pri odgovornem delu obnavljanja noš moramo zato upoštevati še zgodovino, socialne razmere, tradicijo in estetiko ljudi, ki so

se v te noše odevali. Na razstavi so poleg omenjenih noš iz tržaškega na ogled tudi originalni trakovi, nogavice, ruta, nakit, ura in otroška sraj-

ca. Obiskovalci si lahko ogledajo posnetke z različnih dogodkov, v katerih se noša na Tržaškem vse pogostje pojavlja. Obrazloženi so tudi simboli nekaterih vezenin, ki še danes sporočajo okolju čustveno hrepenenje lastnice in njene tihe upe za življenje. Vezeninski okras strnjen ob robu rute je namreč posebnost, v katerem so se ohranile vrednote staroslovanskega motiva indoevropskega izvora. Med vzorci so tako pogosti motivi drevesa in dvojnega polžka, simboli strasti in upanja. Marta Košuta tako spominja, da se z obnavljanjem noš obujajo tudi prastari običaji, ženske pri delu utrjujejo medsebojne vezi in na novo odkrivajo svoje korenine.

Razstava bo v koprskem pokrajinskem muzeju na ogled do 3. decembra, ko bodo ob priliki pobude Ta veseli dan kulture nazdravili s priložnostno izložbo muškato pe-nino. (mit)



SKLADI EU - V Rimu o zapletih pri izvajanju programa Interreg Italija-Slovenija

# S pomočjo Fitta so Tondo, Zaia in Errani zgladili nasprotja

Po dveh letih zastoja bo treba projekte na novo oceniti in pravičneje razdeliti sredstva

TRST - Ministrstvo za odnose z deželami in dežele Furlanija-Juljska krajina, Veneto in Emilia-Romagna nameravajo aktivno in uglašeno sodelovati pri pripravi projektov, ki bodo financirani iz programa Interreg Italija-Slovenija 2007-2013. Ta odločenost je bila potrjena na včerajšnjem sestanku v Rimu, ki ga je s predsedniki treh dežel, Renzom Tondom, Luco Zaia in Vascom Erranijem sklical ministr za odnose z deželami in za ozemelsko kohezijo Raffaele Fitto. Za Furlanijo-Juljsko krajino se je srečanja poleg Tonda udeležila tudi pristojna deželna odbornica Federica Seganti.

Politična usmeritev skupnega dela bo na tehnični ravni določena prihodnji teden na novem sestanku na ministrstvu, kjer bodo tudi izdelali skupno stališče italijanske strani v odnosih s Slovenijo v okviru programa Interreg.

Predsednik Tondo je ob robu srečanja v Rimu novinarjem zagotovil, da »ni trenj« med FJK, Venetom in Emilijo-Romagno glede skladov Interreg Italija-Slovenija. »S politiko bomo vodili tisto, kar so naredili tehniki. Kmalu bo na vrsti novo srečanje z Zaio in Erranijem, da se dogovorimo za skupno stališče pri definiranju projektov, ki jih nameravamo realizirati,« je dejal Tondo, ki je sicer priznal, da je prišlo do zastoja pri izvajanju programa. »Bil je trenutek tranzicije, tudi upravne, na primer z zamenjavo vlade v FJK in v Venetu, ko so tehnični uradi delali zgolj v interesu posameznih dežel in niso zasledovali skupne usmeritve,« je dodal predsednik Dežele FJK.

Ostaja dejstvo, da je izvajanje programa Interreg Italija-Slovenija za obdobje 2007-2013 od februarja letos ustavljen in da potencialnim koristnikom grozi, da izgubijo evropska sredstva. V igri je približno 120 milijonov evrov, zamrznjenih že dve leti, ki ne privlačijo samo naše, ampak tudi ostali dve severovzhodni deželi, ki sta se uprli po njihovi oceni nepravilni razdelitvi dotacij (22 milijonov za FJK in po tri milijone evrov za ostali dve deželi). Zdaj bo treba torto razdeliti na novo, kar pomeni, da bo za našo deželo gotovo manj denarja, kot so ga pričakovali nosilci prijavljenih projektov.

Žal ni veliko bolje tudi pri drugih programih za črpanje evropskih skladov, npr. pri standardnih projektih, katerih ocenjevanje je še v fazi preučevanja, in pri programu Konkurenčnost in zaposlovanje.

Minister za odnose z deželami Raffaele Fitto in predsednik Dežele FJK Renzo Tondo

ARHIV



## DAVKI - Dogovor Tonda s Calderolijem Dežela bo iz naslova sodelovanja pri davkih upokojencev Inps iztržila 480 milijonov evrov

TRST - Predsednik Dežele FJK se včeraj v Rimu ni ukvarjal samo z evropskimi programi, ampak je z ministrom za poenostavljanje Robertom Calderolijem dosegel tudi politični dogovor o sodelovanju Dežele pri davčnem izkupičku, ki ga na ozemlju Furlanije-Juljske krajine zagotavljajo upokojenci.

Vlada torej zagotavlja deželi tisto, kar je že določilo ustavno sodišče v zvezi s sodelovanjem pri davkih, pobranih na njenem ozemlju. Za leto 2010 bo FJK prejela vseh predvidenih 480 milijonov evrov, enak znesek pa bo prejela tudi v prihodnjih letih. Za leto 2008 in 2009 pa bo vlada dolgujoče zneske Deželi izplačala v obrokih. Gre za 910 milijonov evrov, saj je 50 milijonov že pokasirala prejšnja Illyjeva uprava, ki je dogovor o sodelovanju pri davkih upokojencev tudi dosegla.

Z ministrom Calderolijem je Tondo, ki ga je spremljala deželna odbornica za programiranje in finance Sandra Savino, razpravljal tudi o zahtevi vlade,

da vse dežele sodelujejo pri sanaciji javnih financ. Dežele z rednim statutom bodo morale državi prispevati zakonsko določen delež, medtem ko se bodo dežele s posebnim statutom o svojem deležu pogajale z vlado. V zvezi s tem je Tondo, potem ko je zagotovil solidarno sodelovanje FJK pri tej sanaciji, nakazal, da bo delež FJK 370 milijonov evrov letno, kar sicer ni pretirana vsota, če jo primerjamo z deležem Tridentinske-Južne Tirolske, ki presega milijardo evrov.

Včerajšnji dogovor zadeva samo finančne vidike odnosa med Deželo FJK in državo, medtem ko bo o vsebinski morebitnih dodatnih prenosov pristojnosti tekla beseda na drugih pogajanjih, ki pa bodo morala upoštevati uravnoteženo razmerje med finančnimi dotacijami in preseljenimi pristojnostmi. Calderoli je Tondu zagotovil, da bo včeraj doseženi politični dogovor uzakonjen z njegovo vključitvijo v predloge, ki jih bo vlada dala v parlamentarno razpravo o finančnem zakonu 2011.

## TRGOVINA Ikeo v prvem letu v Vilešu obiskalo 1,3 milijona kupcev

GORICA - Medtem ko družba IKEA Italija zaključuje poslovno leto 2010 (1.9.09 - 31.8.10) s povečanjem prometa za 11,3% in tremi novimi prodajnimi mesti, dela IKEA Vileš prvi obračun poslovanja po enem letu od odprtja. Veleblagovnico je v tem času obiskalo 1,326 milijona kupcev, prodaja pohištva (posebej spalnic, divanov in naslanjačev, kuhinj) pa je dosegla 58-odstotni delež skupnega prometa. Pri nabavi pohištva je večina kupcev dala prednost načinu cash&carry, ki zaradi ploskih paketov omogoča takojšnji prevzem pohištvo v skladišču. Naročila za dostavo na dom so predstavljala le 6 odstotkov celotne prodaje. Nabava pohištva je družinska zadeva, saj predstavljajo družine 50 odstotkov kupcev, pri čemer je oddelek pohištva za najmlajše v Vilešu prvi v Italiji. Strank na oddelku IKEA Food (restavracija, bar in švedski kotiček) so našli 662.000; postregli so 310.000 obrokov in približno milijon švedskih polpet. IKEA kupi v Italiji več kot prodaja, FJK pa je po dobavah s 25-odstotnim deležem tretja v Italiji po vrednosti dobav, takoj za Lombardijo in Venetom.

## ZAVAROVANJE - Nov kanal za stranke Zavarovalnice skupine Generali sprejemajo prijave o prometnih nezgodah po iPhoneu

TRST - V okviru strategije za razvoj inovativnih storitev za stranke je zavarovalna skupina Gruppo Generali pripravila posebno aplikacijo za mobilni telefon znamke iPhone, s katero je prvič v Italiji mogoče prijaviti prometno nezgodo v realnem času in hkrati najti najbližjo avto-kleparsko delavnico in zavarovalno agencijo. Aplikacija z imenom iPolizza je posvečena strankam zavarovalnic skupine, in sicer Assicurazioni Generali, Alleanza, Augusta, Fata, INA Assitalia, Lloyd Italcico in Toro, medtem ko je aplikacija iGenerel namenjena izključno zavarovancem te neposredne zavarovalnice družbe krilatega leva. Aplikacije je že mogoče brezplačno prenesti s spletne strani Apple Store na aparate iPhone, iPodtouch in iPad.

Aplikacija odpira nov kanal za prijavo prometne nezgode, ki postane tako bolj preprosta, postopek poravnave škode pa hitrejši. S klikom na ikono zavarovalnice je mogoče prijaviti nezgodo 24 ur na dan neposredno z mesta, kjer se je zgodila, in poslati fotografijo obrazca za spoznamno poravnavo in škode na vozilu. Odločitev sku-



pine Generali za ta nov način prijavljanja prometnih nezgod sloni na podatkih o razširjenosti multimedijjskih aparatov. Danes je v Italiji več kot 13 milijonov smartphonov, od tega ima iPhone 9-odstotni delež.



EVRO

1,4101 \$ +1,0

### EVROPSKA CENTRALNA BANKA 14. oktobra 2010

| valute           | 14.10.  | 13.10.  |
|------------------|---------|---------|
| ameriški dolar   | 1,4101  | 1,3958  |
| japonski jen     | 114,43  | 114,23  |
| kitajski juan    | 9,3783  | 9,3018  |
| ruski rubel      | 42,3188 | 42,0055 |
| indijska rupija  | 62,2140 | 62,0800 |
| danska krona     | 7,4571  | 7,4565  |
| britanski funt   | 0,87920 | 0,88120 |
| švedska krona    | 9,2340  | 9,2662  |
| norveška krona   | 8,0695  | 8,1350  |
| češka krona      | 24,440  | 24,470  |
| švicarski frank  | 1,3386  | 1,3352  |
| estonska krona   | 15,6466 | 15,6466 |
| madžarski forint | 273,63  | 273,45  |
| poljski zlot     | 3,9077  | 3,9545  |
| kanadski dolar   | 1,4088  | 1,3999  |
| avstralski dolar | 1,4145  | 1,4128  |
| bolgarski lev    | 1,9558  | 1,9558  |
| romunski lev     | 4,2799  | 4,2773  |
| litovski litas   | 3,4528  | 3,4528  |
| latvijski lats   | 0,7095  | 0,7095  |
| braziljski real  | 2,3213  | 2,3240  |
| islandska krona  | 290,00  | 290,00  |
| turška lira      | 1,9762  | 1,9723  |
| hrvaška kuna     | 7,3275  | 7,3308  |

### EVROTRŽNE OBRESTNE MERE 14. oktobra 2010

|               | 1 mesec | 3 meseci | 6 mesecev | 12 mesecev |
|---------------|---------|----------|-----------|------------|
| LIBOR (USD)   | 0,25625 | 0,28906  | 0,45500   | -          |
| LIBOR (EUR)   | -       | -        | -         | -          |
| LIBOR (CHF)   | 0,13417 | 0,17417  | 0,23833   | -          |
| EURIBOR (EUR) | 0,767   | 0,982    | 1,206     | -          |

ZLATO

(999,99 ‰) za kg

31.492,74 € +194,11

### TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE 14. oktobra 2010

| vrednostni papir                       | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|----------------------------------------|---------------------|----------|
| <b>BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b> |                     |          |
| GORENJE                                | 12,98               | -0,92    |
| INTEREUROPA                            | 3,76                | -3,59    |
| KRKA                                   | 63,68               | +1,51    |
| LUKA KOPER                             | 16,25               | +2,07    |
| MERCATOR                               | 150,99              | +0,19    |
| PETROL                                 | 249,87              | -0,05    |
| TELEKOM SLOVENIJE                      | 90,47               | -0,03    |

|                                  |        |        |
|----------------------------------|--------|--------|
| <b>BORZNA KOTACIJA - DELNICE</b> |        |        |
| ABANKA                           | 42,17  | +0,69  |
| AERODROM LJUBLJANA               | 23,49  | +0,30  |
| DELO PRODAJA                     | -      | -      |
| ETOL                             | 95,00  | -      |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA              | -      | -      |
| ISTRABENZ                        | 6,00   | +15,00 |
| NOVA KRE. BANKA MARIBOR          | 10,31  | +0,59  |
| MLINOTEST                        | -      | -      |
| KOMPAS MTS                       | -      | -      |
| NIKA                             | -      | -      |
| PIVOVARNA LAŠKO                  | 14,40  | -1,03  |
| POZAVAROVALNICA SAVA             | 8,25   | -      |
| PROBANKA                         | -      | -      |
| SALUS, LJUBLJANA                 | 430,12 | -0,17  |
| SAVA                             | 182,13 | -0,03  |
| TERME ČATEŽ                      | -      | -      |
| ZITO                             | 88,40  | +2,79  |
| ZAVAROVALNICA TRIGLAV            | 16,38  | -0,79  |

### MILANSKI BORZNI TRG 14. oktobra 2010

| delnica            | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|--------------------|---------------------|----------|
| AZA                | 1,13                | -0,53    |
| ALLIANZ            | 87,4                | +0,94    |
| ATLANTIA           | 16,19               | +0,43    |
| BANCO POPOLARE     | 4,26                | -1,27    |
| BCA MPS            | 1,02                | -0,68    |
| BCA POP MILANO     | 3,47                | -1,28    |
| EDISON             | 0,95                | -0,57    |
| ENEL               | 3,97                | +0,32    |
| ENI                | 16,18               | +0,00    |
| FIAT               | 11,67               | -1,52    |
| FINMECCANICA       | 9,085               | +0,94    |
| GENERALI           | 15,33               | +0,33    |
| IFIL               | -                   | -        |
| INTESA SAN PAOLO   | 2,51                | -0,89    |
| LOTTOMATICA        | 11,57               | -0,60    |
| LUXOTTICA          | 20,32               | -0,73    |
| MEDIASET           | 5,13                | -1,16    |
| MEDIOBANCA         | 7,06                | -1,12    |
| PARMALAT           | 1,95                | +2,04    |
| PIRELLI e C        | 6,34                | +0,96    |
| PRYSMIAN           | 14,05               | -1,61    |
| SAIPEM             | 32,22               | +0,34    |
| SNAM RETE GAS      | 3,81                | +0,73    |
| STMICROELECTRONICS | 5,615               | -1,14    |
| TELECOM ITALIA     | 1,07                | +1,52    |
| TENARIS            | 15,05               | +0,47    |
| TERNA              | 3,107               | -0,24    |
| TISCALI            | 0,106               | -0,65    |
| UBI BANCA          | 7,55                | -0,79    |
| UNICREDIT          | 1,866               | -1,22    |

SOD NAFTE

(159 litrov)

82,61 \$ -0,10

### IZBRANI BORZNI INDEKSI 14. oktobra 2010

| indeks            | zaključni tečaj | sprememba % |
|-------------------|-----------------|-------------|
| <b>SLOVENIJA</b>  |                 |             |
| SBI 20, Ljubljana | 831,52          | +0,43       |
| SBITOP, Ljubljana | 3.281,39        | +0,22       |

|                      |          |       |
|----------------------|----------|-------|
| <b>TRG JV EVROPE</b> |          |       |
| CROBEX, Zagreb       | 1.898,11 | +0,00 |
| BIRS                 | 863,41   | +0,14 |
| FIRS, Banjaluka      | 1.438,47 | +0,05 |
| Belex 15, Beograd    | 605,76   | -0,17 |
| SRX, Beograd         | 246,13   | +0,38 |
| BIFX, Sarajevo       | 1468,45  | +0,08 |
| NEX 20, Podgorica    | -        | -     |
| MBI 10, Skopje       | 2.127,44 | -0,72 |

|                      |           |       |
|----------------------|-----------|-------|
| <b>DRUGI TRGI</b>    |           |       |
| Dow Jones, New York  | 11.094,57 | -0,01 |
| Nasdaq 100           | 2.054,51  | -0,13 |
| S&P 500, New York    | 1.173,81  | +0,36 |
| MSCI World, New York | 1.222,06  | +1,18 |
| DAX 30, Frankfurt    | 6.455,27  | +0,32 |
| FTSE 100, London     | 5.727,21  | -0,35 |
| CAC 40, Pariz        | 3.819,17  | -0,24 |
| PX, Dunaj            | 2.683,84  | -0,21 |
| PX, Praga            | 1.142,3   | -0,83 |
| EUROSTOXX 50         | 2.836,11  | -0,16 |
| Nikkei, Tokio        | 9.583,51  | +1,91 |
| STI, Singapur        | 3.195,02  | -0,22 |
| Hang Seng, Hongkong  | 23.852,17 | +1,68 |
| Composite, Šanghaj   | 2.879,64  | +0,64 |
| Sensex, Mubaj        | 20.497,64 | -0,92 |

## Kmečka zveza vabi na ponedeljkovo srečanje o novih predpisih za predelavo mesa

TRST - Kmečka zveza vabi proizvajalce prašičjih suhih mesnin na srečanje, ki bo v ponedeljek, 18. oktobra ob 17. uri v dvorani ZKB na Opčinah, o novih predpisih, ki urejujejo predelavo mesa. Nove higiensko-zdravstvene določbe bodo podrobno predstavili področni strokovnjaki. Tema je zelo aktualna, ker tržaško zdravstveno podjetje zahteva, da od 1.oktobra 2010 vsi proizvajalci prašičjih suhih mesnin, zlasti klobas na 30 dni zorenja, strogo spoštujejo nove predpise, sicer bodo podvrženi zakonsko predvidenim kazenskim ukrepom.

## Pretovor v tržiskem pristanišču padel tudi septembra

TRŽIČ - Pretovor v tržiskem pristanišču se je po poratkih Posebnega podjetja za pristanišče septembra leto glede na enak lanski mesec zmanjšal za 19,6 odstotka, v prvih devetih mesecih pa je bil v primerjavi z enakim lanskim obdobjem manjši za 9,3 odstotka. Od opravljenega pretovora, ki je znašal 246 tisoč ton (v enakem lanskem mesecu 307 tisoč), je bilo 190 tisoč ton blaga v paletah, 56 tisoč ton trdih razsutih tovorov in 148 kontejnerskih enot (TEU).

## Gospodarstvo FJK od januarja do maja prejelo 30,2 milijarde evrov bančnih kreditov

VIDEM - Po podatkih, ki jih je včeraj v Vidmu posredoval predsednik deželne komisije zveze bank ABI Maurizio Marson, so podjetja v Furlaniji-Juljski krajini od januarja do maja letos prejela za 30,2 milijarde evrov bančnih posojil, kar je 1,7 odstotka večji znesek kot v primerjalnem obdobju leta 2009. Kreditiranje lokalnih podjetij je preseglo vrednost 18 milijard evrov, kar je praktično enako kot v enakem lanskem obdobju, čeprav se je makroekonomski okvir med tem znatno poslabšal. Za posojila družinam pa so banke v Furlaniji-Juljski krajini zagotovile 9,2 milijarde evrov, kar je za 7,3 odstotka več kot v primerljivem lanskem obdobju.



**POLITIKA** - Ob negodovanju ministrov zaradi krčenja sredstev

# Vlada odobrila restriktiven zakon o stabilizaciji javnih financ

*Za mesec dni zamrznjena reforma univerze - Študenti in raziskovalci zahtevajo njen popoln umik*

RIM - Ministrski svet je na svoji večrajšnji seji soglasno odobril zakonski osnutek o javnofinančni stabilnosti (tako se po novem imenuje finančni zakon), kakor tudi zakonski osnutek s smernicami za sestavo državnega proračuna za leto 2011 ter za triletnje 2011-2013. Seje se ni udeležil premier Silvio Berlusconi, ker je po ponedeljkovi operaciji na levi roki na počitku. Oba zakonska ukrepa mora seveda zdaj potrditi parlament in vlada je že napovedala, da bo zahtevala zaupnico.

Na tiskovni konferenci po seji vlade je gospodarski minister Giulio Tremonti zanikal, da bi v vladi prišlo do razhajanj in trenj zaradi predvidenega krčenja sredstev za posamezna ministrstva. Razširile so se namreč govorice, da naj bi posebno ostro protestirala zlasti ministrica za šolstvo Mariastella Gelmini in minister za kulturo Sandro Bondi. »Prišlo je do povsem odgovorne razprave,« je dejal Tremonti, ki je poudaril, da se bo vlada po sprejetju ukrepov za stabilizacijo javnih financ zdaj posvetila »drugim fazi«, se pravi razvojni politiki. Tako se bo v najkrajšem času lotila problemov jedrske energije, javne uprave, juga, sociale in ne nazadnje davčne reforme. Predvidoma prihodnjo sredo naj bi stekla posvetovanja za sestavo zakonskih ukrepov za posodobitev davčnega sistema.

Po seji vlade je minister za reforme in prvak Severne lige Umberto Bossi potrdil svoje »maksimalno zaupanje« v Tremontija. »To je naš železni kancler, naš Otto von Bismarck,« je dejal. »Saj vemo, da kdor razpolaga z denarjem, ta ima oblast,« je pristavil. Minister za kmetijstvo Giancarlo Galan pa je bil manj optimist. »Finančni zakon je prava tragedija. Problem je, da ni denarja,« je dejal.

Minister Bondi se včerajšnje vladne seje ni udeležil, ministrica Gelmini pa po seji ni hotela dajati izjav. Kot že rečeno, Tremontijeva restriktivna politika posebno prizadeva njeno ministrstvo. Šolska komisija poslanske zbornice je včeraj za mesec dni zamrznila reformo univerze, ki jo je senat že odobril, zaradi pomanjkanja finančnega kritja. Tremonti je včeraj zagotovil, da bo vlada naredila »vse, kar je mogoče« za rešitev tega vprašanja in da bo potrebna sredstva gotovo našla pred koncem leta.

Sicer pa je bila reforma univerze tudi včeraj tarča pouličnih protestov, ki jih že dalj časa vodijo zlasti univerzitetni študenti in raziskovalci. Demonstracije so se odvijale v Rimu, Milanu, Palermu, Trentu in v drugih univerzitetnih mestih, vključno v Trstu. Protestniki zahtevajo umaknitev reforme, vse glasneje pa tudi odstop Gelminijeve.

Univerzitetni študentje in raziskovalci protestirajo pred sedežem poslanske zbornice v Rimu

ANSA



**TELEVIZIJA** - Santoro proti suspenziji

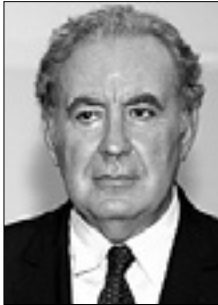
## »Pritožil se bom«

*Zbiranje solidarnostnih podpisov za Annozero*

RIM - Michele Santoro se bo na pristojnem sodišču pritožil zoper desetdnevno suspenzijo, ki jo je zanj odredil generalni direktor RAI Mauro Masi. Santoro je ob začetku sinočnje oddaje Annozero rekel, da ima mirno vest in da bo spoštoval odločitev sodnikov. Voditelj oddaje v svojem uvodu ni bil pretirano polemičen do Masija. Direktorjeva odločitev po njegovem oškoduje predvsem javno radiotelevizijsko ustanovo in njene naročnike. Santoro je vsekakor pozval televizijske naročnike, naj po vsej Italiji javno nastopijo proti njegovi suspenziji in to v obliki ljudske peticije generalnemu direktorju Masiju.

Vodja Demokratske stranke Pier Luigi Bersani je bil med sinočno oddajo zelo kritičen do Masija. Njegovo odločitev je označil za nezaslišano in neverjetno, saj bo oškodovala predvsem RAI in televizijske gledalce. Manj oster je bil

MICHELE SANTORO



predsednik Lombardije Roberto Formigoni (Ljudstvo svobode), ki je vsekakor izrekel javno nestrinjanje z Masijem ter z njegovo odločitvijo.

»Afera Santoro« je po pričakovanju še naprej predmet ostrih političnih polemik. Zanimivo, da generalnega direktorja Masija ne zagovarja praktično skoraj nihče, medtem ko je vse več tistih, ki pravi, da je direktor RAI naredil hudo napako.

**MILAN** - Tekma Italija-Srbija

## Maroni o izgredih

*Notranji minister svari pred jutrišnjim protestom sindikata FIOM*

MILAN - Vodjo srbskih huliganov, ki so v Genovi razsajali pred, med in po nogometni tekmi med Italijo in Srbijo, je treba obtožiti zaradi poskusa pokola. Tako je včeraj izjavil italijanski notranji minister Roberto Maroni. Ligaški predstavnik je pohvalil italijansko policijo, ker je »preprečila, da bi se ponovila tragedija iz belgijskega Heysela, v katerem je umrlo 39 navijačev.« Obtožil pa je tudi srbske policijske organe, ki naj bi ne posredovali italijanski policiji verodostojne novice o številu srbskih vročekrvnežev. Sporočili so, naj bi prispelo le kakih sto navijačev, porazdeljenih v dve skupini. V resnici jih je prišlo mnogo več.

Vodja srbskih razboritežev, Ivan Bogdanov se je včeraj »opravičil Italiji in Italijanom«, češ, da to, kar se je zgodilo, je bil »protest proti srbski nogometni zvezi.« Srbska policija je medtem aretirala 19 huliganov, ki naj bi bili odgovorni za izgrede v Genovi.

Notranji minister Maroni je včeraj opozoril na nevarnost izgredov med jutrišnjim protestnim sprevedom sindikata

## FINI-SCHIFANI Merjenje moči okrog volilne reforme

RIM - Predsednik senata Renato Schifani je zavrnil predlog predsednika poslanske zbornice Gianfranca Finija, da bi se obravnavala volilne reforme pričela v komisiji za ustavna vprašanja spodnjega doma italijanskega parlamenta. »Primeroma je, da se obravnava nadaljuje v pristojni komisiji senata, ki je o zadevi začela razpravljati že 22. decembra 2008,« je Schifani zapisal v pismu, s katerim je odgovoril na Finijev dopis izpred nekaj dni.

Predsednik poslanske zbornice je v pogovoru s svojimi najožjimimi sodelavci komentiral, da je Schifanijev odgovor sicer formalno neoporečen, pristavil pa je, da očitno obstaja tudi politični problem, saj si je težko predstavljati, da bo zgornji dom parlamenta dejansko sprožil volilno reformo.

V resnici gre za novo merjenje moči med Berlusconijevimi in Finijevimi privrženci. Slednji bi radi volilno reformo sprožili v poslanski zbornici, kjer imajo večjo težo. Ljudstvo svobode pa tega noče, ker se boji, da bi se v poslanski zbornici prav okrog volilnega zakona oblikovala alternativna parlamentarna večina.

ROBERTO MARONI

ANSA



kovinarjev FIOM-CGIL. Varnostne službe naj bi izvedle za nekaj skupinic, ki naj bi se udeležile spreveda z namenom, da zanetijo izgrede. Maroni se bo vsekakor danes sestal z vodstvom sindikata FIOM.

Maroni je opozoril na nekatere zaskrbljujoče dogodke, kot je bil sredin »napad« pripadnikov socialnih središč na sedež Confindustrie v Padovi. Ti naj bi se tudi udeležili jutrišnje manifestacije sindikata FIOM.

Po oceni vodje sindikata Giorgia Cremaschija, jutrišnja manifestacija »ni rizična«, minister Maroni pa le »provocira.«

## Deželni svetnik Mineo slamnati mož mafije

PALERMO - Palermsko sodišče je odredilo zaseng treh stavb, na katere je vključen sicilski deželni svetnik Franco Mineo, ki je bil izvoljen na listi Ljudstva svobode in velja za desno roko podtajnika pri predsedstvu vlade Gianfranca Micichēja. Preiskovalci so namreč ugotovili, da je Mineo v resnici slamnati mož mafije, točneje mafijskega klana iz Acquisante. Prek telefonskega prisluškovanja so namreč Minnea prijeli, kako izroča najemnino za omenjene tri stavbe Angelu Galatolu, ki je uradno navaden vratar zdravstvenega podjetja, v resnici pa blagajničar omenjenega klana.

Sicer pa so preiskovalci v preteklosti že imeli Minea na muhi, saj so prestregli več njegovih pogovorov z mafijskim kolovodjem Gaetanom Scottom, ki je vpleten v nekatere preiskave, povezane z umorom protimafijskega državnega pravdnika Paola Borsellina.

## Kazni zaradi nepreglednih računov elektriških podjetij

RIM - Oblast za energijo je naložilo elektriškim podjetjem globe za skupno 1,8 milijona evrov zaradi kršenja norm o preglednosti računov, ki jih podjetja izstavljajo svojim odjemalcem. Po oceni oblasti podjetja ne spoštujejo predvsem določila, po katerem morajo odjemalcem v sintetični in razumljivi obliki posredovati informacije o zaračunanih storitvah.

Tako bo podjetje Edison Energija plačalo globo za 315 tisoč evrov, Enel Energia za 872 tisoč, Eni za 350 tisoč, Sorgenia za 240 tisoč, Hera Comm pa za 80 tisoč evrov.

## Hotelirji zagrozili z odpovedjo storitev za potresence

L'AQUILA - Hotelirji v L'Aquilu so včeraj napovedali, da ne bodo več opravljali čiščenja, pranja perila in kuhanja v korist potresencev, ker država že dalj časa ne poskrbi za kritje zadevnih stroškov. Kaže, da je grožnja zalegla. Izredni komisar za popotresno obnovu, predsednik Dežele Abruci Gianni Chiodi, se je namreč takoj odzval z zagotovilom, da bodo računi v najkrajšem času poravnani.

**MILAN** - Izjemen kirurški poseg ekipe primarija Massima Del Beneja

## Ženski presadili obe roki

*Pred tremi leti so ji morali amputirati obe roki in nogi zaradi hude infekcijske bolezni*



Primarij Massimo Del Bene s Carlo Mari, ki ji je vsadil novi roki

ANSA

MILAN - Dvainpetdesetletni ženski so presadili obe roki. Izjemen kirurški poseg so izvedli v bolnišnici San Gerardo v Monzi. Izvedli so ga v noči na torek, trajal je šest ur, vodil pa ga je primarij plastične kirurgije in kirurgije rok Massimo Del Bene. To je bil sploh eden prvih tovrstnih kirurških posegov na svetu.

Bolnica Carla Mari, gospodinja iz Busto Arsizia, se sicer še vedno nahaja na oddelku za oživljanje, a je pri zvesti in njeno zdravstveno stanje je dobro. Po oceni zdravnikov bo šele po sedmih dneh mogoče ugotoviti, ali je kirurški poseg popolnoma uspel.

Ženski so pred tremi leti amputirali obe roki in obe nogi zaradi zelo nevarne infekcijske bolezni. Najprej so jo opremili s protezami rok in nog, a jih ni prenesla. Zato je zaprosila za presaditev.

Donatorka je 58-letna ženska iz Cremona, pri presaditvi pa so zdravniki uporabili izvorsne celice, da bi preprečili zavrnitveno reakcijo.





OKUSI KRASA - Od 16. oktobra do 7. novembra

# Ljudski prazniki na domačih krožnikih

Ob kakovostni kulinarični ponudbi tudi žlahtna kraška vina in krožnik Okusi Krasa 2010

Na mizah kraških gostiln se bodo v prihodnjih tednih spet pojavile okusne domače dobrote. Vsako leto namreč zaživi v jesenskem času pobuda *Okusi Krasa*, ki praznuje tokrat svoj deveti rojstni dan. Od jutri do 7. novembra bo sedemnajst gostiln in restavracij s tržaškega in goriškega Krasa svojim gostom postreglo s tradicionalnim kraškim jedilnikom, ki bo tokrat oblikovan v **znamenju ljudskih praznikov**.

O pobudi je včeraj tekla beseda na sedežu tržaške Trgovinske zbornice, kjer so organizatorji - Slovensko deželno gospodarsko združenje v sodelovanju s Trgovinsko zbornico in Pokrajino Trst - predstavili letošnjo izvedbo. Predsednik SDGZ Niko Tenze je bil upravičeno ponosen, saj je pobuda iz leta v leto bolj zakoreninjena v naš prostor, kjer žanje vse več sodelujočih gostiln, pa ne samo. V zadnjih letih so se namreč pobudi pridružili tudi jestvinski obrati, vinoteke in pekarnice, ki gostijo t.i. **kotiček tipičnih proizvodov** in pridelkov - kotiček z vini, oljčnim oljem, siri, medom in kavo. Letos so to enoteka Bischoff, jestvine Mezgec, zelenjadnica Il frutteto, kavarne Bar X, La Portizza in Vatta, društvena prodajalna Conad, despar Slavec, pražarna Vidiz & Kessler, jestvine Kukanja, bara Qubik v Trzinu, Gorič, sprejemni center Gradina, jestvine Mosesti in market Tutti di.

Tržaška pokrajinska uprava sodeluje pri pobudi že tri leta, predvsem s prirejanjem srečanj in degustacij, ter z obiskom kmetij in obratov, da bi širila kulturo o zdravi prehrani s kraškimi proizvodi. Nazadnje je ponudbo razširila še na starejše občane. Kot je dejala pokrajinska odbornica Marina Guglielmi so namreč gostom tretje starostne dobe v okviru projekta Argento vivo približali pobudo in jim ponudili nekaj brezskrbnih uric v dobri družbi.

## Slastno vabilo

Rdeče-oranžne barve ruja krasijo tudi letos prikupno brošurico, v kateri so za beleženi vsi **sodelujoči** in njihovi izbrani jedilniki (po določeni ceni od 24 do 62 evrov). Gurmane in ljubitelje dobre kraške hrane vabijo letos gostilna Bak in restavracija Pesek na Pesku, restavraciji El Fornel in Montecarlo ter vinoteka Nanut

Letošnje Okuse Krasa so najprej predstavili na Koroškem in v Idriji, včeraj so jih v Trstu, danes pa bo na vrsti Doberdob

KROMA



v Trstu, restavracije Daneu ter Veto na Opčinah, Savron v Devinščini, Kras na Colu in Križman v Repnu, gostilne Guštin v Zgoniku, Bita in La lampara v Križu, Sarđo v Prečniku, Tre noci v Sesljanu, Al pescatore - Pri ribiču v Devinu ter gostilna Devetak na Vrhu sv. Mihaela.

Tajnik SDGZ je obenem opozoril na nekaj novosti v ponujenem jedilniku. V prvi vrsti je to **krožnik Okusi Krasa 2010** oziroma krožnik, ki nas najboljše predstavlja. To so kuhani štruklji, ki jih bo vsak gostinec gostom ponudil v različni inačici - kot predjed ali kot glavno jed oziroma kot sladico. Pekarne - open-ska Čok, tržaška Leo Žetko, proseški Bukavec in Starec, sesljanska Leghissa ter goriška Il fornaio - pa bodo strankam ponujale ob lastnem kruhu različne vrste »kornjetov« in štrekljčev.

## Ekskurzije in razstave

Okuse Krasa spremlja cela vrsta dogodkov, od razstav do **ekskurzij**. Za slednje skrbita zadrugi Rogos iz Doberdoba in Curiosi di natura iz Trsta. Slednja si je zamislila štiri nedeljske sprehode (od 9.30 do 13. ure) po tržaškem Krasu,

ki so primerni za vsakogar. Predstavnica Barbara Basso je včeraj poudarila, da so sprehodi namenjeni spoznavanju naravnih znamenitosti in geoloških posebnosti območja ter tipičnih kraških rastlin. Udeleženci pa lahko po sprehodu koristijo 10 odstotni popust na jedilniku Okusov Krasa. Prva ekskurzija bo na sporedu že v nedeljo, ko bodo pohodniki spoznavali rastline (Šempolaj ob 9.15); 24. oktobra pa bo na vrsti sprehod na hrib Kokoš in spoznavanje naravnega rezervata doline Glinščice. Udeležba je brezplačna.

Prvo **razstavo** - fotografije Nataše Peric - so slovesno odprli že sinoči v zgornji gostilni Guštin. V restavracijah oz. občinskih izpostavah pa bodo razstavljali še Diego Geri, Sonja Ozbič in Marina Sturman, Janko Kovačič in Jadran Ceh, Luka Vuga, Marko Vogrič, Miloš Zidarič, Dean Duboković, Silvan Pittoli in Mirna Viola ter Carlo Sclauzero.

Okusom Krasa pa bo posvečen tudi **Jadranski koledar 2011**, ki ga je uredila Martina Kafol za Založništvo tržaškega tiska. Vse potrebne informacije in jedilniki so vsekakor na voljo na spletni strani [www.triesteturismo.net/slo/kras.sas](http://www.triesteturismo.net/slo/kras.sas)

## BORZNI TRG Od danes pobuda Geste in okusi

V Trst se danes (do 6. novembra) vrača priljubljena obrtna in enogastronomska pobuda *Gesti e sapori* - *Geste in okusi*. Letošnja, deseta izvedba prireditve bo še bogatejša: obiskovalci bodo lahko поблиže spoznali obrtniško dejavnost zlatarjev, keramičarjev, steklarjev ali usnarjev, na primer, pa tudi frizerjev in proizvajalcev piva. Trgovine in delavnice bodo namreč razprle svoja vrata in povabile radovedneže na predstavitev in degustacije. Na voljo bodo tudi tokrat kakovostni enogastronomski proizvodi in dobrote, po mestu pa bodo zaživel koncerti in gledališke predstave.

## Gluhonemi pri prefektu

Tako kot drugod po Italiji, je včeraj tudi pred tržaško prefekturo potekala manifestacija tržaške sekcije Vse državne ustanove za zaščito in pomoč gluhonemim (ENS) proti zamudi pri sprejemanju zakona o priznanju t.i. »govorice znakov«. Svoj protest so predstavniki ENS izrazili tudi na srečanju s prefektom Alessandrom Giacchettijem, ki je zagotovil, da bo prejeta dokumentacijo poslal v Rim.

## Cepljenje proti tetanusu

Danes in prihodnji petek, 22. oktobra, bo v Miljah potekalo cepljenje proti tetanusu, namenjeno osebam, ki so starejše od 65 let. Cepljenje bo potekalo na sedežu miljskega zdravstvenega okraja v Ul. Battisti od 8.30 do 12.30, predhodna najava pa ni potrebna. Cepljenje poteka tudi v prostorih Enotnega centra za cepljenje v Ul. de Ralli 3 od ponedeljka do petka s predhodno najavo na telefonsko številko 040-6702011.

## Bivši tečajniki policijske šole

V prostorih policijske šole pri Sv. Ivanu se je včeraj začel tridnevni shod ob 30-letnici 72. tečaja za agente javne varnosti. 15. oktobra 1980 je namreč 830 mladih iz vse Italije med 18. in 26. letom starosti prišlo v svetoivansko vojašnico z namenom, da bi se izšolali v policijske agente. Bivše tečajnike sta včeraj zjutraj sprejela ravnatelj policijske šole dr. Michele Vitale in bivši namestnik poveljnika polkovnika Natali Barbariol, danes pa bo slovesno dviganje zastave s položitvijo venca v spomin na padle in pokojne tečajnike ob prisotnosti generalnega direktorja za splošne zadeve notranjega ministrstva prefekta Luigijsa Moneja. Udeležence bo ob 10.30 pozdravil tržaški kvestor Giuseppe Padulano, ob 17.45 pa bo v šolski telovadnici tudi maša, medtem ko bodo ob 19.45 odprli kiosk z zgodovinskimi policijskimi uniformami in vozili. Ob zaključku shoda bodo jutri popoldne udeleženci prešli tudi spomin na dogodek.

## Ženska s sto imeni

Turinska policija je v sodelovanju s tržaško aretirala 31-letno nomadko Silvano Jovanović, od leta 1994 protagonistko serije tatvin v Trstu, FJK in drugih krajih vzhodne Italije, pri čemer je v vseh teh letih uporabila okoli sto lažnih imen. Zaradi tega si je prislužila kakih dvajset obsodb (zadnje je leta 2008 izdalo tržaško sodišče) za skupnih trinajst let in pol zapor.

## Z brco razbili steklo izložbe

Neznanci so prejšnjo noč z brco razbili steklo ene od štirih izložb trgovine keramike in kopalniške opreme ter odnesli nekaj pip in drugih artiklov. Na prizorišče so prihiteli lastnik trgovine in gasilci, ki so zavarovali izložbo, primer pa preiskuje policija.

## Odnegli gume in volana

V noči na sredo so se skozi bližnjo zapuščeno halo neznanci vtihotapili v prostoro avtomobilskega salona v Ul. Flavia iz iz njih odnesli dvanajst avtomobilskih gum in dva volana s treh vozil, ki so bila pripravljena za prodajo, v skupni vrednosti kakih enajst tisoč evrov. Dogodek preiskuje mobilni oddelek tržaške kvesture, prostoro avtomobilskega salona pa so pregledali tudi policijski forenziki.

## Starostnik žrtev goljufije

Karabinjerji tržaškega poveljstva v Istrski ulici preiskujejo primer goljufije, ki se je pripetil v sredo na Drevoredu Campi Elisi. Tam se je 83-letni O.G. nahajal skupaj z ženo, ko se jima je okoli 10.30 približal moški, ki je hlinil prijateljstvo iz otroštva, pri čemer mu je uspelo prepričati starostnika, da mu izroči 1300 evrov v zameno za tri jope iz umetnega usnja slabe izdelave.

NABREŽINA - Včeraj informativni sestanek na županstvu

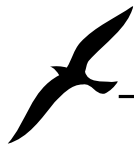
# Vaška društva še kar pozitivno ocenjujejo postopek za preureditev nabrežinskega »placa«



Nabrežinska društva še kar pozitivno ocenjujejo postopek za preureditev vaškega »placa«, za katerega se je odločila Občina Devin-Nabrežina. Ti občutki so prišli do izraza na včerajšnjem srečanju, na katerem je dekan Fakultete za arhitekturo Giovanni Fraziano med drugim predstavil delovno ekipo, ki bo načrtovala novo urbanistično-prostorsko podobo trga. Gre za Simonetto Rossetti, Marka Verrija, Thomasa Bisianija, Stefana Simionata in Paolo Limoncin, ki jih bo vodil prof. Fraziano. Sestanka na županstvu (vodil ga je podžupan in odbornik Massimo Romita ob spremljavi odbornice Tjaše Švara) so se udeležili zastopniki SKD Igo Gruden, ŠD Sokol nabrežinskega jurskega odbora ter tudi nekateri domačini.

Predsednica Grudna Mariza Škerk je načrtovalcem svetovala, naj upoštevajo načrt za trg, ki ga je svojčas izdelal Max Fabiani. Savo Ušaj (predsednik Sokola) je opozoril na pomembno vlogo partizanskega spomenika, medtem ko je Walter Pertot (jus) izpostavil potrebo, da načrt upošteva predloge in zlasti potrebe Nabrežincev. Martin Petelin je izrazil željo, da bi istočasno s trgom obnovili tudi tamkajšnjo nekdanjo šolsko stavbo. Slišati je bilo tudi predloge o prometni ureditvi in prihodnosti tradicionalnega »semnja«.

Profesor Fraziano se je zahvalil za predloge in pripombe, ki jih bodo načrtovalci upoštevali. Preureditev trga bo po nekaterih izračunih stala poldrugi milijon evrov, sam načrt pa je vreden 15 tisoč evrov.



SKGZ - Srečanja s krajevnimi upravitelji

# V Nabrežini predvsem o izvajanju zaščitnega zakona

Delegacijo SKGZ sprejela župan Giorgio Ret in odbornica Tjaša Švara



Udeleženci včerajšnjega srečanja v Nabrežini

KROMA

Pokrajinski odbor SKGZ za Tržaško si ob pozornosti do Slovencev, ki živijo v mestnem jedru, prizadeva, da bi utrdil stike z ozemljem, ki ga naseljuje tudi slovenska manjšina.

## Občina Dolina obvešča

Uprava občine Dolina obvešča, da bo urad demografskih služb (anagrafski - matični in volilni urad) zaprt v sledečih dneh: sredo, 20.10.; ponedeljek, 25.10. in sredo, 27.10. zaradi izpolnjevalnega tečaja uslužbencev.

## Oktoberfest v Biti

V gostilni Bita oziroma v Ljudskem domu v Križu bo konec tedna minil v znamenju velike fešte - Oktoberfesta. Upravitelji lokala bodo ob tej priložnosti obiskovalcem postregli z bavarskimi in pivskimi specialitetami, s posebnim pivom in z glasbo v živo, za katero bo jutri poskrbela skupina Kraških muzikantov, v nedeljo pa Trio pretzel.

## Prezrl odlok o izgonu

Krajevna policija je v sredo aretirala 27-letnega senegalskega državljan N.I., ki je v Ul. delle Torri prodajal publikacije oz. prosil vbogajme. Pri natančnejšem pregledu so namreč ugotovili, da je tržaški kveter že 2. septembra izdal odlok o njegovem izgonu iz države v teku petih dni in desetletni prepovedi vrnitve v Italijo.

## Težave z nasilnežema

Agenti krajevne policije so v prejšnjih dneh na Trgu sv. Antona aretirali 23-letnega L.S., ki je trdil, da je lastnik velikega psa, ki je tekal po trgu in renčal na mimoidoče. Ko so od mladeniča, ki je bil brez dokumentov, zahtevali, naj gre z njimi, je začel pljuvati nanje in udarjati s komolci ter se vrgel na tla in pri tem udaril enega od agentov. Na koncu so mu nataknilo lisice in ga odvedli v svoje urade. Krajevna policija je imela težave tudi s 43-letnim Tržčanom D.V., ki je v sredo zvečer na Miramarskem drevoredu povzročil nesrečo, ko je s svojim avtom znamke nissan micra trčil v parkirano opel merivo. Morda pijani ali drogirani možakar je udaril enega od agentov, ki se bo moral zdraviti deset dni. Voznika so vkle-njenega prepeljali v katinarsko bolnišnico na izvide, vendar se je tudi tam nasilno vedel, tako da so ga na koncu aretirali.

V tej luči je pokrajinski predsednik Ace Mermolja začel niz srečanj z javnimi upravitelji. Na županstvu v Nabrežini je potekal pogovor z županom Giorgiom Retom in odbornico Tjašo Švara. S sogovorniki je tekla beseda o izvajanju zaščitnega zakona ter o drugih problematikah, ki so vezane na teritorij. Krajevni upravitelji so orisali dosežke na področju urbanistike, ki so v nekaterih primerih vezani na odlično sodelovanje z občinama Zgonik in Repentabor ter z nekaterimi občinami v Sloveniji. Na področju uveljavljanja zaščitnih norm je župan Ret med drugim omenil dvojezične osebnostne izkaznice, za katere zaproša pretežna večina občanov. Tudi na področju šolstva je čedalje večje število vpisov v slovenske šole in vrtce. Odbornica Švara je podčrtala, da delovanje občinske uprave presega politično usmerjenost uprave, ki daje prednost objektivnim potrebam občanov in ozemlja. Srečanja sta se udeležila tudi organizacijski tajnik SKGZ Marino Marsič in član pokrajinskega odbora geometer Alan Oberdan.

Pogovori s krajevnimi upravitelji se bodo nadaljevali v naslednjih dneh z župani Doline, Zgonika, Repentabra in Milj.

NOVA PRIDOBITEV - V parku na Trsteniku

# Sissa ima svoje jasli

Namenjene so tako otrokom uslužbencev kot zunanjim gostom - Še nekaj prostih mest



Odprtje novih otroških jaslí ni ravno vsakodnevna zadeva, še bolj poredko se zgodi, da jasli odprejo v prostorih večjega podjetja ali ustanove.

S krajšo slovesnostjo pa so včeraj uradno odprli »Sissa dei piccoli«, otroške jasli mednarodne visoke šole, ki se je kot znano pred kratkim preselila v nekdanji sanatorij na Trsteniku. V tamkajšnjem parku, ki se razteza med ulicama Bonomea in Scala santa, je nekoč stala manjša cerkva: od novembra bo v njenih prenovljenih in živobarvnih prostorih preživljalo svoj čas 21 otrok. Otroške jasli bo vodila tržaška zadruga Duemilauno, ob otrocih uslužbencev in študentov visoke šole pa jo bodo lahko obiskovali tudi ostali člani krajevne skupnosti.

Včerajšnjega odprtja so se ob direktorju Stefanu Fantoniju udeležili deželna odbornica Brandi, pokrajinska predsednica Bassa Poropat, župan Dipazza in odbornik Rossi.

RAJONSKI SVET - Resolucija rajonskega svetnika Demokratske stranke Štefana Čoka

# Lonjer: urediti kolovoz

Pot, ki povezuje Lonjer s Katinaro, je že več desetletij v izredno slabem stanju - Resolucija odobrena soglasno



Rajonski svetnik Demokratske stranke v rajonskem svetu za Sv. Ivan, Kjadin in Rocol Štefan Čok ni bil niti še rojen, ko so v sosesvetu razpravljali o kolovozu, ki povezuje Lonjer s Machesetti na Katinari. Bilo je to pred tremi desetletji, domači politični predstavniki so zahtevali, naj občinska uprava primerno popravi in uredi kolovoz, ki služi Lonjercem kot hitra pot za Katinaro.

Takratne zahteve niso bile izpolnjene, ne takrat, ne pozneje. Po treh desetletjih je vprašanje kolovoza še vedno aktualno, z majhno a pomembno razliko: zob časa je pot še bolj razkopal.

Na zadnji rajonski seji je svetnik Čok vložil novo resolucijo o razkopanem kolovozu. V njej je zapisal, da predstavlja strma neurejena pot nevarnost za domačine. Če je ne bodo kmalu uredili, bodo iz lukenj prikukale vodovodne cevi. Nekoč je bil kolovoz primerno širok, sedaj pa ga je vse bolj zraslo grmičevje zožilo, kar tudi predstavlja nevarnost. Po njegovem mnenju bi bil kolovoz potreben periodičnega vzdrževanja, saj je na milost in nemilost deževnice, ki odnaša s sabo kamnje in zemljo in ustvarja luknje. Zato je pozval pristojne občinske urade, naj poskrbijo za ureditev poti in njeno občasno vzdrževanje.

Čokova resolucija je dejansko »združila« ves rajonski svet, saj so dokument podprli tako svetniki levosredinske opozicije kot desnosredinske večine. Pomeni, da je vprašanje, ki ga je Čok zastavil, med krajevnim prebivalstvom res občuteno.





SPOMINA NA MAJ 1945 - Pričevanje Milke Čok

# Srhljiva pripoved lonjerskega dekleta

Z družino so jo odgnali v kasarno v Ul. Cologna, kjer je imela štab Collottijeva tolpa

V nedeljo bodo na pročelju stavbe v Ul. Cologna 6 odkrili spominsko ploščo, ki bo opozarjala, kaj se je med drugo svetovno vojno tam dogajalo. O krutih dogajanjih še krvave pomladi 1945 pripoveduje tudi pretresljivo pričevanje Milke Čok iz Lonjerja, ki ga je zapisala Jagoda Kjuder.

Bil je prvi dan pomladi leta 1945. Imela sem skoraj 17 let. Pred zoro nas je prebudil neobičajen hrup okoli hiše. Gruča »kvesturinov« in »colottijevcev« (agentov posebnega policijskega oddelka v civilu) je prebudila vas z akcijo »rastrellamento«. Po hišnih vratih je močno udarjalo. Oče je odprl vrata in v hišo je stopila skupina obo-roženih moških v civilu ter prebrskala vsak kotiček. Kvesturin je v rokah držal seznam družinskih članov: očeta, matere, mene, dveh bratov, ki sta bila pri partizanih in brata Milana, ki so ga Nemci odpeljali. Nagnali so nas v »Dopolavoro«, gostilno na koncu vasi. Tam so zbirali osumljene vaščane, ki so sodelovali v OF. Mene so odpeljali v sobo, kjer so zasliševali in mučili. Vse sem zanikala. Ko so me odvedli iz sobe, me je »kvesturin« surovo pahnil po stopnicah, da sem se zakotalila do konca stopnišča. Oborožen moški je poklical očeta, mater in mene. Vsakemu so dodelili spremljevalca in z naperjeno puško v hrbet gnali skozi vas proti naši hiši, za katero je bil bunker in v njem partizani. Od daleč sem opazila, da se je pri bunkerju zbrala skupina fašistov. Naenkrat nisem več videla ne mame ne očeta. Ustavili smo se pred hišo, kjer je bil bunker. Na tleh so ležali ubiti trije partizani in talec Andrej Pertot, oče partizana, ki pa mu je uspelo zbežati. »Colottijev« se je ozrl proti meni in siknil: »Dobro jih poglej in nam povej, kdo so!« Okamena la sem in gledala žrtve. Vse sem poznala, a sem molčala. »Ah, nočeš govoriti, torej te čaka ista usoda! Naredi si prostor med trupli in stopi k zidu. Štel bom do tri in če ne boš spregovorila, bom streljal!«

Premaknila sem trupla in stopila mednje. Obstala sem pred zidom in čakala. Spet se je oglasil fašist: »Si pomislila? Govori, govori! Če ne boš govorila, boš kmalu med njimi!« V meni je bila samo ena misel: »Dragi tovariši, če vas žive nisem izdala, vas ne bom tudi mrtve! Z vami bom umrla!« Povesila sem glavo in čakala na strel.

Fašist je začel šteti: »Ena, dva, tri!« Počilo je. V boku sem začutila toplo. Zgrudila sem se na mrtve tovariše in mislila, da sem umrla. Kot v sanjah sem slišala: »Nisem te ubil. Vstani!« A vstati nisem mogla. Odvlekli so me proč. Proti večeru so pripeljali dva tovarnjaka. Na enem je bila zaplenjena hrana in živina. Nam so pobrali vso hrano in dve kravi ter telčka. V drugem tovarnjaku nas je bilo 42 vaščanov.

Vsa objavljena pričevanja in več fotografij na [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)



Milka Čok leta 1945



Odpeljali so nas v kasarno v Ulici Cologna, kjer je imela štab Colottijeva tolpa. Vsi vaščani smo preživeli noč v veliki jedilnici na stoli in mizah. Niso znali kam z nami, saj so bile celice natrpene z ljudmi. Naslednjega dne so nas odvedli na dvorišče. Morali smo sedeti na tleh in ukazali so nam, da moramo gledati v tla. Mimo nas so v verigah stopali drugi zaporniki. Po čevljih in hlačah sem spoznala svojega očeta. Malo sem dvignila pogled, njegove uklenjene roke pokazale, da so ga že mučili. Moške so odpeljali v drugi zapor pri Jezuitih, okrog šestnajst žensk pa nas je ostalo tam. Na oljčno nedeljo se je začelo mučenje. Najprej me je začel zasliševati Collotti. Vsa vprašanja sem zanikala. V mučilnici so mi privezali roke in noge na stol. Začeli so me klofutati, brcati in vleči za kite, da so mi zruli lase. S cigareto so mi žgali kožo okoli ustnic. Zbadali so me z električno žico do nezavesti, potem so me polivali z vodo. Ker nisem govorila, so me posadili stoje na stol. Roke so mi zavezali za hrbet in me zvezali na vrh, ki je visela s stropa. Stol so zbili in jaz sem obvisela na vrvi. Bolečina je bila nepopisna. Začutila sem, kot bi se telo razklalo. Po mučenju so me pahnili na tla med krvave cunje v sosednjo sobo, kjer je bilo nekaj odprtih krst. Bila sem vsa krvava.

Ko sem si malo opomogla, je prišel pome mlad italijanski vojak v civilu in me odpeljal v urad zraven mučilnice. Dali so mi podpisati zapisnik. Moje roke so visele, kot bi bila lutka. Zapisnikar Pigatti mi je privzdignil roko in jo vodil, da je naredila križ. Mla-

di vojak, ki se je imenoval Paolino in je prihajal iz južne Italije, morda iz Kalabrije, me je odvedel v celico, kjer sem imela oblačila. Preden sem stopila v celico, mi je Paolino spletel kite. Rekel mi je le, da ne smem govoriti in naj v tišini samo pobermem cunje. V celici so bile druge Lonjerke. Ko so me zagledale, jih je pretreslo in prestrašeno so zrle vame. V celici je bilo zelo temno, ker je za silo svetila le ena šibka žarnica. Slišala sem samo jok Milke Hass z Nove ceste, ki so jo mučili pred mano.

Paolino me je nato odpeljal v kletno celico. Odprl je vrata. Ven je stopila Albina Hass, jaz pa sem šla noter. (Albina Hass je bila žena Ruggera Hassa, ki so ga ustrelili 28. marca na Opčinah). Celica je bila brez oken in razsvetljave. Merila je približno dva metra za dva in bila je tudi nizka, malo čez glavo. Bila je najbrž komaj urejena, kajti vohala sem svežo malto. Takšnih celic je bilo več. V mojo celico so po mučenju privedli še vaščanko Meri Merlak in Angelo Čač.

Nekaj dni kasneje so me odpeljali v zapor Coroneo. Bila sem zaprta z Rasto Kjuder. Mučil nas je strah, ker so se širile govorice, da od tam peljejo ljudi v Rižarno ali v Nemčijo. Bali smo se zlasti noči, ker so v nočnih urah prihajali po zapornike. Vsako noč je bilo slišati korake in glasove nesrečnikov. Ženske so prosile sv. Florjana, da ne bi končale v peči Rižarne, saj se je šušljalo, da tam zažigajo ljudi.

Nekaj dni kasneje so nas peš odvedli skozi mesto v Rojan, da bi nas naložili na tovarnjake. Krvnikom se je mudilo, da bi se nas čimprej znebili,

kajti proti Trstu so se že pomikale partizanske čete. Na kolodvoru smo čakali na odhod, do katerega pa ni prišlo.

Spet so nas odpeljali v zapor. Bili so zadnji dnevi meseca aprila. Izvedeli smo, da je Nemčija poražena. Mene so osvobodili nekaj dni pred 1. majem. Moja mama se je vrnila dan pred mano, oče pa se je vrnil iz ječe pri Jezuitih 30. aprila. Tako je prišel 1. maj. Komaj se je začelo daniti, smo opazili prve partizane. Sprejeli smo jih z nepopisnim veseljem. Mojih dveh bratov pa ni bilo od nkoder in nihče ni vedel povedati, kje so. Pozneje smo izvedeli, da sta brata partizana padla 27. septembra 1944.

Drugega ali tretjega maja sem se vrnila v Ul. Cologna, da bi ugotovila, če je v tamkajšnjih skladiščih ostalo še kaj od tega, kar so nam pokradli. Predstavniki Fronte di liberazione so mi povedali, da ni ostalo ničesar, hkrati pa so me vprašali, če v celicah, kjer so bili sedaj zaprti nekdanji ječarji in mučitelji, prepoznam koga od tistih, ki so mene mučili. Prepoznala sem samo Paolina, ki pa je bil z mano vedno prijazen in me je večkrat, ko sem bila v celici po mučenju, peljal na WC, da sem se malo sprehodila. Povedala sem, da je bil Paolino dober človek. Odprli so vrata in ga spustili ven. Zanj sem podpisala in bil je osvobojen. Pred kasarno mi je rekel: »Prendo il primo treno che trovo per il Sud e me ne vado«.

Ko sem pred nekaj leti ležala v bolnišnici zaradi krvavitve možganov in se za las rešila, so mi družinski člani povedali, da nisem hotela jemati zdravil. Hčerka je povedala, da me je spomin spet popeljal v ječo, kjer so me krvniki počasi zastrupljali. Spet sem se rešila: vse je mimo, a spomin ostaja.

POKRAJINA - Spominska plošča

## Sosič o zagotovilih, da bo plošča ostala

Borčevske organizacije VZPI-ANPI, ANNPIA in ANED vabijo v nedeljo ob 11. uri na odkritje spominske plošče na pročelju stavbe v Ul. Cologna 6 v Trstu v spomin na slovenske, hrvaške in italijanske ljudi, ki jih je med vojno v tisti stavbi mučila Collottijeva tolpa. Povezano bo z vrsto spominskih, zgodovinskih in kulturnih točk.

Ker je tržaška pokrajina kot lastnica že dolgo prazne stavbe že pred predložitvijo prošnje za vzidanje spominske plošče sprožila postopek za njeno prodajo na dražbi in bodo že sredi prihodnjega tedna od-

## Ročna dela brških žena

Odbornišvo za kulturo Občine Dolina v sodelovanju z Deželno Furlanijo Julijsko krajino in občino Hrpelje-Kozina vabi na otvoritev razstave »Ročna dela brških žena« v okviru projekta »Zlate roke-Mani d'oro«, ki bo drevi ob 20. uri, v mali dvorani večnamenskega kulturnega centra France Prešeren v Boljuncu. Nastopili bodo osnovnošolci s petjem ljudskih pesmi in izštevank ter srednješolci z branjem ljudskih bajk in pripovedk. Urnik razstave: sobota, 16. oktobra, od 16. do 21. ure, nedelja, 17. oktobra, od 10. do 14. in od 16. do 20. ure.

## Rilke, Mediteran, botanika, zgodovina

Občina Devin Nabrežina, s pri-spevkom Dežele Furlanije - Julijske krajine in v sodelovanju z AMP Miramare, organizira tri naravoslovne izlete po Rilkejevi pešpoti z namenom, da bi promovila Deželni naravni rezervat Devinskih sten v treh oktobrskih tednih, in sicer 17., 24. in 31. oktobra.

Sprehode, ki se bodo odvijali na Rilkejevi pešpoti, bodo vodili naravoslovni vodiči društva AIGAE (Associazione Italiana Guide Ambientali Escursionistiche). Vsak vodeni ogled bo nudil možnost zaznati okolje na pešpoti z drugačnega zornega kota. Udeležba je brezplačna, treba pa se je prijaviti na telefonsko številko 040-224147, notranja št. 3, v uradnih uradniških urah.

## Klop 8. okt.: popravek

V pogovor z Miroslavom Košuto se je vmešal tiskarski škrtar in petico spremenil v trojico. Tako se je števililo Slovencev v Trstu v začetku stoletja zmanjšalo na 36.000, v resnici pa jih je bilo 20.000 več, ob ljudskem štetju leta 1910 natanko 56.916.



# TRST

## POMORSKA POSTAJA

### 16. – 17. OKTOBRA 2010

SOBOTA 10.00 – 19.00 NEDELJA 10.00 – 19.00

# triestesposa

IZLOŽBA TVOJE POROKE [www.triestesposa.it](http://www.triestesposa.it)





SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE - Otvoritvena predstava abonmaja Morski pes

# Ko blazno resno govorimo o seksu, ...nam lahko pomaga tudi humor

Na velikem odru je z uspešnico Dese Muck gostovalo Prešernovo gledališče Kranj

Seks je za najstnika blazno resna stvar, s katero se mora soočiti in primerjati ob vsakem koraku. Neharmoničen razvoj telesa, mozolji, pa še hormonske nevihte in čustveni viharji so vsa kodnevne muke odrasčanja, ki bi bile potrebne bolj sproščenega obravnavanja in odkrite konfrontacije, da bi se ne spremenile v skoraj nepremostljive tabuje. Tudi humor veliko pomaga, kot dokazuje najbolj prodajana knjiga uspešne serije Blazno resno, ki jo je priljubljena pisateljica in popularna igralka Desa Muck posvetila težavam pubertetnikov.

Prešernovo gledališče Kranj je s produkcijo iz leta 2009 nadaljevalo uprizarjanje Desinih mladinskih romanov po gledaliških adaptacijah romanov Blazno resno zadeti in Blazno resno slavni. Humoristična in hkrati resnična uprizoritev najstniške dimenzije je zaživela včeraj v Slovenskem stalnem gledališču kot otvoritvena, gostujoča predstava abonmaja Morski pes.

Tekst je osredotočen ravno na tiste, zelo »tehnične« problematiki spolnosti, da bi se iz distance lahko tudi smejali nedvomno komičnim aspektom nekaterih zelo razširjenih dvomov, strahov, negotovosti, in dokazali, da je ustvarjanje tabujev iz čisto naravnih procesov odrasčanja nepotrebno in škodljivo.

Predstava ne uprizarja prave zgodbe, temveč ponuja realistični prikaz vsakdanjih situacij v življenju skupine najstnikov in njihovih staršev, s katerimi je komunikacija seveda težavna iz več razlogov: Fredyjeva mama je kot ginekologinja preveč »strokovno« odkrita, pobožna Rožčična mama se slepo skriva za verskimi zakonitostmi, oče metalke Bibe pa bi se ra-

Blazno resno o seksu je najbolj prodajana knjiga priljubljene mladinske pisateljice Dese Muck;

KROMA



je ne spopadal s hčerko glede čustvenih in spolnih vprašanj.

Fredi (Rok Matek) in Rožca (Igor Štamulak) si solidarno stojita ob strani pri vseh fazah hitrega telesnega razvoja, ki je bil sicer bolj radodaren z enim kot z drugim, ravno tako tudi Biba (Vesna Pernarčič Žunič) in Tina (Vesna Slapar) predstavljata dva različna obraza pubertetnih sprememb s tem, da je ena še grdi raček, druga pa že frfotati labod. V tem vrenju različnih občutkov se prikaže tudi ljubezen oz. zaljubljenost in vse, kar spada zraven.

Desa Muck je ponudila svojim mladim bralcem in tokrat tudi gledalcem priročnik, v katerega lahko pogledajo za tolažbo in tudi nasvet, na primer ko se z lah-

kotnostjo ironičnega pogleda, a brez površnosti, dotakne tem kontracepcije, splava, pedofilije oz. nevarnega igranja z ognjem. Srednješolci so ciljna publika knjige in predstave v režiji Katje Pegan, ki je s primerno moderno odrsko govorico, dovolj aktualno glasbeno kuliso, realistično uporabo slenga in predvsem brez pretenciozno »poučnih« pozicij zadela v črno.

Prepričljive so bile tudi vse igralske kreacije, ki so duhovito, a brez karikiranja črpale iz drž negotovih, krhkih, upornih in občutljivih najstnikov, ki težijo vedno k pretiravanju z reakcijami, da bi fiksirali neko identiteto, ki trenutno lebdi na pol poti med naivnostjo otroštva in odgovornostmi odraslega človeka (čeprav tudi

odrasli zelo jasno dokazujejo, da so medsebojni odnosi kompleksna snov tudi po najstniški dobi).

Poleg nedvomne komične žilice in zgodbe, ki se po najbolj direktni poti ukvarja s problematikami, ki so mladim zelo blizu, je Desa Muck prispevala tudi humor lastnega igralskega nastopa v vlogah učiteljice telovadbe in profesorice Vidrihove.

ROP

V Slovenskem stalnem gledališču se medtem nadaljuje abonmajska kampanja in niz predstav Vabilo k abonmaju.

Jutri bo ob 20.30 na velikem odru tržaškega Kulturnega doma uspešnica Duohtar pod mus! Gostuje Gledališče Koper (v sodelovanju s SNG Nova Gorica), režija Vito Taufer. Komedija uprizarja zgodbo novodobnega zdravnika, ki se mora ukvarjati z reševanjem ljubezenskih bolečin, tokrat v primorskem okolju in s humorjem šansonjeja in igralca Iztoka Mlakarja.

## Razstava En plain air Luciana Plehana

Sklad Mitja Čuk vabi jutri ob 20.30 v Bambićevo galerijo na Opčine na odprtje slikarske razstave Luciana Plehana En plain air. Umetnik se od šestdesetih let predano posveča slikarstvu in črpa svoj navdih iz zakladnice narave, katero čuti posebno blizu. Svoje slikarstvo je osnoval na klasičnih predpostavkah.

Umetnika bo predstavila Jasna Merkuš, medtem ko bo za glasbeno kuliso poskrbel harmonikar Egon Taučer. Razstava bo odprta do 3. novembra, in sicer od ponedeljka do petka, od 10. do 12. ure in od 17. do 19. ure, ter ob sobotah od 10. do 12. ure.

## Poklon očetu krožka Istria

Kulturni krožek Istria prireja danes srečanje, na katerem bodo počastili tri ustanovitelje in protagoniste društvenega delovanja. Ti so bili Giorgio Depangher, Guido Miglia in Fulvio Tomizza.

Ob 18. uri bodo v Domu glasbe (Ulica Capitelli 3) o njih spregovorili Mario Mirasola, Tullio Svettnini in Silvio Donati, povezoval pa bo Fulvio Senardi.

## Predstavitve nagrade Mattador in koncert

Mednarodna nagrada za najboljši scenarij Mattador bo letos doživela drugo izvedbo. Predstavili jo bodo danes ob 18.30 v gledališču Miel. Nagrada je posvečena spominu na mladega Mattea Caenazza, ki je ljubil filmsko umetnost.

Predstavitvi bo sledil koncert glasbenih skupin Eggbox in Quartetto Desueto.

## Danes knjiga La Mussolina

V knjigarni Lovat (na Drevoredu XX. septembra) bodo danes ob 17.30 gostili Umberta Dinellija, ki bo predstavil svojo najnovejšo knjigo La Mussolina - I fuochi di una donna, le ceneri di un regime. Psihiater in pisatelj je v njej rekonstruiral tragično zgodbo Ide Dalser, Mussolinijeve ljubice, ki je s sinom Benitinom umrla v umobolnici.

NŠK - V sredo potekala prva iz niza Otroških uric

# Medvedja hvaležnost

Koroško ljudsko pravljico o hvaležnem medvedu je v zapisu Kristine Brenkove podala Alenka Hrovatin

Z novim šolskim letom so se v Narodno in študijsko knjižnico Trst vrnile tudi Otroške urice, v sklopu katerih bodo otroci med 3. in 7. letom starosti lahko prisluhnili različnim pravljicam. Letošnji koledar srečanj predvideva šest bralnih čajank; tri bodo posvečene slovenskim ljudskim pravljicam, tri pa afriškim narodnim pravljicam. Prvo pravljico srečanje je bilo na sporedu preteklo sredo, ko je pisana družina približno 20 otrok prisluhnila Alenki Hrovatin, ki je pripovedovala pravljico Hvaležni medved. To je koroška ljudska pravljica, z njeno pomočjo in prisrčnim pripovedovanjem tokratne pravljicarke pa so malčki lahko spoznali glavno sporočilo pripovedke; ta namreč govori o tem, da moraš nekemu v težavah pomagati.

In o čem še pripoveduje pravljica, ki jo je zapisala Kristina Brenkova, ilustriral Jože Centa, izšla pa je v zbirki pravljic Mala slikanica pri založbi Mladinska knjiga? Pravljica, ki so jo nekateri otroci že poznali, pripoveduje o velikem rjavem medvedu, kateremu se je v sprednjo levo tace zadril oster črn trn. Medved je taval po robu gozda in nalezel na hiško, pred katero je mati s sinkom šivala in prepevala. Mati se je medveda zelo ustrašila, a kmalu je opazila, da z njegovo prednjo levo tačko nekaj ni v redu. Stisnila je dete k sebi in od strahu se je vsa tresla. Medved se ji je že zelo približal ter ji ponudil ranjeno tace. Zdelo se ji je, da medved rabi pomoč in da jo prosi, da mu izdere velik črn trn. Žena je prinesla vse potrebno in medvedu izdrla trn s šivanko. Ko je bilo vse opravljeno in medved ni več čutil bolečine, se je počasi kobacal nazaj v gozd. Nenadoma se je obrnil in materji izpred nosa vzel zibeljko. Mati je bila zelo jezna, saj si je mislila, da je medvedu najprej naredila dobro, zatem pa ji ta ukrade zibeljko. A ni minilo dosti časa, ko ji je medved vrnil zibeljko nazaj, v njej pa



Otroci so pozorno prisluhnili Alenki Hrovatin

KROMA

polno sladkih hrušk. To vse ji je medved prinesel za samo en izdrt trn. S tem je izkazal svojo hvaležnost, otroci pa so preko pravljice lahko spoznali pomen prijaznosti in pomoči do drugih.

Alenka Hrovatin je skupaj z malčki ob koncu pripovedovanja zapela pesmico, nato pa je vsakemu posebej izročila liste, na katerih so bili narisani medvedi in hiška, v kateri je živel mati s svojim sinkom. Nekateri otroci so s flomastri in barvicami začeli barvati, drugi pa so se zatekli v kotichek s knjigami in si začeli izbirati knjige za izposoj. S tem pa je bil namen prve Otroške urice v NŠK v novem šolskem letu

tudi izpolnjen; knjižnica in njeno osebje se namreč trudita približati knjigo in promovirati branje že med najmlajšo populacijo, saj bomo le na ta način v prihodnosti imeli marljive bralce in bralke. In če si ob koncu izposodimo še priporočilo iz živalskega sveta, ki je v nekem smislu vezana tudi na dotično pravljico, lahko rečemo, da nam knjižnica s to pobudo nikakor ne dela medvedje usluge. Za tiste, ki jim je knjiga draga in ljuba, naj še povemo, da bo naslednja bralna čajanka na sporedu v sredo, 10. novembra, ob 17. uri, ko bo Alenka Hrovatin pripovedovala slovensko ljudsko pravljico Bela kačica s krono. (sč)

## GLEDALIŠČE CONTRADA

# Predstavili sezono Priateljev Contrade

Ob splošni otvoritvi gledališke sezone se začanja tudi delovanje Prijateljev Contrade, in sicer z bralno postavitvijo Molierove komedije Georges Dandin, ki bo v ponedeljek, 18. oktobra, ob 17.30 v gledališču Orazia Bobbia v Ghirlandaiovi ulici; bogato sedemčlansko igralsko zasedbo bo vodil Maurizio Zacchigna, ki bo tudi nastopil v naslovni vlogi.

Bralne predstave so sploh najznačilnejša plat delovanja tega združenja, ki letos stopa v trinajsto leto delovanja, kot je s ponosom poudaril organizacijski vodja Paolo Quazzolo na tiskovni konferenci za predstavitev nove sezone, ki je bila večeraj dopoldne v Polaccovi dvorani v neposredni bližini Contradinega Bobbiovega gledališča. Sledilo bo še pet predstav in na koncu še dodatna, v kateri bodo nastopili gojenci Contradine gledališke šole. To pomeni, da dejavnost združenja ne bo okrnjena, čeprav se ob gospodarski krizi krčijo prispevki javnih ustanov, kar se dogaja vsem kulturnim ustanovam in društvom ter seveda gledališčem, je še povedal Quazzolo, ki je obenem omenil radodarnost sponzorjev, v prvi vrsti Fundacije Tržaške hranilnice in gledališča La Contrada, ki daje na razpolago prostore in igralce. Ne glede na splošno težavno gospodarsko stanje, zaradi katerega se mora marsikdo odreči sistem, kar ni nujno potrebno, in v to kategorijo marsikdaj padejo ravno kulturne pobude, pa se število vpisanih v Združenje ni zmanjšalo, kot

je že takoj na začetku z zadovoljstvom izjavil Paolo Quazzolo, poleg katerega sta sedeli predsednica stalnega gledališča La Contrada Livia Amabilino in Mariuccia Taučer, neurtudna sodelavka združenja, kot so zavzeto izjavili njegovi v dvorani prisotni predstavniki, med temi dosejanja predsednica Ariella Reggio, ki je po šestih letih predala funkcijo Mariji Graziji Plos in se raje v večji meri angažirala v igralskem ansamblu bralnih predstav.

Tako bo letos nastopila v dveh gledaliških delih, katerih avtorja sta dva sodobna italijanska dramatika, in sicer 15. novembra v drami Vittoria Franceschia Il sorriso di Daphne in 18. aprila v delu Giovannija Macchie Mademosielle Moliere, katere protagonistka je Molierova hči; obe postavitvi bo režiral Francesco Macedonio.

V januarju bo na sporedu monodrama sodobnega brazilskega avtorja Roberta Athaideja Miss Margherita z Elke Burul, v februarju drama protagonista evropskega naturalističnega gledališča Avgusta Strindberga Oče, marca pa socialna komedija o odnosih med zakoncem irskega dramatika Bernarda Shawa, medtem ko bodo 2. maja gojenci igralske šole nastopili v drami Federica Garcie Lorce o ženskih temnih čustvih Hiša Bernarde Albe.

Poleg niza bralnih predstav bo Združenje Prijateljev Contrade kot vsako leto uresničilo še vrsto drugih pobud. (bov)





ZGONIŠKA OBČINA - Ekspedicija ducata domačih planincev

# Gabrovčani na Triglavu

Vsakah pet let »osvojijo« slovenskega očaka - Čez pet let tudi letos »pogrešani« Alex?

Gabrovčani so od nekdaj sloveli kot navdušeni in predvsem družabni planinci. Zato ni čudno, da so se že pred desetletji odločili za skupinske pohode na Triglav. Vsakah pet let je bil slovenski očak cilj njihove ture. Ker je od zadnjega pohoda minilo že pol desetletja, so letos obnovili vaško planinsko tradicijo.

To so storili že poleti, ko sta čas in vreme najbolj primerna za tovrstne podvige. Tokrat se jih je nabralo za cel ducat. Na najvišji slovenski vrh so se podali iz Krme. Od Kovinarske kočee so pod pekočim soncem krenili mimo pastirske kočee, kjer so se v koritu odžejali, in preko Konjskega sedla dospeli na Kredarico. V Triglavskem domu so se odpočili, a ne vsi. Dario in Miran, dva »junaka« - kot so ju hipoma poimenovali - sta izkoristila zadnje svetlobne žarke in dosegla vrh še istega dne. Naslednje jutro se je celotna 12-članska ekspedicija odpravila proti vrhu in ga osvojila v zgodnjih jutranjih urah. Malega Erika so za njegov prvi vzpon na Triglav krstili ob zvonečih zvokih Miranove trobente, ki so z gore odmevali širom po Triglavskem narodnem parku.

Dvanajsterica se je pred Aljaže-



vim stolpom nastavila fotografskemu aparatu, tako slika neizpodbitno pričča, da so Mario, Ladi B., Ladi K., Marjan, Miran, Dario, Gianni, Erik, Bruno, Francesco, Miloš in Sergio dosegli vrh.

Nazaj grede so se Gabrovčani ustavili v Domu Planika, se tu izdatno okrepčali ter se nato vrnili v Krmo,

kjer so se odžejali z vrčki mrzlega pivaa. Tu so se svečano zaobljubili, da se čez pol desetletja ponovno vrnejo na očarljivi Triglav, z upanjem, da se jim bo takrat pridružil tudi letos »pogrešani« Gabrovčan Alex. Tako jih bo drugič 13, kar je magično primerna številka za nov, srečen pohod na slovenskega narodnega očaka.

## Včeraj danes

Danes, PETEK, 15. oktobra 2010

TEREZIJA

Sonce vzide ob 7.21 in zatone ob 18.20 - Dolžina dneva 10.59 - Luna vzide ob 15.19 in zatone ob 1.00

Jutri, SOBOTA, 16. oktobra 2010

JADVIGA

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 15,8 stopinje C, zračni tlak 1008,4 mb raste, veter 40 km na uro vzhodnik, severo-vzhodnik, burja, vlaga 59-odstotna, nebo rahlo pooblačeno, morje razgibano, temperatura morja 18,5 stopinje C.

## Lekarne

Do sobote, 16. oktobra 2010

Običajni urnik lekarn:

od 8.30 do 13.00

in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte

tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Rossetti 33 (040 633080), Ul. Mascagni 2 (040 820002).

Opčine - Nanoški trg 3/2 (040 211001) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte

tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Rossetti 33, Ul. Mascagni 2, Borzni trg 12.

Opčine - Nanoški trg 3/2 (040 211001) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Borzni trg 12 (040 367967).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure.

Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Cattivissimo me - 3D«.

**ARISTON** - 16.30, 18.45, 21.00 »Quella sera dorata«.

**CINECITY** - 16.00, 18.00, 20.00, 22.00

»Cattivissimo me - 3D«; 16.10, 18.05

»Cattivissimo me«; 16.30, 19.45, 22.00

»Adèle e l'enigma del faraone«; 16.05,

18.00, 20.00, 22.00 »Buried - Sepolto«;

15.55, 18.00, 20.05, 22.10 »Step-Up

3D«; 19.55, 22.05 »Innocenti bugie«;

16.00, 21.30 »The town«; 15.50, 17.55,

20.00, 22.05 »Benvenuti al Sud«;

18.30 »Inception«.

**FELLINI** - 16.30 »La passione«; 18.15,

20.15, 22.15 »The town«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8)

16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Benvenuti al Sud«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.15, 19.15

»Una sconfinata giovinezza«; 18.00,

20.00, 22.00 »Lo zio bonmee«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.15, 17.45,

20.45, 22.20 »Gorbaciof«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 16.30, 18.30,

20.30, 22.30 »Jaz, baraba - 3D«; 18.00,

20.40, 23.20 »Jej, moli, ljubi«; 17.00,

19.00, 21.00, 23.00 »Piran/Pirano«.

**KOPER - PLANET TUŠ** 21.20, 23.40

»Odpleši svoje sanje - 3D«; 23.50 »Čarovnikov vajenec«; 15.30, 20.40, 23.30

»Jej, moli, ljubi«; 18.20 »Scott Pilgrim

proti vsem«; 15.00, 17.00 »Legenda

svojega kraljestva - 3D«; 16.00, 18.10,

20.20 »Piran«; 15.40, 17.50, 20.00,

22.30 »Jaz, baraba - sinhro«; 16.40,

18.50 »Jaz, baraba - 3D sinhro«; »Fest

ival evropskega in mediteranskega

filma - Mediteraneo«; 21.00 »Besa«;

17.00 »Gainsbourg«; 21.30 »Sinjebradec«;

11.00, 19.00 »svet oceanov - 3D«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.30, 18.20,

20.10, 22.00 »Cattivissimo me«; 22.15

»Innocenti bugie«; Dvorana 2: 16.30,

18.20, 20.10, 22.10 »Step Up - 3D«;

Dvorana 3: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15

»L'enigma del faraone«; Dvorana 4:

16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Buried -

Sepolto«; 22.00 »Inception«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim iz

pod 18. leta starosti.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.30,

20.10, 22.15 »Benvenuti al Sud«; Dvo-

rana 2: 16.45, 18.30, 20.30, 22.20

»Cattivissimo me - 3D«; Dvorana 3:

18.00, 20.00, 22.10 »Adèle e l'enigma

del faraone«; Dvorana 4: 17.40, 19.50

»The town«; Dvorana 5: 17.30, 20.00,

22.00 »Step up 3«.

## Šolske vesti

**RAVNATELJSTVO LICEJA F. PREŠERNA** obvešča starše, da bodo v ponedeljek, 18. oktobra, potekale na naši šoli volitve za obnovo vseh razrednih svetov s pričetkom ob 18. uri. Ob tej priložnosti se bodo starši lahko pogovorili z razredniki. Sledile bodo volitve razrednih predstavnikov staršev. Kar zadeva vse prve razrede, bo isti dan ob 17. uri potekalo srečanje namenjeno staršem prvošolcev.

TRŽAŠKA KNJIGARNA in licej »SLOMŠEK«  
vabita na predstavitev knjige

## IZBRANA POGLAVJA VZGOJE ZA MEDIJE

O delu bo spregovorila avtorica  
**Jasna Merkù**

Danes, 15. oktobra, ob 18. uri  
v TRŽAŠKI KNJIGARNI

## Osmice

**DRUŽINA SLAVEC** je v Mačkoljah št. 133 odprla osmico. Lepo vabljeni!

**FRANC IN TOMAŽ** sta odprla osmico v Mavhinjah. Vljudno vabljeni! Tel. št.: 040-299442.

**OSMICA** je odprta pri Davidu v Samatorci št. 5. Tel. št. 040-229270. Vabljeni!

**OSMICO** je odprl Škerk, Praprotno 20. Tel. št.: 040-200156.

**PRI ŽUPANOVIH** je osmica v Medjevsi št. 1. Tel. 040 - 208166.

**V RICMANJIH** sta Dario in Jelka odprla osmico. Toplo vabljeni!

## Mali oglasi

**DAJEM V NAJEM** manjšo opremljeno hišo v Boljuncu; pritličje: kuhinja, dnevna soba, kopalnica; prvo nadstropje: dve spalnici. Ogrevanje na plin, klima naprava. Tel. št. 338-3440586.

**GOSPA** pomaga starejšim osebam pri gospodinskih opravilih. Imam 60 let, brez družinskih obveznosti. Tel. št.: 040-2171069 (Opčine).

**GOSPA Z DOLGOLETNIMI IZKUŠNJA-**MI išče delo kot hišna pomočnica, enkrat na teden. Tel. št. 327-9969360.

**IZKUŠENA GOSPA** v gospodinjstvu in v negi starejših ljudi išče delo od 14. ure dalje, lahko tudi kakšno noč, z lastnim vozilom. Tel. 335-6445419.

**IŠČEM** knjigo za nižjo srednjo šolo, avtor Ipavec Soltar, Naravoslovje 6 za 6. razred devetletke. Tel. št.: 040-212385 (v večernih urah).

**NA STENI** v bližini Jezera smo v nedeljo, 10. oktobra, našli dva ključa. Tel. št.: 333-3248011.

**NUJNO IŠČEM** večjo pasjo uto v dobrem stanju. Telefonirati na št. 338-1477061.

**PO UGODNI CENI PRODAM** 4 zimske gume 185/60 R14. Kličati v večernih urah na tel. št. 040-412916.

**PODARIM** lepo sivo mucko, tel. št.: 338-1492876.

**PRODAJAM** krompir za rejo prašičev ter repo po zelo ugodni ceni; tel. 320-2161383.

**PRODAM** otroško diatonično harmoniko, uglasena C - F - B. Tel. št.: 328-1271086.

**PRODAM ALFA ROMEO 159** SW, 2.4 JTDM, 20 V, full optional, letnik 2006, prevoženih 83.400 km. Tel. št. 348-4208079.

**PRODAM DIATONIČNO HARMONIKO** - tel. št. 335-5387249.

**PRODAM SILOS** iz steklenega vlakna z zmogljivostjo 60 kvintalov. Tel. št. 335-6322701.

**PRODAM TRAKTORSKO PRIKOLICO** - telefonirati ob uri obedov na tel. št. 040-231592.

**PRODAM** diatonično harmoniko znamke kapš, glas CFB, v odličnem stanju. Tel. 340-8407043 v večernih urah.

**PRODAM** opel frontera, 2000 cc, 4x4, letnik 1998, modre metalizirane barve, bencin, hard top, full optional, nove gume, v zelo dobrem stanju, ugodna cena. Tel. 333-1218106.

**PRODAM** peč znamke piazzetta. Telefonirati po 17. uri na tel. št. 333-2870593.

**UNIVERZITETNI ŠTUDENT** pomaga pri učenju matematike in fizike dijakom višjih in srednjih šol. Tel. št.: 393-5030720 (po 19. uri).



## VABILO K ABONMAJU

Vstopnice (6 €) in vpisovanje  
abonmajev na kraju prreditve

Gledališče Koper v sodelovanju s  
SNG Nova Gorica

Iztok Mlakar  
po motivih Molièra  
**Duohtar pod mus!**  
režija: Vito Taufer

Jutri - sobota, 16. oktobra  
ob 20.30  
v veliki dvorani SSG

Slovensko stalno gledališče  
Franco Però

O »Poročilu  
slovensko-italijanske  
zgodovinsko-kulturne  
komisije« ...  
režija: Franco Però

Nedelja, 17. oktobra  
ob 18.00

v telovadnici v Zgoniku  
v sodelovanju z občino Zgonik

**ZAPELJIVE MEDIGRE**  
Abonmajska kampanja 2010-2011

Vpisovanje abonmajev pri blagajni SSG  
vsak delavnik  
10.00 - 15.00 / 17.00 - 20.00  
Tel +39 040 362 542  
brezplačna številka 800214302

Včeraj jutraj se je bratcu  
Oliverju pridružila sestrca

## Helena

Staršema Martini in Aljoši  
iskreno čestitamo  
vsi pri  
Godbenem društvu Prosek

Končno je prijadrala na svet  
krepka

## Helena

Martini in Aljoši čestitamo, mali  
princeski pa želimo veselja in  
zdravja  
vsi pri Sintesi in Artè

Oliverju se je pridružila sestrca

## Helena

Srečnima staršema Martini in  
Aljoši čestitamo, Heleni pa  
želimo vse najlepše v življenju  
nona Egidia,  
strica Davorin in Alessandro z  
Nadio ter bratranec Nicolas.  
Čestitkam se pridružujejo  
teta Savica, Erika s Petrom,  
Kristina s Petrom in Sara

Od danes imamo novega  
arhitekta.

## Andreju

iskrene čestitke  
vsi na Primorskem dnevniku

**Primorski dnevnik**  
išče raznašalko/ca za  
**Gabrovec**

Tel. št.: 040-7786300 od 10. do 17. ure





**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**  
TEATRO STABILE SLOVENO

abonmajška kampanja 2010/2011

Podrobne informacije na [www.teaterssg.it](http://www.teaterssg.it)  
Info in vpisovanje abonmajev v blagajni SSG  
Tel.: 0039 040 362542  
Brezplačna številka: 800 214302  
odprta vsak delavnik z urnikom  
10.00–15.00 / 17.00–20.00

**OSNOVNI ABONMA + 1 izbirni sklop**  
(10 predstav)

**OSNOVNI ABONMA + 2 izbirna sklopa**  
(14 predstav)

**OSNOVNI ABONMA + 3 izbirni sklopi**  
(18 predstav)

**OSNOVNI PROGRAM**  
štiri nove produkcije SSG in dva gostujoča muzikla

**3 IZBIRNI SKLOPI:**  
-Dramski romaneskni/ Resna glasba  
-Dramski ljubeznivi/ Latinskoameriški plesi  
-Dramski razburljivi/ Lahka glasba

**POHITITE IN REZERVIRAJTE SVOJ SEDEŽ! Vpisovanje abonmajev do petka, 22. oktobra**

## Čestitke

*Danes po Prebenegu Abraham nori, IRENO išče in jo ne izpusti. Veliko fešto bo naredila, nas vse pogostila. Iskreno jo bomo objeli in ji vse najboljše zaželeli, vsi, ki bomo danes z njo veseli!*

*Dobrodošla MELISSA! Bratcu Nicholasu in njegoviz družini iskreno čestitajo otroci in starši ter učno in neučno osebje otroškega vrtca Miškolin - Boršt.*

## Prireditve

**KRIŠKA SEKCIJA VZPI EVALD ANTONČIČ - STOJAN** in SKD VESNA prirejata danes, 15. oktobra, ob 20.30 v Kulturnem domu Alberta Sirkla v Križu predstavitev knjige Bitka za partizansko Trnovo (od 19. do 21. januarja 1945). Srečanja se bodo udeležili: avtor, bivši konzul Jože Šušmelj, zgodovinar Banko Marušič in Vladimir Krpan, sekretar Združenja borcev Nova Gorica. Vsi toplo vabljeni!

**TRŽAŠKA KNJIGARNA IN LICEJ A. M. SLOMŠEK** vabita danes, 15. oktobra, ob 18.00 v Ul. Franciška 20 na predstavitev knjige Izbrana poglavja vzgoje za medije. O delu bo spregovorila avtorica Jasna Merku.

**BAMBIČEVA GALERIJA** vabi v soboto, 16. oktobra, ob 20.30 na odprtje likovne razstave Luciana Plehana En plain air. Predstavila jo bo mag. Jasna Merku. Glasbeni utrinek: harmonikar Egon Taucer. Opčine, Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131. Razstava bo odprta do 3. novembra. Urnik: vsak dan 10.00-12.00 in 17.00-19.00, ob sobotah 10.00-12.00.

**KONCERT SLOVENSKEGA KOMORNEGA ZBORA** Zveza cerkvenih pevskih zborov - Trst v sodelovanju z župnijo sv. Jerneja apostola - Opčine in pod pokroviteljstvom Sveta slovenskih organizacij vabi na koncert Slovenskega komornega zbora, ki bo pod vodstvom Martine Batič nastopil v soboto, 16. oktobra, ob 20. uri v župnijski cerkvi sv. Jerneja ap. na Opčinah.

## Loterija 14. oktobra 2010

|           |    |    |    |    |    |
|-----------|----|----|----|----|----|
| Bari      | 14 | 37 | 83 | 11 | 73 |
| Cagliari  | 87 | 62 | 9  | 20 | 3  |
| Firenze   | 75 | 47 | 22 | 21 | 23 |
| Genova    | 26 | 68 | 33 | 30 | 85 |
| Milan     | 5  | 57 | 50 | 88 | 39 |
| Neapelj   | 64 | 49 | 30 | 86 | 3  |
| Palermo   | 36 | 70 | 34 | 44 | 30 |
| Rim       | 48 | 21 | 50 | 29 | 40 |
| Turin     | 9  | 20 | 84 | 34 | 69 |
| Benetke   | 37 | 69 | 54 | 11 | 64 |
| Nazionale | 13 | 77 | 74 | 48 | 83 |

## Super Enalotto Št. 123

|                                    |    |    |    |    |    |                  |
|------------------------------------|----|----|----|----|----|------------------|
| 9                                  | 15 | 19 | 38 | 48 | 77 | jolly 75         |
| Nagradni sklad                     |    |    |    |    |    | 6.891.361,43 €   |
| Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot |    |    |    |    |    | 162.275.446,89 € |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami       |    |    |    |    |    | – €              |
| 38 dobitnikov s 5 točkami          |    |    |    |    |    | 27.202,75 €      |
| 3.757 dobitnikov s 4 točkami       |    |    |    |    |    | 275,14 €         |
| 145.210 dobitnikov s 3 točkami     |    |    |    |    |    | 14,23 €          |

## Superstar

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| 53                             |             |
| Brez dobitnika s 6 točkami     | – €         |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami   | – €         |
| Brez dobitnikov s 5 točkami    | – €         |
| 12 dobitnikov s 4 točkami      | 27.514,00 € |
| 639 dobitnikov s 3 točkami     | 1.423,00 €  |
| 5.933 dobitnikov s 2 točkama   | 100,00 €    |
| 57.696 dobitnikov z 1 točko    | 10,00 €     |
| 118.912 dobitnikov z 0 točkami | 5,00 €      |

**OBČINA ZGONIK** v sodelovanju s SSG vabi v nedeljo, 17. oktobra, ob 18.00 v malo dvorano Športno-kulturnega središča v Zgoniku na gledališko predstavo o »Poročilu mešane zgodovinsko-kulturne italijansko-slovenske komisije« oziroma: Dialog med kuharico v gostilni in njeno pomočnico o vprašanih brez vsakega bivanjaškega pomena. Režija Franco Però, igrata Tatjana Turco in Lara Komar.

**ZADRUGA KULTURNI DOM PROSEK-KONTOVEL** v sodelovanju s SDD Jaka Štoka vabi na srečanje z Borisom Pahorjem v nedeljo, 17. oktobra, ob 18. uri v Kulturnem domu na Proseku.

**ZVEZA CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV** vabi na 7. revijo zborov openske dekanije v soboto, 23. oktobra, ob 20. uri v župnijski cerkvi sv. Trojice na Katinari in na 11. revijo zborov devinske dekanije v nedeljo, 24. oktobra, ob 17. uri v župnijski cerkvi sv. Nikolaja v Mavhinjah.

**SKD SLOVENEK** iz Boršta in Zabrežca vabi v nedeljo, 24. oktobra, ob 17.30 v občinsko gledališče F. Prešeren v Boljuncu na osrednjo proslavo ob 110-letnici ustanovitve društva. Spored: MePZ Slovenec - Slavec, govor in pozdravi, MePZ Tabor iz Savinjske doline, otroška in odrasla dramska skupina SKD Slovenec.

**DOKUMENTARNA RAZSTAVA** »Porečanka, včera: ozkotirna prog« je na ogled do konca decembra v Železniškem muzeju na Marsovem polju (Campo marzio), Ul. G. Cesare 1. Urnik: sredo, sobota in nedelja od 9. do 13. ure, brezplačni ogled samo razstave.

## Obvestila

**TELOVADBA ZA DOBRO POČUTJE** pri SKD Igo Gruden poteka po naslednjem urniku: ponedeljek in sredo 18.00-19.30; torek in četrtek 9.00-10.30 in 10.30-12.00; sredo 9.00-10.30.

**V JASLIH DIJAŠKEGA DOMA** S. Kosovela je na razpolago še nekaj prostih mest. Dodatne informacije na tel. št. 040-573141 od 8. do 16. ure.

**JUS NABREŽINA** vabi člane na izredni občni zbor, ki se bo vršil danes, 15. oktobra, ob 20.00 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju, v dvorani SKD Igo Gruden, Nabrežina št. 89. Glavna točka: predstavitev in odobritev predloga transakcije z Občino Devin Nabrežina. Zaradi pomembnosti izrednega občnega zbora računamo na polnoštevilno prisotnost članov.

**JUS TREBČE** obvešča člane in vaščane, da sprejema prošnje za nabiranje suhljadi na jurskih površinah KO Trebče v sezoni 2010/11 danes, 15. oktobra, od 18. do 20. ure ter v nedeljo, 17. oktobra, od 10. do 12. ure v Hiški u'd Ljenčice v Trebčah.

**OBČINE OKRAJCA 1.1** (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga L'Albero Azzurro obveščajo, da bo brezplačna ludoteka, namenjena otrokom od 1. do 6. leta starosti, delovala v Igralnem kotičku Palček v Naselju Sv. Mavra danes, 15. oktobra, od 16. do 18. ure: »Halinove pravljice«. Informacije: 040-299099 od ponedeljka do sobote od 8. do 13. ure.

**PILATES** - Skupina 35-55 pri SKD France Prešeren iz Boljunca obvešča, da vadb Pilatesa danes, 15. oktobra, odpade. Od torka, 19. oktobra dalje (pet srečanj - vsak torek), se bo, od 18. do 19. ure, v telovadnici nižje srednje šole Simon Gregorčič v Dolini, začel uvajalni tečaj za vse, ki bi rade pristopile k vadbi. Za vse ostale izkušene telovadke bo vadba Pilatesa, PBT in telovadbe potekala z nespremenjenim urnikom, ob torkih od 19. do 21. ure, v petkih pa od 18. do 20. ure.

**TELOVADBA ZA RAZGIBAVANJE** - Skupina 35-55 pri SKD F. Prešeren iz Boljunca obvešča, da telovadba danes, 15. oktobra, odpade. Telovadba za gospe v zrelih letih se redno vrši vsak torek in petek, od 9. do 10. ure. Zaradi velikega povpraševanja smo dodali še dva termina in sicer ob ponedeljkih in sredo, od 9. do 10. ure. Vljudno vabimo vse telovadke, da se telefonsko čimprej javijo, od 12. do 14. ure na št. 040-228016 ali 333-3616411 (Sonja), da skupino razdelimo. Hvala za razumevanje in vabljenje.

**VPISOVANJE NA TEČAJE** angleščine (I, II) in slovenščine (I, II), ki jih prireja Občina Dolina v sodelovanju z združenjem AUSER na šoli Gregorčič v Dolini, bo potekalo danes, 15. oktobra, od 17. do 19. ure v občinski knjižnici v Boljuncu ter od ponedeljka do četrtega od 10.00 do 11.30 ter v torek in četrtek od 17.00 do 18.30 na sedežu Auser na Trgu Stare Mitnice 15. Začetek tečajev slovenščine 18., angleščine pa 20. oktobra. Info: 040-8329231.

**CHEER CAMP** v organizaciji Cheerdance Milleniuma z IFC inštruktorjem iz Čileja, bo v soboto, 16., od 15. do 19. ure in v nedeljo, 17. oktobra, od 10. do 13. ure v OŠ Bevk na Opčinah. Kamp je brezplačen in namenjen otrokom od 6. do 14. leta ter mladim od 15. leta dalje! Info: 349-7597763 (Nastja).

**GLASBENA DELAVNICA** - ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo glasbena delavnica za otroke od 3. do 7. leta starosti, začela v soboto 16. oktobra. Prijave in informacije na: [info@melanieklein.org](mailto:info@melanieklein.org), [www.melanieklein.org](http://www.melanieklein.org), tel. 328-4559414.

**KRD DOM BRIŠČIKI** organizira za mlade od 14 do 29 let, s prispevkom Pokrajine Trst, tečaj fotografije v soboto, 16. oktobra, od 15. do 19. ure, ter v nedeljo, 17. oktobra, od 14. do 18. ure. Prvo srečanje kuhinjskega tečaja bo v nedeljo, 17. oktobra, od 9.30 do 13.30 v društvenih prostorih v Briščikih 77 (Občina Zgonik). Info in vpisi 348-9876308 (Matija).

**SOCIALNO SKRBTSTVO** občin Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor, ter Zadruga La Quercia, v sodelovanju s KRD Dom Briščiki, organizirajo za otroke bivajoče v treh občinah, v mali dvorani društva v Briščikih št. 77 (Občina Zgonik), v soboto, 16. oktobra, od 9.30 do 12.30 delavnico »Dišeče kopalne soli in zobnega prahu«. Otroci naj s seboj prinesejo 2 stekleni vazici z zamaškom. Prost vstop.

**ANPI - VZPI, ANPIIA, ANED** vabijo v nedeljo, 17. oktobra, ob 11. uri na odkritje spominske plošče na pročelju stavbe v Ul. Colonia 6-8 v Trstu, kraju mučenja italijanskih, slovenskih in hrvaških partizanov in aktivistov zaprtih od decembra 1944 do 30. aprila 1945.

**SKD TABOR - V PROSVETNEL DOMU NA OPČINAH:** v nedeljo, 17. oktobra, »Jesenski dan« s pohodom, skupnim kosilom, kostanji in ex-temporejem za otroke. Zbirališče ob 10.30 v Prosvetnem domu na Opčinah; ob 18.00 »Openska glasbena srečanja«. Nastopa Akademski pevski zbor Univerze na Primorskem, dirigent Ambrož Čopi; v nedeljo, 24. oktobra, ob 18.00 gostovanje dramske skupine Brce iz Gabrovice pri Komnu s predstavo Georges Feydeau - Krojač za Dame, režija Sergej Verč.

**TEČAJI ANGLEŠČINE IN SLOVENŠČINE** pri SKD Igo Gruden v sodelovanju z Občino, se začnejo v mesecu oktobru s sledečim urnikom: angleščina 3. stopnja - ponedeljek od 17.30 do 19.00, 2. stopnja - sredo od 18. do 19.30, začetniki - sredo od 19.30 do 21.00. Slovenščina začetniki - četrtek od 18. do 19.30, nadaljevalni - torek od 18. do 19.30.

**OBČINA DOLINA**

Mala dvorana večnamenskega kulturnega centra "F. Prešeren"

**RAZSTAVA ROČNIH DEL BRŠKIH ŽENA**

**V OKVIRU PROJEKTA »ZLATE ROKE-MANI D'ORO«**

**OTVORITEV danes, 15. oktobra 2010, ob 20.00**

s sodelovanjem osnovnošolskih otrok, ki bodo peli ljudske pesmi in izštevanka, in srednješolskih otrok, ki bodo brali ljudske bajke in pripovedke.

Urnik razstave:  
Sobota, 16. oktobra 16.00 – 21.00  
Nedelja, 17. oktobra 10.00 – 14.00 in 16.00 – 20.00

**ŠKD CEROVLJE - MAVHINJE** prireja v nedeljo, 17. oktobra, 18. jesenski pohod na Grmado in okolico. Vpisovanje od 9.30 do 10.30 v Cerovljah na koncu vasi. Prisrčno vabljeni vsi ljubitelji narave.

**DRUŠTVO SLOVENSkih IZOBRAŽENCEV** v okviru 14. Koroških kulturnih dnevo na Primorskem vabi v ponedeljek, 18. oktobra, v Peterlinovo dvorano v Ul. Donizetti 3 v Trstu na na odprtje razstave slikarja Valentina Omana. Glasbeno bo večer oplemenitil Janez Gregorič s kitaro. Predvajali bodo tudi film Tanzenberg/Plešivec, Omanove freske iz let 1987/88. Začetek ob 20.30.

**JUS NABREŽINA** obvešča člane, da bo izdajala dovoljenje za sečnjo in pobiranje suhih drvi in čersakov na jurskih površinah do ponedeljka, 18. oktobra. Člani lahko dvignejo obrazec za prošnjo ob ponedeljkih in sredo od 18. do 19. ure na sedežu Jusa v stavbi Nabrežina Kamnolom 12/D (Centro Servizi) prvo nadstropje.

**TORKLA V TRŽAŠKI KMETIJSKI ZADRUZI** bo začela obratovati v ponedeljek, 18. oktobra. Zaradi organizacijskih razlogov naprošamo naše cenjene člane in oljkarje, ki želijo stiskati oljke pri nas, da se za prijavo zgledajo v naših uradih, v trgovini oz. na tel. št. 040-8990120-114.

**JUS CEROVLJE** vabi devinsko-nabrežinske občane, ki so dobili nakaznice za plačilo ICI za pet let nazaj, naj se pridružijo na sestanek v torek, 19. oktobra, ob 20.30 v prostorih krožka v Dolini. Toplo vabljeni!

**MLADINSKI KROŽEK DOLINA** prireja tečaj latino-ameriških in skupinskih plesov. Informativni sestanek bo v torek, 19. oktobra, ob 20.30 v prostorih krožka v Dolini. Toplo vabljeni!

**KRD DOM BRIŠČIKI** prireja v sredo, 20. oktobra, ob 18. uri v društvenih prostorih predavanje dr. Line Lo Faro - strokovnjak za bioenergetsko prehrano po tradicionalni kitajski medicini »Pravilna prehrana danes za dobro počutje jutri«. Vstop prost. Toplo vabljeni!

**SRENJA BOLJUNEC** vabi svoje člane na dvodnevni tečaj za sečnjo, ki se bo odvijal v Boljuncu v sredo in četrtek, 17. in 18. novembra. Vpisovanje in vse podrobnejše informacije na sedežu srenje vsak torek od 9. do 12. ure, tel. št. 040-8325175, pri članih odbora ali po elektronski pošti na naslov: [srenja.boljunec.boljunc.comune@gmail.com](mailto:srenja.boljunec.boljunc.comune@gmail.com) do 20. oktobra.

**AD FORMANDUM** sprejema vpise na tečaje slovenščine (stopnji B1 in B2), hrvaščine (stopnji 1 in 2), photoshop, priprava web strani, network fundamentals, oljkarstvo. Za informacije: tel. 040-566360, [ts@adformandum.eu](mailto:ts@adformandum.eu), [www.adformandum.eu](http://www.adformandum.eu).

**KRUT**, ob priliki 10. srečanja »Starosta mali princ«, letos v Kopru, vabi člane in prijatelje, da se v nedeljo, 24. oktobra, udeležijo celodnevne dogajanja, ki vključuje proslavo v Marezigah, ogled skupinske razstave in popoldanski koncert. Info in prijave v Ul. Cicerone 8/b, tel. 040-360072.

**KŠD ROJANSKI KRPA**n sporoča, da bo 10. Rojan day v nedeljo, 24. oktobra. Pohod se prične pred svetovansko cerkvijo ob 10.30. Vrtna veselica pri gospe Aniti (Ulica Olmi 23) od 13. ure. Poskrbeli bomo za paštašuto in glasbo.

**SKD PRIMOREC** vabi na volilni občni zbor v sredo, 27. oktobra, ob 20.00 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v Ljudski dom v Trebčeh.

**SKD VESNA** sklicuje redni občni zbor v četrtek, 28. oktobra, v kulturnem domu Alberta Sirkla. Prvo sklicanje ob 20.00, drugo ob 20.15. Vabljeni!

**JK ČUPA** organizira za svoje člane fotografski natečaj »Potovati po morju:

krajine, podobe in morske scene«. Rok za oddajo izdelkov zapade 30. oktobra. Pravila in druge informacije na [www.yccupa.org](http://www.yccupa.org).

**30-LETNIKI** se bomo 6. novembra zbrali in ob 20.30 v gostilni praznovali. Do 31. oktobra se odloči in na te številke prisotnost sporoči: Klara (339-5901531), Silvia (333-1314065), Sara (340-5937718) in Marko (339-8243934).

**GODBENO DRUŠTVO VIKTOR PARMATREBČE** vabi k vpisu v godbeniško šolo, kjer lahko izbirate med pihali, trobili in tolkali. Za vse dodatne informacije lahko pokličete na 347-3712578 (Luka Carli) ali pa se ogledate v Ljudskem domu v Trebčah vsak torek in petek od 20.30 dalje.

**OTROŠKI PEVSKI ZBOR GLASBENE MATICE TRST** ima po novem vaje ob torkih ob 16.15 v Večnamenski dvorani Dijaškega doma v Trstu. Informacije na licu mesta ali v tajništvu šole (tel. 040-418605) vsak dan razen sobote od 9. do 17. ure.

**PILATES - SKD IGO GRUDEN** obvešča, da vadba poteka ob torkih ob 18. ali 19. uri, ob petkih pa ob 19.15. Nadaljuje se vpisovanje za vadbo, ki bo pričela v novembru in sicer ob ponedeljkih od 10. do 11. ure. Tel.: 040-200620 ali 349-6483822 (Milava).

**SK DEVIN** prireja smučarski sejem v Domu železničarskih delavcev, Nabrežina Postaja. Zbiranje opreme 3. in 4. novembra od 10.30 do 19.00, sejem pa bo odprt od sobote, 6. do nedelje, 14. novembra: ob sobotah in nedeljah od 10.30 do 19.00, od ponedeljka do petka od 16.00 do 19.00.

**REPENTABRSKA OBČINSKA UPRAVA** zbira gradivo za izdajo nove številke občinskega glasila. Prispevke lahko oddate v občinskem tajništvu do 5. novembra. V pisni obliki ali po elektronski pošti na naslov: [segreteria@com-monrupino.regione.fvg.it](mailto:segreteria@com-monrupino.regione.fvg.it).

**OTROŠKE URICE** V Narodni in študijski knjižnici - Slovenske ljudske pravljice, pripoveduje Alenka Hrovatin. Spored: sredo, 10. novembra, ob 17.00: Bela kačica s kronico; sredo, 1. decembra, ob 17.00 praznična pravljica. Vabljeni otroci od 3. do 7. leta starosti.

## Prispevki

V spomin na Pavla Hmeljaka darujeta Divna in Igor Čuk 50,00 evrov za AŠD Sokol.

V spomin na Martina Zaghija daruje družina Saule 20,00 evrov za Sklad Ota-Luchetta-D'Angelo-Hrovatin, 20,00 evrov za Sklad Mitja Čuk in 10,00 evrov za ASTAD.

Nada Kralj Ličen daruje 10,00 evrov za krožek Krut.

**Darujte za**

**Sklad Albina Bubniča**





KOPER - Prvi znanstveni simpozij Boris Pahor: človek in literatura

# Velikan evropske in svetovne književnosti

Razčlenjevanje pisateljevega literarnega ustvarjanja in miselnosti se nadaljuje tudi danes

Po številnih prejetih nagradah in priznanjih ter nešteti javnih nastopih, je Borisu Pahorju pri 97. letih posredno uspel še en pomemben dosežek. V Kopru so namreč včeraj priredili prvo znanstveno konferenco o njegovem delu z naslovom Boris Pahor, človek in literatura, na kateri bodo številni intelektualci iz mednarodnega akademskega sveta še danes nadaljevali razčlenjevanje in analiziranje pisateljevega literarnega ustvarjanja in vloge pri sooblikovanju misli našega prostora.

Boris Pahor je po mnenju organizatorjev simpozija pravi literarni fenomen, pisatelj, ki odpira številna aktualna vprašanja na različnih področjih, in človek, ki je v preteklih letih že večkrat predramil slovenski kulturni prostor. Predavatelji na simpoziju so uveljavljene mednarodne avtoritete in poznavalci recepcije Pahorjevega dela v tujini, obenem pa tudi pomembni raziskovalci, ki se z njegovim opusom ukvarjajo v Sloveniji.

V znanstveno razpravo o Pahorjevem literarnem ustvarjanju so vključene vse slovenske univerze ter univerze z geografskega obrobja slovenskega nacionalnega prostora, kar napoveduje bogato in izčrpno kontekstualizacijo Pahorjevega ustvarjanja, ki ne more mimo razprave o pomenu manjšin ter njihovega razmerja do osrednjega slovenskega kulturnega prostora, pa tudi odnosa središča do obrobja.

Simpozij se je včeraj pričel z osebnim razmišljanjem filozofa in fotografa Evgena Bavčarja, ki je Pahorju pomagal prodreti na francoski knjižni trg. Tam se je pričela njegova pot do mednarodne uveljavitve, med drugim v Nemčiji in Italiji, zaključila pa se je s ponovnim odkritjem njegovega opusa v Sloveniji. V kasnejših posegih so se predavatelji osredotočili na izkušnjo taborišča (René de Ceccatty, Ivana Latković, Zvonko Kovač, Thomas Poiss, Marta Verginella in Guy Fontaine), na avtorjevo pojmovanje naroda, spomina, zgodovinske stvarnosti, razumevanje Kosovela in avtorjevo sodelovanje z Marijo Žagar (Spomenka Hribar, Tatjana Rojc, Janez Vrečko, Urška Perenič), popoldanske stvarnosti, razumevanje Kosovela in avtorjevo sodelovanje z Marijo Žagar (Spomenka Hribar, Tatjana Rojc, Janez Vrečko, Urška Perenič), popoldanske stvarnosti, razumevanje Kosovela in avtorjevo sodelovanje z Marijo Žagar (Spomenka Hribar, Tatjana Rojc, Janez Vrečko, Urška Perenič).

Mednarodni simpozij prireja Fakulteta za humanistične študije Koper, v sodelovanju z oddelkom za slovenistiko Leposlovne in filozofske fakultete Univerze v Trstu. Nadaljeval se bo še danes, v prostorih omenjene koprške fakultete, z razpravami o evropski razsežnosti in pomenu Pahorjevega pisanja, o njegovi povezanosti z italijansko književnostjo in slovenskim gledališčem, ter o pisateljevem razumevanju slovenstva in manjšine. (mit)

## Današnji spored simpozija o Pahorju

Dvodnevni znanstveni simpozij Boris Pahor: človek in literatura se danes nadaljuje na fakulteti za humanistične študije v Kopru.

Med 9. in 11. uro bo beseda tekla o doživetju in sprejemanju Pahorjevih del v evropski družbi. V nadaljevanju bo Zoltan Jan spregovoril o Pahorjevem uredniškem delu pri revijah, Bogomila Kravos o njegovem odnosu do slovenskega gledališča v Trstu, Miran Košuta pa o Pahorju in italijanski književnosti. Popoldanski del se bo začel ob 15. uri, ko bo govor o Pahorjevih ženskih literarnih likih, njegovem pojmovanju manjšinske književnosti in slovenstva.

Boris Pahor in Evgen Bavčar med včerajšnjim uvodnim dogodkom

MT



LJUBLJANA - V sredo zvečer v Kinu Šiška

## Okrogla miza o sprejemanju Pahorjeve literature v tujini

V Centru urbane kulture Kino Šiška je v sredo zvečer potekala okrogla miza na temo Boris Pahor kot prevajalski in recepcijski izziv. Na njej so Rene de Ceccatty, Thomas Poiss, Evgen Bavčar in Michal Kopczyk predstavili svoje doživetje in dožemanje literature Borisa Pahorja v deželah, od koder prihajajo. Okrogla miza, ki jo je moderirala Simona Škrabec, je bila uvod v dvodnevni koprski simpozij.

Fotograf, esejist, filozof in publicist Evgen Bavčar se je s Pahorjevo literaturo, kot je povedal, srečal še kot otrok, Pahorja osebno pa je pozneje spoznal v Parizu. Pisatelj, dramaturg, prevajalec in literarni kritik Rene de Ceccatty, ki živi v Parizu, je Pahorjevo delo spoznal preko prijatelja, založnika, ki je poskrbel za izid Pahorjevega romana Nekropola v francoščini.

Thomas Poiss iz Nemčije, profesor na Univerzi Humboldt v Berlinu, je delo tržaškega pisatelja spoznal po naključju, ko ga je prijatelj povabil k pisanju recenzije za Frankfurter Allgemeine Zeitung. Prevajalec Michal Kopczyk s Poljske pa je na eno izmed Pahorjevih knjig naletel po naključju pri prijateljici v Kopru, nato je prebral še druge njegove knjige.

Literatura Borisa Pahorja je v slovenskem prostoru postala brana šele zatem, ko je bila že prevedena v tuje jezike. Bavčar razlog za Pahorjevo nesprejemanje v domovini vidi v tem, da je Pahor »govoril drugače: o svobodi, o slovenski samoniklosti, o ljudeh, ki so umolknil.«

Na Poljskem Pahorjeva dela še niso prevedena, je pa Poljska zgodovina tudi zaznamovana s holokavstom. Kot je povedal Kopczyk, imajo Poljaki do holokavsta poseben odnos, za njih je to njihova tema. Vendar pa sodi po njegovih besedah proza Borisa Pahorja med najpomembnejša poročila o holokavstu, saj je v njej najti tudi vprašanja, ki jih v poljski literaturi ni. Roman Nekropola bi zato moral biti preveden v poljščino, je menil Kopczyk.

Ob izidu Nekropole v nemščini, je kritika zapisala, da je »to knjiga, ki jim je manjkala«. Nemčija se namreč v odnosu do zgodovine po Poissovih besedah definira preko odnosa do holokavsta. Sam pa knjigo bere kot izkušnjo običajnega človeka, s katerim se lahko poistoveti.

De Ceccatty pa je Pahorjevo pisanje primerjal s pisanjem Prima Levija. Kot je dejal, Pahor o krivdi govori z vidika, kot da zadeva celotno človeštvo. Poleg tega iz njegove Nekropole ne veje sovraštvo, kot ga ni najti v pisanju Prima Levija. Za Poljake pa je Pahorjevo pisanje zanimivo tudi zato, ker govori o večkulturnosti, ki pa je, kot je dejal Kopczyk, preprosta in pomeni tudi konflikte, tako kot identiteta pomeni tudi borbo.

Na okrogli mizi so spregovorili tudi o malih literaturah, ki so zaznamovane z obrobno. Kot je dejal Bavčar, je pomembno, da gre pri njih za vprašanje življenja in smrti. Pri Pahorju gre za problem »preživetja v svojem telesu s svojo besedo«. Slovenci smo namreč po Bavčarjevih besedah še vedno »narod tišine« in se prilagajamo velikim narodom. (STA)

Na ves glas



## Wolfgang Amadeus Phoenix

Phoenix  
Indie-rock, pop  
V2 Records, 2009

Francoska glasbena scena nam ponovno ponuja kvaliteten glasbeni izdelek. Tokrat bomo zavrteli zadnjo ploščo skupine Phoenix, ki se po treh letih vrača z albumom Wolfgang Ama-

deus Phoenix. Bend, doma iz Versailles, je nastal v drugi polovici devetdesetih let prejšnjega stoletja, ustanovila pa sta ga brata Christian Mazzalai in Laurent Bracowitz. Kitarista sta zraven povabila še pevača Thomasa Marsa in basista Decca D'Arcyja.

Zasedba igra poseben indie rock, ki ga lahko primerjamo ameriškemu indie-rocku skupine Strokes, v njem pa se skriva tudi elektronska in zapeljiva glasba francoske dvojice AIR.

Bracowitz in ostali so leta 1998 izdali svoj prvi single, priredbo uspešnice Kelly Watch The Stars že omenjene skupine AIR. Dve leti kasneje je prišel na vrsto prvenec United, ki je vseboval posrečen komad If I Ever Feel Better; bend je tako zaslovel in začel z nastopanjem tudi v izrednih francoskih meja. Skupina v bistvu ponuja pravo mešanico indie-rocka, elektronike in posrečenih melodij, ki se poslušalcem takoj zapičijo v spomin. Leta 2004 se je bend ponovno zaprl v glasbeni studio in posnel ploščo Alphabetical, dve leti kasneje pa album It's Never Been Like That.

Wolfgang Amadeus Phoenix je četrti studijski izdelek francoskega kvarteta. Sestavlja ga deset komadov, začenši s singlom Lisztomania, tipičnim indie komadom z zanimivimi klaviaturami. Takoj za tem je na vrsti drugi single 1901 in še zapeljiva Fences, ki bolj spominja na starejše AIR. V podobnem stilu je tudi naslednja Love Like a Sunset, ki jo je bend razdelil na dva dela, in v kateri se sintetizatorji prepletajo z izrednimi akustičnimi kitarami! Z naslednjim komadom Lasso nas skupina ponovno popelje v svet indie glasbe, od katerega pa se kmalu nato spet oddaljilo z elektro-pop pesmijo Rome.

Glasbeni nivo je na višku od začetka do konca petintridesetminutne plošče, znotraj katere lahko prisluhnemo še komadom Countdown (Sick For The Big Sun), elektronski Girlfriend in še prijetni Armistic. Do danes najboljša plošča francoskih fantov!

Rajko Dolhar

TRŽAŠKA OPERA

## Beethoven, Mendelssohn in velika zaskrbljenost

Majejo se temelji italijanskega opernega sistema: genovsko gledališče Carlo Felice je v globoki krizi in to je posledica nesmotrnega upravljanja, predvsem pa rezov, s katerimi vlada že par let neusmiljeno klesti prispevke kulturnemu resorju. Temni oblaki visijo tudi nad drugimi ustanovami, v Genovi pa je prišlo do kritičnega stanja, ki je povsem ohromilo delovanje. Pred začetkom petega simfoničnega koncerta v tržaškem opernem gledališču Verdi je Silvia Russo, članica opernega zbora, v imenu vseh uslužbencev prebrala solidarnostno izjavo, v kateri je izrazila tudi zaskrbljenost glede stanja tržaškega gledališča, ki že nekaj časa nima ne nadzornika ne umetniškega vodje, čeprav je bil nov upravni svet že izvoljen. Vsi glasbeniki se zbegano sprašujejo o svoji usodi, medtem pa delo poteka zelo intenzivno, kot bi želeli z glasbo pregnati temne slutnje.

Bogastvo kulturne dediščine, ki zaživi na vsakem koncertu, nas je tokrat osrečilo s šesto Beethovnov simfonijo, prvi del pa je bil posvečen Mendelssohnu. Klasična uvertura, ki jo je Felix Mendelssohn-Bartholdy spisal za Hugojevo dramo Ruy Blas, je odprla program brez večjih emocij: islandski dirigent Gudni Emilsson ima zelo svojevrsten slog, ki se ne zgleduje po klasičnih vzorih. Nenehno gibanje, ki ni posebno elegantno, ob tem pa naelektrene kretanje, ki vsekakor posredujejo orkestru poustvarjalni zagon, niso vedno najbolj primerna sredstva, še posebno ne na resnobno skladbo kot je Mendelssohnov Psalm op. 42 za sopran in zbor. Bolj kot poduhovljeno interpretacijo smo slišali dramatično razgibano glasbo, ki ni vedno ujela pravega razpoloženja. Avstralska sopranistka Miranda Keys je svojo vlogo odpela zanesljivo, tudi ona pa je včasih zašla v bolj wagnerjansko ozračje, predvsem zaradi ostrine glasu, ki v višjih legah ni znal mehko zaokrožiti fraziranja. Zelo pomembno vlogo je imel zbor, ki ga je pripravil novi zborovodja Alessandro Zuppardo: s pevko je lepo sodeloval tudi moški kvartet, v katerem so peli tenorista Francesco Cortese in Francesco Paccorini, baritonist Giuliano Pelizon ter basist Ivo Federico. Zbor je zazvenel dokaj ubrano, pogrešati je bilo le bolj globoke barve nižjih moških glasov.

Pastoralna simfonija v F-duru op.68 je čudovita skladba, s katero nam Ludwig van Beethoven razkrija najbolj nežne odtiske svoje duše: Naturlaut, zvoki narave, se oglašajo v genialnih kombinacijah, ki bodo postale vzor poznejšim skladateljem, od Berliozu do Mahlerja; odstira se nam sončna pokrajina z veselim kmečkim rajanjem, idilo pa dramatično prekine nevihta, ki jo je Beethoven silovito učinkovitost. Kljub nekaterim pomislekom glede izbire tempa nas je izvedba zapeljala v osrčje lepote, še posebej v zibajočem in blagovzvočnem poteku drugega stavka, ki so ga godela naslikala z mehкими potezami, pihala pa oplemenitila s tankočutnimi vezeninami. Zvočna potencia simfoničnega ansambla se je gromko stresla med nevihto in se nato umirila v spokojnem finalu. Čeprav poznamo tudi vrhunske interpretacije velikih mojstrov, je moč partiture tolikšna, da prenese tudi odstopanja od idealne linije in nas venomer prevzame s svojo nesmrtno lepoto. Orkester in dirigent so za svoj trud poželi dolge aplavze, prihodnji koncert nam bo danes in jutri ponudil Sibeliusa in Straussa z imenitno mlado violinistko Anno Tifu.

Katja Kralj





ČILE - Reševalna akcija se je uspešno končala včeraj zjutraj

# Iz rudnika potegnili vseh 33 zajetih rudarjev

700 metrov pod zemljo so bili rekordno dolgo - Vsi so pri sorazmerno dobrem zdravju -

SANTIAGO DE CHILE - Iz rudnika San Jose v Čilu so včeraj zjutraj po srednjeevropskem času potegnili še zadnjega, 33. rudarja, s čimer se je po 22 urah in pol končala reševalna operacija, med katero so rudarje, ki so bili od 5. avgusta ujeti 700 metrov globoko, dvigali na površje v posebni kapsuli.

Zadnjega od rudarjev so na površje potegnili Luisa Urzuo, ki je v času nesreče vodil izmeno in po njej organiziral pod zemljo ujete rudarje, ki so 17 dni kasneje reševalce uspeli obvestiti, da so živi. To so storili s sporočilom, pripetim na sveder, s katerim so do njih prevrtali luknjo, po kateri so jim nato skoraj 70 dni pošiljali hrano, zdravila in druge potrebščine.

V akciji reševanja rudarjev, ki je stala okoli 22 milijonov dolarjev, je sodelovalo 300 ljudi, med njimi tudi reševalne ekipe iz tujine. Rudarsko dramo je neprenehoma spremljala množica novinarjev z vsega sveta. Reševanje rudarjev pa naj bi si po vsem svetu ogledala milijarda ljudi.

Predsednik Čila Sebastian Pinera je po rešitvi zadnjega rudarja, ko je pred rudnikom izbruhnili navdušenje, dejal, da 70 dni borbe, ki je spremenila rudarje in celotno državo, ni bilo zaman. Kot je še dejal Pinera, se je Urzua kot zadnji vrnil na površje kot "dober kapitan". Tudi Urzuo je, tako kot večino rudarjev, ob prihodu na površje čilski predsednik objel. "Čile se je dotaknil srca sveta in mislim, da smo se pokazali v najboljši luči," je še dejal Pinera. "Niste več enaki in tudi država ni več enaka. Bili ste navdih. Pojdi, objemi svojo soprogo in hčerko," je po poročanju ameriške tiskovne agencije AP še dejal Pinera.

"Upam, da se to ne bo nikoli več zgodilo," je bila prva izjava zadnjega rešenega rudarja. "Hvala vsemu Čilu," je še dodal Urzua, ovit v čilsko zastavo. "Uspelo nam je, da nismo izgubili razuma," je še dejal Urzua, izučeni topograf, ki je, potem ko so bili rudarji prvih 17 dni po nesreči popolnoma odrezani od sveta, izdelal strategijo skrbi za rudarje. Ena od njegovih zamisli je bila, da so rudarji za nekaj ur izklopili luč, da bi tako približno posnemali cikel dneva in noči.

Reševanje ujetih rudarjev je potekalo hitreje od predvidevanj. Najprej so napovedovali, da bodo rudarji pod zemljo ostali najmanj štiri mesece, poleg tega pa so načrtovali, da bo dvigovanje na površje trajalo vsaj 36 ur. Na koncu so rudarji prišli na plano po 69 dnevih in osmih urah, dvigovanje pa je trajalo 22 ur in 37 minut. Po prihodu zadnjega rudarja so na plano potegnili še dva reševalca, ki sta se v torek zvečer po krajevnem času spustila k rudarjem, da jima pomagata pri poti navzgor. Zadnji od reševalcev, ki se je včeraj ob 00.32 po lokalnem času vrnil na površje, je bil Manuel González.

Po prihodu Urzue na površje se je okrog rudnika San Jose, ki deluje od leta 1885, začelo veliko slavlje. Slavili so po vsej državi, kjer so ljudje spremljali dramo na mestnih trgih preko velikih televizijskih zaslonov, kot da bi šlo za svetovno prvenstvo v nogometu. "Dvakratno smo ponosni, na rudarje in reševalce," je dejal eden izmed vzhicanih ljudi, ki so slavili konec reševalne akcije.

Rudarji, ki so stari od 19 do 63 let, bodo nekaj časa preživeli na zdravniškem opazovanju zaradi morebitnih zdravstvenih težav. Nekateri med njimi so sicer deležni posebne oskrbe, zlasti eden od rudarjev, ki ima akutno pljučnico, dva pa sta ob splošni anesteziji potrebovala zobni kirurški poseg.

Zdravstveno stanje rudarjev je po besedah čilskega ministra za zdra-

vje Jaimea Manalicha na splošno "več kot zadovoljujoče". "Ni bilo nobenih presenečenj," je novinarjem v bolnišnici v mestu Copiapo dejal minister. Dodal je, poroča nemška tiskovna agencija dpa, da so vsi v zelo dobrem psihičnem stanju.

Da je eden od rudarjev zbolel za pljučnico, so reševalci ugotovili pred štirimi dnevi in so rudarja prek posebne cevi, s katero so jih sicer oskrbovali, že zdravili z antibiotiki.

Med ujetimi čilski rudarji je bil tudi tujec, Bolivijec Carlos Mamani, ki ga je v sredo v bolnišnici obiskal bolivijski predsednik Evo Morales.

Reševanje čilskih rudarjev 700 metrov globoko je bilo prvo znano reševanje v zgodovini podzemnih nesreč na takšni globini. Doslej še nihče ujet pod zemljo ni preživel toliko časa kot rudarji. Ti se bodo morali zdaj nekaj časa prilagajati nazaj na normalno življenje, država Čile pa zagotavlja, da bo skrbela zanje najmanj pol leta. (STA)



Zadnji od rešenih rudarjev se rokuje s predsednikom Sebastianom Pinero ANSA

BRUSELJ - Včeraj zasedali obrambni in zunanji ministri

## Zveza Nato blizu konsenzu o novem strateškem konceptu

BRUSELJ - Članice zveze Nato so po včerajšnjem zasedanju obrambnih in zunanjih ministrov blizu konsenzu o novem strateškem konceptu za prihodnje desetletje, ki naj bi ga novembra v Lizboni potrdil vrh zavezništva. Dogovora o protiraketnem ščitju še ni, a pričakuje se, da bodo sedanja nesoglasja do vrha odpravljena.

Članice zveze Nato so "zelo blizu konsenzu" o novem strateškem konceptu zavezništva, je ob robu zasedanja povedal slovenski zunanji minister Samuel Žbogar. Slovenska ministrica za obrambo Ljubica Jelušič pa je poudarila, da je to zgodovinski čas, saj pri obsežni reformi načel in delovanja Nata nikakor ne gre za "reformo zaradi reforme". O tem po njenih besedah pričja dejstvo, kako zelo se bo spremenila struktura poveljstva, tako po številu kot načinu opravljanja funkcij. Število ljudi naj bi se zmanjšalo za 4900, finančni prihranki pa naj bi znašali 12,5 odstotka dosedanjih vložnih sredstev.

Po ministričinih besedah je reforma

institucij zelo pomembna, saj bodo te institucije uresničevale reformo vizije in strategije. Nato naj bi ohranil šest poveljstev. Število agencij se bo zmanjšalo s 14 na tri, te tri pa nato v prihodnjih letih v dve. Pri tem so danes nekateri med njimi ameriški obrambni minister Robert Gates, opozorili, da ni pomembno samo varčevati za vsako ceno, temveč je treba poskrbeti za učinkovitost, da ne bo na koncu ogrožena varnost ljudi.

Poleg tega je ministrica opozorila, da so včeraj sicer soglašali s predlogom za krčenje poveljniške strukture, a da jih nato čaka težja naloga - kako geografsko razporediti poveljstva. Dogovor na vrhu naj bi bil namreč precej splošen zaradi pomislekov držav, ki se jim obeta izguba poveljstev. Med temi državami je tudi gostiteljica vrha Portugalska, ki si v bitki z Nizozemsko in Italijo na vse moči prizadeva obdržati svoje poveljstvo.

O drugi osrednji točki novega koncepta - vzpostavljanju protiraketne obrambe - je minister Žbogar povedal, da

dokončnega dogovora še ni, se pa oblikuje širši konsenz. Eno od odprtih vprašanj je, kako v projekt vključiti Rusijo, s katero želi Nato bistveno okrepiti vezi. Generalni sekretar zveze Nato Anders Fogh Rasmussen je pozval k podpori projektu in k temu, da se vanj vključi tudi Rusija, ko bo dogovorjen. Šef Nata je prepričan, da je grožnja jasna in stroški za projekt obvladljivi.

Najbolj se sicer v razpravi o protiraketnem ščitju zapleta med Nemčijo in Francijo. Nemčija se ob podpori nekaterih držav zavzema za zmanjšanje jedrskega oboroževanja, k čemur bi po njenem mnenju lahko pomagal tudi ščit. Jerska sila Francija pa temu odločno nasprotuje.

Generalni sekretar Nata Rasmussen bo sedaj na podlagi teh zasedanj pripravil nov osnutek dokumenta. Ta je za zdaj kratek in berljiv ter zelo strogo varovan. Nov strateški koncept zavezništva za prihodnjih deset let bo nasledil sedanjega iz leta 1999. (STA)

LIBANON - Iranski predsednik na prvem uradnem obisku

## Ahmadinedžad ob meji z Izraelom spodbujal k odporu proti »sovražniku«



Mahmud Ahmadinedžad ANSA

BEJRUT - Iranski predsednik Mahmud Ahmadinedžad je včeraj obiskal jug Libanona in v kraju Bint Džbeil v bližini meje z Izraelom nagovoril navdušeno množico, opremljeno z zastavami Irana, Libanona in šiitskega gibanja Hezbolah. Več deset tisoč zbranim je sporočil, da je odpor edini način boja proti Izraelu, Iran pa jim bo pri tem stal ob strani.

Bint Džbeil velja za "utrdbo odpora", saj je bil med 18-letno izraelsko zasedbo juga Libanona, ki se je končala leta 2000, središče Hezbolahovega boja proti judovski državi. V vojni, ki sta jo leta 2006 na jugu Libanona bila Hezbolah in Izrael, je bil Bint Džbeil popolnoma uničen. Obnovo juga Libanona po letu 2006 je v precejšnji meri financiral tudi Iran. Območje ob libanonsko-izraelski meji je redko brez napetosti. Avgusta letos so bili v spopadu, ki ga je povzročilo podiranje drevesa na izraelski strani meje, ubiti dva libanonska vojaka, libanonski novinar in izraelski častnik.

Včeraj so v tem kraju in okoliških vaseh v čast Ahmadinedžadu zaprli trgovine, podjetja in šole, gosta pa so pričakali z na-

pis, kot je "Jug pozdravlja zaščitnika odpora". Na shodu, ki ga je na stadionu v Bint Džbeilu pripravilo gibanje Hezbolah, se je zbralo kar 200.000 ljudi. "Dokazali ste, da je vaš odpor, vaše potrpljenje, vaša odločenost močnejša od vseh tankov in bombnikov sovražnika," je v svojem govoru poudaril iranski predsednik in zbrane pozval, naj dajo svetu jasno vedeti, "da bodo tirani premagani in da bo Palestina osvobojena."

Na izraelski strani meje je medtem mrgolelo vojaških patrulj, ki so z oklepnimi vozili in helikopterji nadzorovale dogajanje. Izraelski politični vrh je sicer Ahmadinedžadov obisk v Libanonu označil kot provokacijo, ki spodbujala suverenost te države, njegove izjave pa označil za "nasilne in ekstremistične". Podobna ocena je prišla tudi iz ZDA. Izraelski obrambni minister Ehud Barak je obisk označil kot dokaz, da je postal Hezbolah povsem odvisen od Teherana in da je Libanon vse bolj "orodje v rokah drugih entitet". Izrael sicer Iran obtožuje, da Hezbolah oskrbuje z orožjem in denarjem, Teheran pa vztraja, da pomaga pri obnovi juga Libanona.

Iranski predsednik je na svoj prvi urad-

## Nizozemska za preložitve kandidature Srbije v EU

HAAG/BEOGRAD - Nizozemski parlament je v sredo soglasno odločil, da bo Nizozemska na prihodnjem zasedanju zunanjih ministrov Evropske unije 25. oktobra v Luksemburgu zahtevala preložitve odločitve o predaji srbske prošnje za članstvo v uniji do prihodnjega poročila glavnega tožila haaškega sodišča Sergeja Brammertza v Varnostnem svetu ZN, se pravi o decembra.

Podpredsednik srbske vlade Božidar Đelić je ocenil, da so vrata za predajo srbske prošnje za članstvo v uniji kljub odločitvi nizozemskega parlamenta ostala odprta, če bodo tako želele ostale članice sedemindvajseterice. Kot je dodal, je nizozemski parlament v resoluciji ponovil znano stališče in spomnil, da bo "haški predpogoj ostal, dokler ne bo izpolnjen".

## Pred Akropolo spopadi med policijo in zaposlenimi

ATENE - Pred Akropolo v Atenah so včeraj izbruhnili spopadi med policijo in zaposlenimi, ki so blokirali vhod v najbolj znano grško znamenitost, poročajo tuje tiskovne agencije. Akropola je bila nedostopna od srede, policija pa je, da bi sprostila vhod, uporabila solzivec.

Okoli sto zaposlenih je blokiralo vhod v Akropolo in so vztrajali, da turistov ne bodo spustili vanjo, dokler vlada oziroma grško ministrstvo za kulturo ne bosta ugodila njihovi zahtevi po pogodbah o zaposlitvi za nedoločen čas. Po navedbah sindikata zaposlenih na Akropoli bo okoli 320 zaposlenih za določen čas po izteku pogodb konec meseca izgubilo delo.

V grškem ministrstvu za kulturo pojasnjujejo, da v skladu s protikrizno zakonodajo ne smejo obnavljati pogodb za določen čas. Grška vlada je namreč zaradi javnofinančne krize sprejela vrsto varčevalnih ukrepov, med katere spada tudi prepoved zaposlovanja v javnem sektorju.

## Varnostni svet ZN misiji Isaf mandat podaljšal še za leto

NEW YORK - Varnostni svet ZN je v sredo z resolucijo soglasno podaljšal mandat mednarodni misiji v Afganistanu (Isaf) za leto dni in pozval države, naj povečajo vojaško prisotnost za soočenje z naraščajočo grožnjo talibanov in teroristične mreže Al Kaida. Trenutno je sicer v misiji 120.000 vojakov.

Varnostni svet je z resolucijo izrazil močno zaskrbljenost zaradi povečanih terorističnih dejavnosti talibanov, Al Kaida in drugih nezakonitih oboroženih skupin ter kriminalcev kakor tudi zaradi vse močnejše povezave med terorističnimi dejavnostmi in drogami.

ni obisk v Libanon prispel v sredo, ko mu je gibanje Hezbolah v Bejrutu pripravilo navdušen sprejem. A njegov pozornost zbujajoč prihod je še okrepil strahove mnogih Libanoncev, posebej sunitov in kristjanov, da skušata Iran in Hezbolah državi vsiliti svojo voljo in jo morda celo zaplesti v konflikt z Izraelom. Ahmadinedžadov obisk je tudi izpostavil zmanjševanje moči prozahodnega političnega bloka v Libanonu. Prozahodna vlada v Bejrutu, ki jo vodi premier Saad Hariri, je ob tem posvarila, da je obisk poskus spremeniti Libanon v "iransko oporišče v Sredozemlju". Poleg tega je obisk okrepil ugibanja, da se v bitki za vpliv v Libanonu tehtnica vse bolj nagiba na stran Irana in Sirije, medtem ko ZDA ter njeni arabski zaveznici Egipt in Savdska Arabija izgubljajo moč.

Hezbolah - močno politično, družbeno in vojaško gibanje, ki je nastalo leta 1982 s ciljem boja proti tedanji izraelski invaziji Libanona - uživa veliko podporo predvsem na jugu države. Šiiti so sicer v Libanonu manjšina in z izjemo juga države je odnos do gibanja in njegovih "botrov" iz tujine - Irana in Sirije - precej sovražno. (STA)





**SOVODNJE** - Avgusta so se začela dela, septembra so sledili prvi priključki

# Krajani končno dobili širokopasovni internet

*Hitro deskanje po spletu omogoča brezžična tehnologija Wi-Fi - Naknadno tudi v ostalih vaseh*

V Sovodnjah so po dolgih letih čakanja končno dobili hitro internetno povezavo. Družba ST iz Vidma, ki je bila poverjena za njeno vzpostavitev, se je konec avgusta lotila dela, septembra pa so bile prve družine in nekatera podjetja v Sovodnjah končno priključeni na širokopasovno omrežje. Županja Alenka Florenin je povedala, da videmsko podjetje trenutno nadaljuje z nameščanjem naprav v Sovodnjah, naknadno pa bodo prišle na vrsto še ostale vasi na občinskem ozemlju.

Hitro deskanje po internetu je v Sovodnjah omogočila tehnologija Wi-Fi. Gre za brezžični standard, ki omogoča hitro izmenjavo podatkov (med 11 in 54 Mbit na sekundo). Wi-Fi tehnologija ne deluje preko kabla, pač pa s pomočjo radijskih valov z visoko frekvenco (med 2,4 in 5 GHz). »Namesto telefonskega kabla se uporablja antene z majhnim okoljskim učinkom, ki skorajda ne oddajajo elektromagnetnega sevanja,« so povedali tehniki podjetja ST in poudarili, da je do vzpostavitve hitre internetne povezave v Sovodnjah prišlo po zaslugi sinergij med javno upravo in zasebnim podjetjem, ki ima na tem področju dolgoletno izkušnjo. Za brezžično internetno povezavo so se v Sovodnjah odločili, ker je le-ta imela kar nekaj prednosti: če bi vztrajali pri varianti optičnega kabla, bi bilo treba na širokopasovno povezavo čakati še nekaj let, ne zadnje pa je prednost Wi-Fi sistema tudi v tem, da v prihodnosti ne bo oviral prehoda k drugim tehnologijam.

»Podjetje je s priključevanjem na širokopasovno omrežje začelo v Sovodnjah, ker je tu bilo največ povpraševanja, pa tudi zato, ker je bilo iz tehničnega vidika enostavnejše,« je povedala Floreninova in nadaljevala: »Po Sovodnjah bodo prišle na vrsto tudi ostale vasi, pred tem pa bo treba preveriti, katere so najboljše lokacije za postavitev anten. Možno je vsekakor, da bodo hitro internetno povezavo po Sovodnjah najprej dobili v Rupi in na Peči.«

**GORICA** - Rajonski sveti

## Župan in predsedniki o denarju iz zakladka

Javna razsvetljava, vzdrževanje zelenic in popravila cest so bile osrednje teme srečanja, ki je v sredo potekalo na sedežu goriške občine, kjer se je župan Ettore Romoli sestel s predsedniki rajonskih svetov. Sestanek je bil namenjen razpravi o javnih delih, ki jih bodo v vseh rajonih financirali z denarjem iz t.i. »zakladka«, ostanka proračunskih sredstev iz prejšnjih let, ki ga hoče uprava vložiti v najnujnejše posege. Rajoni si bodo porazdelili 2.283.200 evrov: »Finančna sredstva so na razpolago, vložili pa jih bomo v posege, na katere čakajo v rajonih že dolgo let. Gre za stvarne projekte, kot dokazuje tudi pristop predstavnikov rajonskih svetov, ki so konstruktivno sodelovali pri sestavi seznama del,« je komentiral goriški župan Romoli.

Na sredinem srečanju je bil govor o uporabi denarja, ki ga je občina namenila vsem rajonom za izboljšanje javne razsvetljave (22.000 evrov) in za ureditev javnih zelenic (18.000 evrov), predstavniki krajevnih svetov za Štandrež, Podgoro, Pevmo-Štmaver-Oslavje, Svetogorsko četrt-Placuto, Ločnik, Podturn-Sv. Ano, Madonino, Stražce, mestno središče in Rojce pa so županu predložili tudi nekaj drugih predlogov za izboljšanje in dopolnitev prvega seznama del, ki ga je občina sestavila na začetku septembra.



ETTORE ROMOLI

BUMBACA

Podgorski rajonski svet je zahteval pojasnila v zvezi z razsvetljavo v Ulici Grappate in s širitvijo pokopališča, rajonski svet za Pevmo, Štmaver in Oslavje ter Madonino pa sta izpostavila vprašanje urbane opreme. V Stražcah potrebujejo posege v ulicah Forte del Bosco, Ponte del Torrione, Brigata Pavia, Cordaioli, Colombo, Gramsci in na Trgu Ritter, v mestnem središču pa si želijo boljše razsvetljave na Travniku, v Ulici Arcivescovado ter na križišču med ulico Buonarroti in Korzom Italia. Ločniški rajonski svet je predlagal odstranitev nekaterih dreves pri večnamenskem centru, predstavniki severne mestne četrti pa popravilo strehe stavbe, kjer deluje glasbena šola Lipizer. Na srečanju so bili prisotni tudi predstavniki rajonskih svetov za Štandrež, Podturn in Rojce, ki so povedali, da bodo v kratkem poslali na občino pismo s seznamom predlogov.

**GORICA**

## Na posnetkih ni videti posilstva

Včeraj je na sodišču za mladoletnike v Trstu potekala nova obravnava v okviru procesa, v katerem sta na zatožni klopi mlada Goričana, ki naj bi leta 2007 poslila vrstnico iz Tržiča in nasilje poslala z mobilnim telefonom. Pred sodnikom je tokrat spregovoril izvedenec, ki je natančno preučil vsebino posnetkov. Iz njegovih odgovorov na vprašanja odvetnikov Paola Bevilacqua in Daria Obizzija, ki branita danes 18-letna mladeniča, izhaja nekoliko drugačna slika od tiste, ki jo je opisala Tržičanka: dekleta, menita odvetnika obrambe, je privolilo v spolni odnos.

Izvedenec je pregledal tako posnetke kot tudi kartico SIM mobilnih telefonov mladeničev. Branilca sta se zaustavila predvsem pri dveh posnetkih, ki trajata 25 in 10 sekund. »Iz posnetkov in tona glasu ni razvidno, da bi se dekleta čutilo v nevarnosti,« je po zaključku obravnave povedal odvetnik Bevilacqua in nadaljeval: »Posnetki torej prikazujejo okoliščine, ki so drugačne od tistih, ki jih je opisalo dekleta.« V nadaljevanju sta spregovorila mladeniča (eden izmed njiju je medtem postal oče), ki sta ponovila, da je dekleta dalo pobudo za spolni odnos. »Če bi posnetkov ne bilo, bi morda nikoli ne prišlo do ovadbe,« je še povedal Bevilacqua.

**GORICA** - Policija

## »Dezaktivirali smo "bombo" in preprečili najhuje«



GENERALNI TAJNIK  
SINDIKATA SIULP  
FELICE ROMANO

BUMBACA

Za izgrede na genovskem stadionu Marassi, ki so privedli do prekinitve nogometne tekme med Srbijo in Italijo, je odgovorna srbska policija, ki je italijanskim oblastem sporočila, da se nima Italija bati štirih avtobusov srbskih navijačev. Med njimi naj ne bi bil noben razgret huligan ali skrajnež. To je včeraj v Gorici trdil generalni tajnik policijskega sindikata SIULP, Felice Romano, ki se je sestel z goriškimi policisti v kasarni Massarelli pri Rdeči hiši. Na shodu - SIULP je najbolj množičen in reprezentativen policijski sindikat - je tekla beseda predvsem o vozilih, ki jih je prinesla nova delovna pogodba za policiste. »Ti se seveda odražajo v našem vsakdanjem delu in močno vplivajo na varnostne razmere v državi,« nam je potrdil generalni tajnik Romano v pogovoru za naš dnevnik.

»Problem v Genovi je v tem - tako Romano -, da spriči nenapovedanega prihoda hord barbarskih skrajnežev so oblasti del policijskih sil preusmerile v varovanje pred njimi, tako da so bili filtri in pregledi ob vstopu v stadion nezadostni. Policisti, ki jih je bilo premalo, so v danih okoliščinah opravili svoje delo na najboljši možen način. Ne pozabimo, da je Genova za nas zelo občutljiv kraj. Tu je še živ spomin na dogajanje ob vrhu G8 pred nekaj leti. Dobro se zavedamo, česa nas še dolžijo, za kar tečejo sodni postopki. Ko bi samo enkrat udarili s pendrekom čez Srbe, bi vsa škoda, ki bi jo povzročili razgreteži, naprtili nam, hlrat bi povzročili masaker. Ne izključujem pa možnosti, da so prišlekom iz Srbije pomagali sodelavljani, ki so se priselili k nam. Drugače je težko razumljivo, da so prišli do nas iz Srbije s pravim arzenalom in jih med dolgo potjo nihče ni kontroliral. To je bila prava bomba na čas, ki smo jo znali dezaktivirati, da se ni sprožila z vso svojo uničevalno silo.«

Dogajanje v Genovi je morda tudi alarmni zvonec zaradi težav v splošnem sistemu javne varnosti. »V Italiji imamo pluralističen varnostni sistem - pojasnjuje Romano -, ki je poverjen petim različnim varnostnim silam. Zakonodajja je sicer predvidela, da bi teh pet sil speljali po eni sami tirnici in jim dali koordinacijo. Iz tega do danes ni še bilo nič. V vsakem glavnem mestu pokrajine imamo kvesturo, poveljstvi karabinerjev in finančne straže, sedež prometne policije in še kaj, nihče od teh pa ne more zagotavljati nadziranja teritorija noč in dan. V bližnjem mestu se dogaja isto. V mestnih središčih bomo srečevali patruljo policije, karabinerjev in finančne straže, v predmestjih pa nikogar. Ko bi jih koordinirali, bi teritorij razumneje in učinkoviteje nadzirali. Vlogo koordinatorja bi moralo odigravati notranje ministrstvo. Sedanji minister pritiska v to smer, vendar se posamezne sile temu močno upirajo, ker bi bilo z racionalno ureditvijo manj poveljniških in oblastniških mest in pozicij. Z racionalizacijo - zaključuje Romano - bi imeli dovolj denarja in dovolj osebja za zagotavljanje varnosti. Pri današnjem stanju tega ni, državna vlada pa gre v nasprotno smer. V zadnjih dveh letih je bila italijanska policija ob dve milijardi evrov. V lanskem letu so nam za 80 odstotkov rezali denar iz postavke za orožje, kar pomeni, da na primer v Palermu ni denarja za nakup novih revolverjev za policiste protimafijskega oddelka Catturandi. Poti iz takšnega stanja sta samo dve: racionalizacija sistema ali vrnitev odvzetega denarja, kar pa je glede na sliko javnih financ iluzija.« (ide)

**SOVODNJE** - Izvoljeni predstavniki na ogledu škode zaradi poplav

# Proizvodnja ogrožena

*Gabrovec: Do konca meseca naj bi dežela pripravila osnutek zakona, njegova učinkovitost pa bo odvisna od zagotovljenega denarja*

Posledice septembrskih poplav reke Vipave, ki so prizadele občino Sovodnje ob Soči, so na nekaterih gospodarskih objektih še vedno močno občutene. Brez takojšnje in učinkovite pomoči pristojnih ustanov je nadaljnja proizvodnja zelo ovirana ali celo postavljena pod vprašaj. To je izšlo z včerajšnjega obiska v podjetju

Caudek na Malnišču in na kmetiji Pipan v Gabrjah, ki ga je opravil deželni svetnik stranke Slovenske skupnosti (SSK) Igor Gabrovec; spremljali so ga občinski svetniki opozicije Peter Černic (SSK), Walter Devetak in Vlado Klemše (lista Skupaj za Sovodnje) ter pokrajinski tajnik SSK Julijan Čavdek.

Kot so izvedeli med ogledom obrača Caudek, je proizvodnja daleč pod normalnim standardom, saj se na strojih pojavljajo posledice poplav, kar povzroča zamude in zahteva neprestano povzrobo. Škoda pa je nastala tudi na materialu, ki ni več uporaben. Stanje so podrobno orisali lastniki podjetja, Nataša, Robert in Boris Čaudek. Povedali so, da še vedno poteka ocenjevanje škode, že danes pa je govor o zelo visokem znesku, ki bo zelo zahteven zalogaj za podjetje. Zaradi tega potrebujejo takojšnjo podporo javnih uprav, da lahko ohranijo konkurenčnost, delokrog in stopnjo zaposlenosti. Med nadaljnjim ogledom lokacije je delegacija izvoljenih predstavnikov tudi ugotavljala, da je Vipava prekoračila strugo tam, kjer bi moral biti nasip, ki pa ga v bistvu ni več. S tem v zvezi bosta načelnika opozicije v sovođenjskem občinskem svetu vložila svetniško vprašanje, da se zadeva razčisti.

Gabrovec je sogovornike seznanil s tem, kar se pripravlja na deželi FJK. Povedal je, da je v stiku z deželnimi funkcionarji. Do konca meseca naj bi pripravili osnutek zakona, cilj katerega bo po-



V podjetju Caudek na Malnišču

FOTO SSK

magati pri odpravi škode. Učinkovitost zakona bo seveda odvisna od denarja, ki ga bo dežela zagotovila, je pripomnil Gabrovec in dodal, da bo budno spremljal dogajanje na deželi, zato da bo ponujena pomoč primeren odgovor na utrpelo škodo.

Sledil je obisk kmetije pri Pipanovih v Gabrjah, kjer je Vipava poplavlila hlev ter

opustošila bližnje njive in nasade. Škoda je nastala tudi na kmečkih strojih. Upravitelji so si ogledali še del struge, kjer je ravno tako reka prestopila bregove; ugotovljali so, da je vzrok za to tudi v naravnih ovirah. Potrebno bo čim prej ukrepati, drugače se bo ob naslednjem obilnem deževju zgodba spet ponovila.

### SOVODNJE OB SOČI

### Karavana o poplavih

O razlogih za poplave in o njihovih posledicah bo drevi govor v Sovodnjah, kamor bo prispela deseta postaja Kinoateljjeve čezmejne okoljske karavane Soča sooča. V tamkajšnjem Kulturnem domu z začetkom ob 20. uri bo novinarka Klavdija Figelj vodila javni razgovor s tokratnimi gostoma, Janezom Ivanom Marušičem z biotehniške fakultete v Ljubljani, Solkanecem po rodu, agronomom in krajinskim arhitektom, ter Aldom Ruplom, pedagogom, kajakašem in pohodnikom. Po ustaljenem vzorcu bo razpravi sledila projekcija dokumentarnega filma »Trenutek reke« avtorice Nadje Velušček in Anje Medved. Zaradi škode, ki jo je pred kratkim spet povzročila Vipava, si organizatorji obetajo množično udeležbo domačinov in njihovih mirenških sosedov.





GORICA - Neizprosni redarji na Travniku

# Mlade mopediste streznil rafal glob

Dvajseterica dijakov je pred srečanjem s Hackovo parkirala na otoku za pešce



Mestni redarji med včerajšnjim opravkom

BUMBACA

Večjo skupino dijakov italijanskega znanstvenega liceja iz Gorice je včeraj ob izhodu iz kinodvorane Kinemax na Travniku, kjer so se srečali z astrofizičarko Margherito Hack, čakalo neprijetno presenečenje. Na vseh mopedih in skuterjih, ki so jih že v jutranjih urah parkirali pred Hišo filma, so namreč mestni redarji pustili globo, saj so dijaki svoja vozila parkirali na območju, ki je namenjeno izključno pešcem.

Dijaki goriškega liceja »Duca degli Abruzzi« so včeraj v goriškem Kinemaxu organizirali zborovanje, v goste pa so povabili italijansko znanstvenico in docentko Margherito Hack, s katero so se pogovarjali o aktualnih vprašanjih, kot so laičnost, znanost in sodobna družba. Zanimivo dopoldne pa se je za dvajseterico dijakov, ki so se do Hiše filma pripeljali z mopedi in skuterji, zaključilo dokaj klavarno. Ob izhodu so namreč na svojih vozilih našli slano globo: zaradi parkiranja na območju, ki spada v otok za pešce, bodo morali plačati okrog 110 evrov.

Denarne kazni so dijakom izrekli trije mestni redarji goriškega poveljstva, ki je včeraj dopoldne s tem v zvezi prejelo več klincev zgroženih občanov. »Poveljnik mestnih redarjev je le opravil svojo nalogo. Če je prišlo do prekrška, je pravilno, da so redarji kaznovali kršitelje z globo,« je povedal goriški občinski odbornik Francesco Del Sordi, ki meni, da se dijaki, vodstvo šole in starši jezijo zaman: »Razumeti je treba, da Travnik ni parkirišče, pač pa območje, ki je namenjeno pešcem. Vodstvo šole, ki je vprašalo za srečanje s poveljniki redarjev, lahko pride na razgovor z mano: če so dijaki zgrešili, je prav, da so bili kaznovani. Ravnateljstvo bi med drugim ob tej priložnosti lahko vprašalo za rezervacijo nekaj parkirnih mest na Travniku. Prošnji bi z veseljem ugodili.« (Ale)

GORICA - »FVG Card«

# Goriška trgovska ponudba v deželni promocijski mreži



Prizadevajo si, da bi povečali privlačnost ulic mestnega središča

BUMBACA

Povečanje turistične privlačnosti goriškega mestnega središča in ponoven zagon trgovskih dejavnosti v njem sta cilja pobude, ki so jo predstavili na sedežu goriške zveze trgovcev Ascom. Novost je vključitev Gorice v promocijsko mrežo deželne ustanove Turismo FVG, ki je že v prejšnjih letih začela izdajati t.i. »FVG Card«, s katero lahko turisti koristijo popuste v preko 200 trgovinah, muzejih, parkih in restavracijah v Furlaniji-Juljski krajini.

Turistična kartica, ki jo lahko obiskovalci kupijo v hotelih, infotočkah ustanove Turismo FVG, pri združenjih Pro loco in v nekaterih turističnih agencijah, bo odslej lastnikom nudila tudi pravico do popustov v šestnajstih trgovinah in gostinskih lokalih v Gorici. »Gre za poskusno skupino, kateri se bodo lahko v nadaljevanju, če se bo pobuda obnesla, pridružili tudi drugi trgovci in gostinci,« je povedala direktorica goriške zveze Ascom Monica Paoletich, ob kateri so o pobudi včeraj spregovorili predstavnik zveze Ascom za goriški okraj Gianluca Madriz, predsednica turističnega konzorcija Gorice in Posočja Elda Felluga ter predstavnica ustanove Turismo FVG Federica Ierato. Elektronsko kartico, ki nudi tudi možnost brezplačnega ogleda muzejev (v Gorici so npr. vključeni plača Coronini in Pokrajinski muzeji), lahko turisti kupijo v vseh pokrajinah dežele FJK, ob njej pa dobijo tudi seznam vseh trgovin, restavracij, vodenih ogledov ter športnih, kulturnih in zgodovinskih zanimivosti, ki sestavljajo promocijsko mrežo. Turisti lahko kupijo tri vrste kartic. Prva, ki stane 15 evrov, je veljavna 48 ur (od prve uporabe). Druga možnost je nabava tridnevne kartice, ki stane 20 evrov, tedenska kartica pa stane 29 evrov. Člani ustanove Touring Club Italiano imajo pravico do 10-odstotnega popusta pri nakupu kartice. »Naš konzorcij ni le sredstvo promocije goriškega območja. Pri njem je pomembno predvsem dejstvo, da v njem sodelujejo zasebne in javne ustanove. Gorica ima namreč na turističnem področju res velik potencial, da ga izkoristi, pa moramo vanj vsaj verjeti,« je poudarila Elda Felluga, Gianluca Madriz pa je izrazil prepričanje, da spada kartica »FVG Card« med tiste pobude, ki lahko pripomorejo k spremembi Gorice v pravo turistično mesto. »Dežela FJK in ustanova Turismo FVG sta pozorni do Gorice in jo uvrščata med turistična in kulturna mesta naše dežele,« je povedala Federica Ierato.

V goriški skupini, ki je poskusno pristopila k promocijski mreži »FVG card«, so trgovine Bianco e Rosa (Korzo Italia), Elite (Korzo Verdi), K2 Sport (Raštel), Cappuccetto Rosso (Ul. Marconi), Sushi fashion (Travnik), Unique (Ul. XXIV Maggio), Model (Korzo Italia), Atmosfere (Trg Sv. Anton) in trgovina s čevlji Kosič (Raštel), knjigarni Libreria Editrice Goriziana (Korzo Verdi) in Antonini (Ul. XXIV Maggio), zlatarna Russian (Korzo Italia), slaščičarna Centrale (Ul. Garibaldi), delicatosa Masetti (Ul. Crispi) ter restavraciji Majda in Rozenbar (Ul. Duca D'Aosta). (Ale)

GORICA

## Turistična privlačnost še upada

Turistična privlačnost Gorice še upada. Tako izhaja iz statističnih podatkov ustanove Turismo FVG, po katerih je Goriško med januarjem in septembrom letošnjega leta obiskalo 1,5 odstotka manj turistov kot v istem obdobju lani. Še bolj negativen je podatek o nočitvah v Gorici, kjer je deželna turistična ustanova v primerjavi z lansko sezono zabeležila 2,6-odstotni upad. V Furlaniji-Juljski krajini je Gorica edino glavno mesto pokrajine, ki je na turističnem področju zabeležila negativen rezultat. V Poredonu in v Vidmu se je prihod turistov povečal za 7,1 odstotka, v Trstu pa za 5,8 odstotka.

»Tudi letošnji podatki na področju turizma potrjujejo negativni trend, ki se je začel leta 2008. Naše mesto je edino v FJK, ki je v zadnjih dveh letih zabeležilo upad prisotnosti turistov. Po lanskih podatkih, ki so pokazali 17-odstotni upad, se politika, ki jo uprava Ettoreja Romolija vodi na področju turizma, ni izboljšala,« je povedal načelnik Demokratske stranke v goriškem občinskem svetu Federico Portelli, ki meni, da slabega rezultata ni mogoče opravičevati z gospodarsko krizo. »Vsa mesta v deželi so zabeležila porast, le Gorica ne. To je znamenje, da so bile redke pobude, za katere se je zavzel goriški občinski odbornik za kulturo in turizem Antonio Devetag, le reklama,« pravi Portelli in nadaljuje: »Nihče ne bo prišel v Gorico, da bi videl vzpenjačo na grad, ali pa zato, da bi si ogledal nove pločnike. Novih prireditev sploh ni, pobude, ki jih je uprava poddedovala od prejšnje, pa se ne razvijajo. Turizem je preveč pomembno področje, da bi ga prepustili odborniku, ki je tudi v drugih krajih že pokazal, da zna le trositi denar, ne da bi dosegal rezultate. Prireditev Okusi na meji je na primer v času prejšnje uprave stala 80.000 evrov manj kot danes.« Po Portellijevih besedah ni desnosredinska uprava upoštevala nobenega izmed predlogov za izboljšanje goriške turistične ponudbe, ki jih je predlagala opozicija. Portelli ocenjuje, da bi morala uprava med drugim širiti mrežo bed&breakfastov, vlagati v marketing in izboljšati spletno stran, ki je po njegovi oceni porazna.

ŠTEVERJAN - Fotosrečanje v Galeriji 75

## Zadnja etapa s Svitom

Na razstavah izstopata kakovost del ter raznolikost tem in fotografskih tehnik

Jubilejna »turneja« Skupine 75 se bo zaključila jutri v Galeriji 75 na Bukovju v Števerjanu. Šlo bo za zadnjo etapo letošnjega Fotosrečanja, ki ga zaznamuje 35-letnica delovanja goriškega kluba. Števerjanska prireditev bo zaokrožila nadvse uspešen niz šestih razstav, ki so se v minulih tednih zvrstile v Gorici in okoliških krajih na obeh straneh državne meje. Obiskovalci dosedanjih razstav niso bili razočarani nad prikazanim, saj izstopata kakovost del ter raznolikost tem in fotografskih tehnik. Temu botruje tudi okoliščina, da je Skupina 75 s svojo razvejano mrežo poznanstev in pri-

jateljskih stikov pripeljala na Goriško klube iz raznih krajev z območja Alpe-Jadrana. Skupina 75 res ne bi mogla bolje proslaviti svojega jubileja.

Na jutrišnjem večeru z začetkom ob 18.30 bo v Galeriji 75 zaključna prireditev v okviru letošnjega, po vrsti dvanajstega Fotosrečanja. Na dosedanjih razstavah so se pred občinstvom predstavljali posamezni fotografi, jutri na Bukovju pa bo šlo za skupinski prikaz društva fotografov Svit iz Celja. Društvo šteje preko 60 članov, med katerimi je tudi veliko mladih. Krožek je nastal pred štirimi leti, lahko pa se ponaša z odličnimi uvrstitvami na tek-

movanjih doma in po svetu. V prostorih števerjanske Galerije 75 bo sodelovalo 26 članov Svita; predstavili se bodo z zbirko fotografij, ki postavlja jo vprašanje ženskega, ega in alterega, izziva in skušnjave, kar vodi v razmislek o raz-individualiziranem svetu, ki je odraz družbe, v kateri je nenakotni princip in volja.

Avtorje in njihova dela bo jutri predstavila literarna kritičarka Tatjana Rojc, ki je sodelovala tudi pri oblikovanju vsebine spremenjenega kataloga. Kot že na dosedanjih odprtjih razstav bodo glasbeno točko tudi jutri poklonili gojenci Glasbene matice. (vip)

GRADIŠČE - Riccardijev odlok

## Odškodnine za lanske poplave

S podpisom odloka o prenosu denarja na občino Gradišče za izplačilo odškodnin občanom, ki so utrpeli škodo zaradi poplav Soče lanskega decembra, se je včeraj zaključil mandat Riccarda Riccardija na čelu odbornišтва za civilno zaščito dežele FJK.

Riccardi se je včeraj srečal s prejemniki odškodnin. Zasebnikom je dežela dodelila zneske od 34 tisoč do 800 tisoč evrov; dve podjetji in enajst družin si bodo razdelilo 148 tisoč evrov iz fonda s 500 tisoč evri, ki je bil namenjen štirinajstim občinam, kjer je ujma ob lanskem božiču povzročila največjo škodo.

»Skoraj se mi ne zdi res, da smo prišli na cilj v času, za katerega ne bi bil prisegel,« je včeraj v Gradišču izjavil deželni odbornik Riccardi, potem ko je podpisal odlok o prenosu dodeljenega denarja na občinsko upravo. Dodaten denar naj bi odmerila deželna direkcija za okolje, za 28. oktober pa je napovedana storitvena konferenca, ki bo odločala, kako bodo uporabili 800 tisoč evrov za ukrepe proti poplavljanju Soče.

GORICA-GRADIŠČE-KRMIN

## Petdeset tisoč evrov za nekdanjo grofijo

Pretekle vezi obujajo z akcijami turističnega marketinga

Petdeset tisoč evrov za promocijo in razvoj nekdanje Goriško-gradiščanske grofije. Tako se je odločil deželni odbornik za turizem Luca Ciriani, ki trdi, da je obujanje nekdanje grofije zanimiv projekt turističnega marketinga z ambicijo, da se turistično poživijo ozemlje Gorice, Gradišča in Krmina.

»Stara grofija je nov turistični proizvod. Sloni na sodelovanju med tremi občinami, ki jih povezujejo preteklost, enogastromonija ter okoljske in arhitekturne sorodnosti,« pravi Ciriani in dodaja, da »z deželnim prispevkom nameravamo strukturno razviti novo in očarljivo zgodbo o teritoriju v idealni legi med morjem in hribi, vzdolž Soče in do Krmina, zato da bi podprli sinergije, ki so jih med sabo vzpostavile omenjene občine.«

Z deželnim prispevkom, ki mu bodo občine dodale nekaj denarja iz lastne blagajne, naj bi financirali marketinške akcije - logotip, komunikacijo, promocijo, turistične pakete itd. -, ki jih bodo potem izvajali v sodelovanju s turističnimi okenci in z deželno ustanovo Turismo FVG.





MIREN - Podjetnika leta sta zakonca Marjeta in Marino Furlan

# Prva svetila sta začela izdelovati v dnevni sobi

Danes podjetje zaposluje 300 ljudi, na leto pa ustvari 25 milijonov evrov prihodkov



Marjeta in Marino Furlan

FOTO K.M.

Dobitnika 20. jubilejne nagrade Podjetnik leta 2010 sta Marjeta in Marino Furlan, ustanovitelja in lastnika podjetja Intra Lighting iz Mirna. Nagrado sta prejela v sredo v Ljubljani. Skupna poslovna pot zakoncev Furlan se je začela pred enaindvajsetimi leti z ustanovitvijo družbe z omejeno odgovornostjo, prva svetila pa sta začela izdelovati kar v svoji dnevni sobi. »Lepo je bilo, saj smo lahko bili vsi skupaj. "Tamali" se je igral na mizi, midva pa sva delala,« se začetkov spominja Marino Furlan. Danes Skupino Intra s sedežem v Mirnu sestavljajo tri proizvodna in več trgovskih podjetij. Zaposluje 300 ljudi, na leto pa ustvari 25 milijonov evrov prihodkov. »Kot podjetnik moraš imeti pravo samozavest in pa zavedanje, da je takrat, ko gre podjetju najboljše, že čas za nove spremembe,« dodaja Marino Furlan.

Marjeta in Marino Furlan sta priznanje dobila predvsem za uspešno uredničenje ambiciozno zastavljene podjetniške strategije, ki odstopa iz vsakodnevni slovenskih okvirjev, utemeljujejo svojo odločitev v reviji Podjetnik, ki podeljuje nagrade in dodajajo, da sta dobitnika dokaz za to, da se tudi v Sloveniji lahko rojevajo velike podjetniške zgodbe.

»Začela sva praktično iz nič,« pojasnjuje Marjeta, ki je po poklicu dizajnerka, »imela pa sva mladostniški pogum in željo. S trdim delom in odrekanjem se podjetje je korak za korakom širilo.« Najprej sta priložnost našla pri osvetljevanju prodajaln, salonov, trgovskih središč in drugih večjih objektov. V začetku so v

podjetju zgolj sestavljali luči, lastne proizvodnje je bilo malo, ta pa se je začela povečevati v drugi polovici devetdesetih let. »Leta 1998 smo v produkte vpeljali dizajn, a smo hitro ugotovili, da to ni vse, da je treba tudi kakovost postaviti na bistveno višji nivo,« pojasnjuje strojni inženir Marino Furlan. Z letom 2004 so ob kakovosti in designu začeli uvajati še modularne sisteme za svetila, ki uporabnikom omogočajo inovativne in prilagodljive rešitve pri osvetljevanju. Danes je podjetje prisotno tako na evropskem trgu, kot v državah nekdanje Jugoslavije, na bližnjem vzhodu, Združenih državah Amerike in Kanadi, Novi Zelandiji, Avstraliji, Koreji, Singapurju, Dubaju ...

»Ko govorimo o lučeh, je zgodba taka: svetloba ni samo za to, da vidiš. Je emocija, barva, občutek, zgodba, ki jo malokdo pozna. V zadnjih letih se je pri proizvodnji svetil začelo poudarjati tudi varčnost in ekološkost,« dodaja Furlan. Na osnovi tega pa v podjetju razmišljajo korak dlje: razvijati so začeli projekt, v katerega so vključeni štirje mednarodni strokovnjaki iz Švedske, Francije, Italije in Slovenije s področja dizajna, medicine dela, arhitekture in področja vplivov barve na človekovo počutje. Projekt financirajo v sodelovanju ministrstva za gospodarstvo. Skupina sestavlja merila in pravila, na osnovi študij, ki so jih izdelali v inštitutih in na univerzah, od koder prihajajo. Razvijajo pa multifunkcionalna svetila za delovne prostore na osnovi teorije, da ima svetloba velik vpliv na počutje, storilnost in podobno. (km)

## NOVA GORICA - Častni občan in doktor Prodi danes na trgu, kot pred šestimi leti

Waltritsch: »Podobnega priznanja žal ne bo deležen s strani uradne Gorice«

Danes se bo na Goriškem mudil Romano Prodi. Obisk v Novi Gorici se bo začel ob 16. uri, ko bo gosta sprejel župan Mirko Brulc. Prodiju bo uradno izročil priznanje - naziv častnega občana, ki so mu ga novogoriški mestni svetniki podelili leta 2004 »za podporo čezmejnemu projektu in tako izkazano naklonenost goriškemu obmejnemu območju, kar je nedvomno prispevalo k večji mednarodni prepoznavnosti ter s tem povezani promociji našega prostora v Evropi«. Prodi bo od župana prejel tudi protokolarno darilo - maketo letala Edvarda Rusjana, nato pa se bo vpisal v častno knjigo mestne občine. »Vesel sem, da bomo ta dogodek lahko svečano proslavili, saj se spominjamo velikega prispevka Romana Prodijskega k temu, da je Slovenija stopila v EU, in k temu, da se je ta dogodek odvil na našem trgu. Vrnili se bomo šest let nazaj in se spomnili tistih izjemnih dogodkov, ne samo za Goriško in Primorsko, ampak za vso Slovenijo,« je pred današnjim dogodkom povedal župan.

Ob 16.45 bo Prodi v Brulčevem spremstvu obiskal skupni trg med obema Gorica, kjer se je ob vstopu Slovenije v EU kot takratni predsednik Evropske komisije tam udeležil osrednje državne slovesnosti. Ker bo tamakajšnji dogodek potekal na javnem kraju, se ga lahko udeleži vsakdo. Prodi bo nato gost Univerze v Novi Gorici na dvorcu Zemono. Na slovesnosti ob 15. obletnici delovanja univerze in ob odprtju novega akademskega leta mu bo rektor univerze Danilo Zavrtanik izročil priznanje častnega doktorja za zasluge pri razvoju in širitvi EU ter za napredek znanosti in visokega šolstva v Evropi.

»Danes bo Nova Gorica gostila Romana Prodijskega, ki je bil z županoma Vit-

toriom Brancatijem in Mirkom Brulcem protagonist enega izmed najlepših poglavij novejšje zgodovine obeh Goric: to je vstop Slovenije v EU, padec in odstranitev meje ter dosledna, vendar še prepočasna pot v smeri sožitja na skupnih evropskih tleh,« opozarja Aleš Waltritsch, občinski svetnik v Gorici in pokrajinski koordinator Slovencev v Demokratiški stranki: »Prodi, predsednik Evropske komisije v času širitve EU in kasnejši svetel lik predsednika italijanske vlade, bo prejel priznanje častnega občana Nove Gorice in častnega doktorja novogoriške univerze. Tako se želijo (Novo)Goričani spomniti vloge in nelahke naloge, ki jo je Prodi imel predvsem leta 2004. Podobnih priznanj žal ne bo deležen s strani uradne Gorice, njegova dejanja pa bodo ostala v spominu vseh teh, ki jim je pri srcu skupno življenje na Goriškem. Kot takratni načelnik občinske svetniške skupine Demokratske levice za evropsko Gorico - dodaja Waltritsch - sem v imenu svetnikov večine v goriškem občinskem svetu 30. aprila 2004 na županstvu pozdravil Prodijskega in ga nagovoril tudi v svojem, slovenskem jeziku. Takrat izrečene besede - "Spoštovani gospod predsednik, v čast mi je, da vas lahko v slovenskem jeziku pozdravim in se vam zahvalim za vsa prizadevanja, ki ste jih pri vodenju Evropske komisije izkazali našemu ozemlju in širitvi skupnega evropskega doma tudi na Slovenijo. Še enkrat dobrodošli v Gorici, v evropski Gorici!" - bodo danes spet aktualne. Goriški Slovenci, demokrati in Goričani nasploh se Prodijskega zahvaljujemo za opravljeno delo in pristavljamo željo, da bi s svojimi izkušnjami, znanjem in požrtvovalnostjo še prispeval k vodenju in razvoju Italije. (km, red)

## »Nismo gluhi za poezijo«

V naše včerajšnje pisanje se je vrnil neusmiljen škrt. Naslov zapisa o srečanju s Cirilom Zlobcem na drugi goriški strani se pravilno glasi: Nismo gluhi za poezijo. Pesniku, prof. Nadiji Marinčič, ravnatelju Kulturnega doma Igorju Komelu in udeležencem srečanja se za grobo napako opravičujemo.

## Zahtevajo tehnično omizje

Rajonski svet za Podgorje zahteva sklic tehničnega omizja, na katerem bodo predstavniki vseh zainteresiranih ustanov obravnavali problem plazov na Kalvariji; omizje naj bi potekalo 19. in 20. oktobra ali 26. in 27. oktobra.

## Ikea bo ogrevala noči

Od 15. do 24. oktobra Ikea v Vilešu ponovno organizira pobudo »Ogrej noč«, kdor bo v trgovino prinesel staro odejo, pernico ali prešito odejo, bo pomagal ljudem v stiski. V sodelovanju s sprejemnim centrom Ernesto Balducci iz Vidma, ki skrbi za priseljene, begunce in politične ubežnike, bodo zbrane odeje poklonili brezdomcem, starostnikom brez prihodkov, brezposelnim tujcem itd. Za vsako oddano staro odejo pa bo Ikea izdala bon za nakup v vrednosti 10 evrov (do največ pet bonov), ki ga bodo kupci lahko unovčili od 25. oktobra do 31. decembra na prodajnem mestu v Vilešu.

## Istrabenz gradi novo stavbo

Družba Istrabenz Gorenje je v Kromberku pri Novi Gorici začela graditi poslovno stavbo. Investicija je vredna 3,4 milijona evrov. »Število zaposlenih v podjetjih skupine Istrabenz Gorenje je vsako leto večje, zato je prostorska stiska v najetih prostorih v Novi Gorici vedno hujša,« je dejal predsednik uprave Istrabenz Gorenje Robert Golob ob postavitvi temeljnega kamna. Stavba bo energetska varčna.

## Spazzapan iz turinskih zbirk

Danes ob 18.30 bodo ponovno odprli galerijo Luigi Spazzapan v Gradišču in za to priložnost predstavili razstavo Spazzapanovih likovnih del iz turinskih zbirk Accati in Villa; na ogled bo do 15. januarja prihodnjega leta.

## Študija o Michelstaedterju

V knjigarni LEG na Verdijevem korzu v Gorici bodo danes ob 17.30 predstavili knjigo »L'inquietudine e l'ideale. Studi su Carlo Michelstaedter«, ki jo je uredil univerzitetni docent Fabrizio Meroi.

GRADIŠČE NAD PRVAČINO - Spomin na primorske »lepe Vide«

# Izseljeni domačin postavil kapelico za aleksandrinke

V nedeljo so na Gradišču nad Prvačino odkrili kapelico v spomin na aleksandrinke. Iz Prvačine in okoliških vasi je namreč na delo v Egipt odšlo veliko žena in deklet, na tujem pa so se zaposlile kot sobarice, otroške varuške in spremljevalke premožnih dam, zlasti v Aleksandriji in Kairu. Največji val odhodov v čezmorsko deželo je bil v dvajsetih in tridesetih letih minulega stoletja, k čemur je botrovala beda, k temu pa je prispeval tudi pritisk fašističnega režima. Veliko domačij so gotovega propada rešile ravno aleksandrinke, ki so iz Egipta pošiljale zasluženi denar.

V nagovorih ob kapelici so se v nedeljo spomnili kalvarije goriških deklet, ki so doma puščale otroke, može, starše, prijatelje. Morale so biti pogumne in trdnega značaja, da so prenesle takšno bolečo oddaljenost, neredko pa se je dogajalo, da so jih obravnavali kot ženske z dvomljivo moralno. O liku primorskih »lepih Vid« so ob kapelici spregovorili Neva Leban, predsednica prvaškega Društva za ohranjanje kulturne dediščine aleksandrink, Dorica Makuc, novinarka in avtorica publikacij, radijskih in televizijskih prispevkov na temo aleksandrink, ter Andrej Malnič, direktor Goriškega muzeja v Kromberku; slednji se je zahvalil vsem, ki so zaslužni, da spomin na aleksandrinke ne zamre kljub temu, da je bil dolga desetletja zamočan.

Pobudo za postavitev kapelice je dal Dragotin Volk, potomec aleksandrinke. Volk se približuje devetim križem, po ro-



Nedeljska prireditev ob kapelici

FOTO K.M.

du je z Gradišča nad Prvačino, kjer pa je živel le deset let. Mama ga je namreč vzela s sabo v Egipt, kjer je odrasčal, doštudiral in se tam oženil z Italijanko. Po izgonu Evropejcev iz Egipta konec petdesetih let se je preselil z ženo in družino v Piemont, kjer še danes živi. Nekajkrat letno prihaja na Gradišče, zato se mu je porodila zamele, da bi na vrt rojstne hiše postavil kapelico v spomin na mamo in ostale aleksandrinke. Kapelico in spominsko ploščo na

njej so zgradili oz. izdelali domači obrtniki, znamenje pa je v nedeljo blagoslovil župnik iz Renč, Slavko Hrast; nekaj priložnostnih pesmi je zapel cerkveni pevski zbor z Gradišča. Na spominski plošči beremo: »Hvaležni naši sveti materi božji. V spomin aleksandrinkam. V Egiptu so služile, da domove bi rešile. Gradišče-Oševljek 1860-1940. Letnici se nanašata na leto prvega in zadnjega dokumentiranega odhoda kake domačinke v Egipt. (vip)

NOVA GORICA - Županska tekma

# O podporah se še dogovarjajo

Napetost okrog izvolitve županje ali župana v Novi Gorici se nadaljuje. Vrstijo se namreč ugibanja o tem, kam se bodo porazdelili glasovi volivcev, h kateremu od dveh kandidatov, Darinki Kozinc (SD) ali Mateju Arčonu (LDS) se bodo porazdelili že tako razpršeni glasovi levice in h kateremu glasovi desnice, ter o tem, katerega od dveh kandidatov bodo podprle preostale stranke in liste v mestnem svetu in kakšna bo občinska koalicija v novem mandatu.

Med občinskimi odbori strank zaenkrat še vlada zatišje. Pri SDS, ki ima jo v mestnem svetu tako kot doslej pet svetnikov, se bodo o podpori odločali na sestanku v ponedeljek. Lista Roberta Goloba oziroma njen nosilec je že pred časom napovedal, da v drugem krogu ne bo podprla nobenega kandidata, da pa bodo z novim županom ali županjo po volitvah pogovarjali o svoji vlogi v mestnem svetu. Pri Zares še čakajo, da bosta oba kandidata predstavila program, o morebitni podpori pa bodo javnost obvestili

sredi prihodnjega tedna.

Konkretno se je o podpori doslej izrekla le Lista Gregorja Veličkova, ki ima v mestnem svetu zagotovljena dva sedeža, kar je sicer manj kot so pričakovali: podprli so Mateja Arčona. »Njegovi predlogi rešitev se nam zdijo boljši od tistih, ki jih ponuja Kozinčeva,« pravi Veličkov, ki se je tudi sam pomeril za mesto župana in med devetimi kandidati zasedel peto mesto.

Na včerajšnji novinarski konferenci, ki jo je sklicala kandidatka Darinka Kozinc, so bili ponovno predstavljeni ključni sklopi njenega volilnega programa. Med njimi še posebej izpostavlja gospodarstvo, univerzitetni razvoj ter programe za mlade in starejše občane. Glede podpore v drugem krogu se še dogovarja, saj je stranka po njenih besedah odprta za vse. »Upam pa, da bo na voliča prišlo v drugem krogu več volivcev kot v nedeljo, saj je vodenje občine pomembna stvar, zato odločanja o tem ne smemo prepustiti drugim,« je dejala Kozinčeva. (km)





## DOBERDOB Okusi Krasa, fotografije in koledar ZTT

V Sprejemnem centru Gradi-na v Doberdobu bodo danes ob 18.30 predstavili Okuse Krasa 2010. Letošnja eno-gastronska pobuda, za katero stoji Slovensko deželno go-spodarsko združenje s prispevkom Trgovinske zbornice Trst in tržaške pokrajine ter s sodelovanjem Slo-venskega goriškega gospodarskega združenja, bo od 16. oktobra do 7.novembra potekala v znamenju praznikov. Vsaka gostilna bo imela svoj »krožnik Okusi Krasa 2010« - kuhane štruklje, pekarne pa bodo ponujale »kornjete« in »štrekljice«.

Danes bodo odprli tudi raz-stavo fotografov krožka Fotovideo Trst 80; Diego Geri se bo predstavil s ciklusom »Kmečki utrinki«, Sonja Ozbič z nizom fotografij »Miš Maš«, Marina Sturman pa s posnetki na te-mo »Buča, Buče, z Bučo«. Člani tržaškega krožka se bodo prvič skupno predstavili na Goriškem. Urednica Martina Kafol bo ravno tako danes predstavila Jadranski koledar 2011 Založništva tržaškega tiska, ki je pos-večen ljudskim praznikom. Spre-mljale jo bodo pevke kulturnega društva Kraški šopek Sežana, ki bodo zapele nekaj ljudskih pesmi.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
BALDINI, Korzo Verdi 57, tel. 0481-531879.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
STACUL, Ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
REDENTORE (Ternoviz), Ul. IX Giu-gno 36, tel. 0481-410340.

**DEŽURNA LEKARNA V GRADIŠČU**  
PIANI, Ul. Ciotti 26, tel. 0481-99153.

**DEŽURNA LEKARNA V TURJAKU**  
SPANGHERO, Ul. Aquileia 89, tel. 0481-76025.

## Gledališče

**GLEDALIŠKI FESTIVAL GORIŠKI GRAD:** v Kulturnem domu v Gorici: v soboto, 16. oktobra, ob 20.30 »Ar-senico e vecchi merletti« v izvedbi gle-dališke skupine Estravagario teatro iz Verone; predprodaja vstopnic v knji-garni Antonini na Korzu Italia 51/a v Gorici (tel. 0481-30212).

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V TRŽI-ČU:** v sredo, 20. oktobra, ob 20.45 »Le concert des nations«, Jordi Savall; in-formacije po tel. 0481-790470.

**ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE IZ GORICE,** Slovenska prosveta iz Trsta in Krščanska kulturna zveza iz Celovca v okviru Koroških kulturnih dnevnov na Primorskem vabijo na ogled mladinske gle-dališke predstave »Koroško kolo«, ki bo v soboto, 23. oktobra, ob 10. uri v avditoriju Slovenskega višješolskega središča v Gorici, Ulica Puccini. Na-stopa skupina Sanjelovci PD Danica iz Št. Primoža.

**ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE** iz Gorice, Slovenska pro-sveta iz Trsta in Krščanska kulturna zveza iz Celovca v sodelovanju s PD Štandrež v okviru Koroških kulturnih dnevnov na Primorskem vabijo na ogled gledališke predstave »Policija«, ki bo v soboto, 23. oktobra, ob 20.30 v župnijski dvorani v Štandrežu. Na-stopa KPD Planina - Sele.

## Kino

**DANES V GORICI**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 16.45 - 18.30 - 20.15 - 22.10 »Cattivissimo me«. Dvorana 2: 17.45 - 20.10 - 22.10 »Ben-venuti al sud«. Dvorana 3: 17.30 - 19.50 »Una scon-finata giovinezza«; 21.30 »La pecora nera«.

**DANES V NOVI GORICI**  
**KULTURNI DOM:** 18.00 »Rumeni slon«; 20.15 »Doktrina šoka« (Dnevi dokumentarnih filmov).

## VITOVVLJE Praznik kostanja z zabavo

V Vitovljah bodo jutri in nede-ljo ponovno pripravili praznik, pos-večen kostanju. Jutrišnji zabavni pro-gram se bo začel ob 20. uri z nasto-poma Alye in Mambo kingsov, ne-deljski spored pa bo potekal v zname-nju kostanja ter športnih in etnološko obarvanih utrinkov. Ob 13. uri se bo začel vitovski kostanj vzpon z gor-skimi kolesi; po skupnem startu se bo-do kolesarji lahko odločili za 3-kilo-metrski vzpon s 300 metri višinske razlike ali pa za 4,1-kilometrski vzpon s 450 metri višinske razlike. Sledil bo kulturni program z harmonikarji, folklo-ro in ljudskimi godci, povorko s pri-kazom starih kmečkih običajev, šeg, ži-vljenja in dela nekoč, na temo »iz do-mače kuhinje«. Na stojnicah bodo v prodaji in na ogled izdelki domače in umetne obrti. Na ogled bo tudi raz-stava različnih sort kostanja, domače-ga peciva in ročnih del kmečkih žena. Organizatorji pripravljajo še srečelov, ponudbo hrane in pijače, manjkalo pa ne bo niti kostanja, surovega in peče-nega. V zabavnem programu bo na-stopila tudi zmagovalka televizijskega šova Slovenija ima talent Lina Kudu-zovič. Prireditve bo potekala pod šo-torom. (km)

### DANES V TRŽIČU

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.30 - 20.10 - 22.15 »Benvenuti al sud«. Dvorana 2: 16.45 - 18.30 - 20.30 - 22.20 »Cattivissimo me«. Dvorana 3: 18.00 - 20.00 - 22.10 »Ade-le e l'enigma del faraone«. Dvorana 4: 17.40 - 19.50 »The Town«; 22.10 »Innocenti bugie«. Dvorana 5: 17.30 - 20.00 - 22.00 »Step up 3« (digital 3D).



## Koncerti

**V CENTRU MOSTOVNA** v Solkanu bo danes, 15. oktobra, ob 20. uri predsta-vitev kompilacijske zgoščenke glasbe-nih zasedb iz širše okolice Nove Gori-ce »Od Soče do Korna vol. 2«. Nasto-pile bodo skupine The Betrayal, Con-vulsive, Haron, Koromáč, Lintver; ob nakupu vstopnice zgoščenka v dar. V soboto, 16. oktobra, ob 21. uri Fresh Hip Hop Movement & Shark Recordz predstavljajo »The bridge built with HIP HOP« z DJ-jema Pipss in Skualo.

**V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRA-TUŽ** v Gorici bo v organizaciji Zveze slovenske katoliške prosvete iz Gorice, Slovenske prosvete iz Trsta in Krščan-ske kulturne zveze iz Celovca v sode-lovanju s centrom za glasbeno vzgojo Emil Komel iz Gorice v okviru Koroških kulturnih dnevnov na Primorskem Srečanje glasbenih šol v četrtek, 21. oktobra, ob 17. uri.



## Šolske vesti

**AD FORMANDUM** v Gorici sprejema vpise na tečaja pridobivanja in obliko-vanja digitalnih slik (60 ur) in splošne-ga knjigovodstva (60 ur). Tečaje sofi-nancira Evropski socialni sklad. Koti-zacija znasa 1evro na uro tečaja; infor-macije: Ad formandum, Korzo Verdi 51, tel. 0481-81826, go@adforman-dum.eu, www.adformandum.eu

**TEHNIKE UPRAVLJANJA IN PRODA-JE TURISTIČNIH STORITEV:** Ad for-mandum sprejema vpise na tečaj po maturi v sodelovanju s podjetji. Pogo-ji za vpis: status brezposelne osebe, opravljena matura na višji srednji šoli, bivališče v Furlaniji Julijski krajini; do-polnjenih 18 let; trajanje: 540 ur (300 ur v razredu in 240 ur delovne prakse); honorar za prisotnost na delovni prak-si: 2,30 evra na uro. Tečaj je brezplačen. Potrdilo o obiskovanju; informacije: Ad formandum, Korzo Verdi 51, tel. 0481-81826, go@adformandum.eu, www.ad-formandum.eu.

**IZOBRAŽEVALNI ZAVOD ENFAP FJK** organizira v sodelovanju z družbo Transmedia, združenjem Hiša filma - Palazzo del Cinema in s pokrajinsko mediateko Ugo Casiraghi tečaj za av-diovizualnega tehnika, ki ga financira-

ta dežela FJK in evropski socialni fond. Namenjen 12 polnoletnim diplomirancem brez zaposlitve, v dopolnilni blagajni ali v mobilnosti, z bivališčem na ozemlju FJK, ki bi radi pridobili zna-nje s področij zaštite, ohranjanja in ovrednotenja audiovizualnega gradiva. Tečaj predvideva 300 ur v predavalni-ci in 240 ur staža, je brezplačen, za vsa-ko uro staža pa bo tečajnik prejel 2,30 evra; spremljanje lekcij je obvezno. Se-lekcije bodo 28. oktobra, začetek teča-ja pa 8. novembra; informacije in vpi-sovanje v tajništvo zavoda ENFAP v Gorici, v Ulici Cappuccini 19; kdor je zainteresiran, lahko pošlje curriculum vitae na naslov cozzi@enfap.fvg.it naj-kasneje do 22. oktobra letos.



## Izleti

**UPOKOJENCI IZ DOBERDOBA** orga-nizirajo ob martinovem v soboto, 13. novembra, enodnevni avtobusni izlet v Spilimbergo in okolico; informacije in vpisovanje v trgovini pri Mili (tel. 0481-78398), v gostilni Ivica (tel. 0481-78000) in pri Milošu (tel. 380-4203829).

**DRUŽBA ROGOS** prireja vodene nara-voslovno-zgodovinske izlete na goriškem Krasu, ki bodo trajali eno uro in pol se bodo zaključili s prigrizkom, ki ga bodo ponudile različne kmetije ali kleti: v soboto, 16. oktobra, zbirališče ob 14. uri pred muzejem na Debeli Gri-ži, sledil bo vodeni ogled muzeja prve svetovne vojne ter sprehod v spremstvu naravoslovnega vodiča do gostilne De-vetak na Vrhu; informacije in rezerva-cije po tel. 0481-784111, 333-4056800 in inforogos@gmail.com.

**KMEČKA ZVEŽA** prireja v nedeljo, 17. oktobra, tradicionalni izlet na praznik kostanja Burnjak v Gorenji Tarbij. Od-hod avtobusa iz Krmina ob 9. uri, na križišču z državno cesto Gorica - Vi-dem; informacije in vpisovanje spreje-majo na sedežih Kmečke zveze v Trstu in Gorici ali po tel. 040-362941 in 0481-82570. Cena izleta je 35 evrov in vse-buje prevoz, kosilo in 1 kg domačih be-neških jabolok.



## Obvestila

**PLESNA ŠOLA LUNA LUNCA** v organi-zaciji AŠZ Dom in Dijaškega doma Si-mon Gregorčič prireja plesne tečaje (jazz, jazz balet, pop, hip-hop in osno-ve break dance) za otroke, mlade in odrasle v Kulturnem domu v Gorici; in-formacije v Kulturnem domu v popol-danskih urah (tel. 0481-33288).

**DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKO-JENCEV** za Goriško v sodelovanju s KRUT-om vabi člane in prijatelje, da se udeležijo v nedeljo, 24. oktobra, celodnevne srečanja Starosta mladi princ, ki bo letos v Kopru. Program vključuje sprejem v Kopru, proslavo v Marezigah, ogled razstave in pevski koncert ob 17. uri. Prijave sprejema-ta Marija Č. (tel. 0481-390697) in Ro-zina F. (tel. 347-1042156).

**DRUŠTVO VIPAVA** na Peči organizira tečaje modernega plesa hip-hop s tren-erko Jelko Bogatec za otroke od 5. leta in za mlade do 14. leta starosti; in-formacije in vpisovanje po tel. 348-3047021 (Barbara).

**KMEČKA ZVEŽA** vabi na enogastro-nomsko degustacijo, ki jo prireja v so-delovanju z gostiteljem danes, 15. oktobra, ob 20. uri v restavraciji Rosenbar v Gorici; organizacijski prispevek zna-ša 45 evrov, rezervacije in informacije pri Kmečki zvezi v Gorici.

**DIGITALNA TELEVIZIJA** - občina Sovodnje ob Soči in Deželni odbor za ko-munikacije Corecom vabita na infor-mativno srečanje o dokončnem pre-hodu iz analogne v digitalno tehniko, ki se bo zgodil decembra. Srečanje bo v torek, 19. oktobra, ob 20. uri v dvo-rani Zadržne banke v Sovodnjah. So-delujeta predsednik in članica odbo-ra Corecom FJK Paolo Francia ter Ma-ria Lisa Garzitto.

**SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO** Gorica organizira vsako sredo ob 21. uri v Kulturnem domu v Gorici vad-bo telesne vzgoje namenjeno svojim članom; informacije po tel. 338-7995474 (Aldo Bauzon).

**OTROŠKA PEVSKO-GLASBENA SKU-PINA OTON ŽUPANČIČ** organizira glasbeno srečanje za otroke od 4. leta starosti vsako sredo od 17. do 18. ure v kulturnem domu A. Budal v Štandrežu; informacije po tel. 328-0309219 (Tanja).

**NA GORIŠKEM SODIŠČU** so 6. oktobra letos na podlagi zaščitne zakonodaje objavili razpis za začasno zaposlitev slo-venskega prevajalca in tolmača, ki bo Slovencem zagotavljal rabo lastnega je-zika med sodnimi postopki. Pogoji za prijavo so univerzitetna diploma iz vsaj enega jezika ali pa diploma tuje spe-cialistične šole, ki je enakovredna uni-verzi, potrdilo o opravljenem študiju na slovenski šoli ali na šoli s slovenskim učnim jezikom, italijansko državljan-stvo, fizična usposobljenost za izvaja-nje poklica in potrdilo o nekaznova-nosti. Prošnje morajo interesi iz-polniti na navadnem papirju in jih iz-ročiti na goriškem sodišču v roku de-setih dni od objave razpisa. Vzorec je na razpolago v pisarni št. 31 v prvem nadstropju goriške sodnije med 8.30 in 13. uro.

**SEKCIJA KRVODAJALCEV IZ SOVO-DENJ** prireja v soboto, 16. oktobra, ob 19.30 v Sovodnjah človekoljubno ba-klado; prostovoljne prispevke bodo zbirali za hospic »Via Di Natale« pri CRO v Avianu.

**AŠKD KREMAK - JAMLJE IN TU-RISTIČNO DRUŠTVO DREN - SELA NA KRASU** prirejata 15. Kraški kro-žni pohod Sela na Krasu-Jamlje-Sela na Krasu v nedeljo, 17. oktobra s star-tom v Selah ob 10. uri. Po kosilu bo-do ob 14.30 v Selah družabne igre za prehodni pokal, sledila bo prosta za-bava s plesom.

**DRUŽBA ROGOS** prireja v sprejemnem centru Gradina v nedeljo, 17. oktobra, od 11. do 17. ure Kraške okuse - 2. po-kušnjo tipičnih pridelkov in tržnico; in-forogos@gmail.com ali po tel. 333-4056800.

**DRUŠTVO TRŽIČ** prireja razgovorni te-čaj slovenščine na sedežu društva v Ul. Valentinis 84 v Trziču. Prvo srečanje bo v ponedeljek, 18. oktobra, ob 18. uri.

**OBČINSKA KNJIŽNICA V DOBER-DOBU** bo v ponedeljek, 18. oktobra, zaprta zaradi izpopolnjevalnega tečaja osebj.

**OKVAL** sporoča, da se v sredo, 20. oktobra, ob 20. uri začne v telovadnici v Doberdobu tečaj telovadbe za odrasle, ki ga bo vodila Dorella Cingerli; infor-macije po tel. 0481-21058.

**KD OTON ŽUPANČIČ IN DRUŠTVO SARASVATI** prireja predstavitevni večer »Srbsko kolo« v petek, 22. oktobra, ob 20.30 v Kulturnem domu An-dreja Budala v Štandrežu. V posko-čnih balkanskih ritmih bodo odkrivali bogato kulturo srbskega kola. Iz-obraževalna srečanja so namenjena vsem mladim po srcu; informacije po tel. 333-8139217 (Sara Hoban) vsak dan od 15. do 19. ure.

**DRUŽABNOST OB KOSTANJU** v orga-nizaciji SPDG bo v nedeljo, 24. oktobra, na Štekarjevi domačiji na Valerišču v Števerjanu od 12. ure do mraka. V okvi-ru prireditve bosta tudi pohod in vož-nja z gorskimi kolesi. Zbirališče udele-žencev pohoda in vožnje (za katero je obvezna čelada) bo ob 9.45 pri športni hali v Podgori, start ob 10. uri.

**SEKCIJA VZPI-ANPI** Dol-Jamlje vabi na tradicionalni Partizanski pik-nik v so-boto, 30. oktobra, ob 16. uri v večna-menskem kulturnem centru v Jamljah. Poskrbljeno bo tudi za glasbo in ples; vpisovanje do nedelje, 24. oktobra, po tel. 0481-419946 (Jordan Semolič) ali 0481-78192 (Joško Vižintin).

**DRUŠTVO TRŽIČ** prireja telovadbo za dobro počutje od 3. novembra dalje ob 18. uri v telovadnici Duca d'Aosta v Trziču; informacije po tel.0481-474191.

**DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKO-JENCEV** za Goriško prireja tradicio-nalno martinovanje v nedeljo, 7. no-vembra, v Gonjačah (pri spomeniku); vpisovanje po tel. 0481-390697 (Ma-rija Č.) ali 347-1042156 (Rozina F.).



## Prireditve

**V KNJIGARNI UBIK** na Korzu Verdi 119 v Gorici (tel. 0481-538090) bo v sobo-to, 16. oktobra, Marilū Oliva predsta-vila svojo knjigo »Tu la pagaras!«.

**GORIŠKI MUZEJ** iz Nove Gorice pri-reja predavanje Davorja Kernela »Zgo-dovinski razvoj obdelovanja kamna na Krasu« v torek, 19. oktobra, ob 20. uri na gradu Kromberk.

**KNJIGA OB 18.03 - AVTOBUSNI IZLET:** v soboto, 16. oktobra, bo Pietro Spiri-to predstavil svojo knjigo »L'antenato sotto il mare«; z avtorjem se bo pogo-varjal Stefano »Nino« Caressa. Avto-busni izlet v Oglej bo startal ob 11.03 s trga pred železniško postajo; rezer-



## Mirko Brulc:

## upravljanje "čezmejne" občine

Danes, 15. oktober 2010,  
ob 18. uri

Čitalnica knjižnice D. Feigel  
**KBcenter - Gorica**

vacije in informacije po tel. 335-1765415.

**OB STOLETNICI SMRTI CARLA MIC-HELSTAEDTERJA** bo v nedeljo, 17. oktobra, v goriški sinagogi v Ul. Asco-li v Gorici ob 16.30 nastop kvarteta tržaške filharmonije ter branja in pri-čevanja Silvia Cumpete in ob 18.30 Mo-nija Ovadie; vstop prost.

**KROŽEK ZA DRUŽBENA VPRAŠANJA ANTON GREGORČIČ** in skupina mla-dih Prihodnost prirejata v ponedeljek, 18. oktobra, ob 18. uri v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici soočanje med kandidatom za župana mestne občine Nova Gorica Darinko Kozinc in Matejem Arčonom. Srečanje bosta vodili Erika Jazbar in Ivana Paljk.

**PD VRH SV. MIHAELA IN ŽUPNIJSKI PASTORALNI SVET GABRJE - VRH** vabita na večer »130 svečk cerkve Sv. Lovrenca«, ki ga bodo oblikovali cerkveni pevski zbor Vrh sv. Mihaela, otroški pevski zbor Vrh sv. Mihaela, DVS Bodeča neža z Vrha in MePZ Hrast iz Doberdoba v ponedeljek, 18. oktobra. Slavnostno mašo bo ob 19.30 daroval nadškof Dino De Antoni.

**V KNJIŽNICI V RONKAH** prirejajo sre-čanja s pravilicami v italijanščini in slo-venščini za otroke med 3. in 7. letom starosti: v sredo, 20. oktobra, ob 16.30 »Zgodbe o fižolih«; v četrtek, 21. oktobra, ob 16.30 »Storie di gnomi e fate«; v sredo, 27. oktobra, ob 16.30 »Zgod-be o kraljevih sinovih«; v četrtek, 28. oktobra, ob 16.30 »Storie di cani e gat-ti«; informacije po tel. 0481-477205.

**KULTURNI DOM GORICA IN SPDG** pri-rejata ob 120-letnici rojstva in 40-letnici smrti pisatelja Franceta Bevka predsta-vitev knjige »Osapski navihane« avtor-ja Jamesa Findlaya Dendrya v četrtek, 21. oktobra, ob 18. uri v Kulturnem domu v Gorici. Knjigo bo predstavil Rajko Slokar. **DRUŠTVI JADRO IN TRŽIČ** vabita v pe-tek, 22. oktobra, ob 20. uri v novi av-ditorij v Ronkah (poleg vile Vicentini Miniussi) na predstavitev knjig »Be-neška Slovenija in njeni Čedermaci« in »Primorske pesmi rodoljubja«. Pri-sotna bo avtorica Mira Cencič.



## Mali oglasi

**IŠČEM KNJIGI** Biologija 1 - Celica in Predsokratiki - Sovre; tel. 0481 882592 ali 338-7124855.



## Osmice

**KOVAČEVI** za cerkvi v Doberdobu imajo ob petkih, sobotah in nedeljah odprto; tel. 0481-78125.

## Pogrebi

**DANES V GORICI:** 12.30, Regina Zam-parini vd. Lutman iz splošne bolniš-nice v cerkev Sv. Ignacija, sledila bo upepelitev.

**DANES V ŠTANDREŽU:** 9.00, Luigia (Lojzka) Braini vd. Zavadlav (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V FOLJANU:** 14.00, Nordilia Valentinuzzi vd. Pirona (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi, sledila bo upe-pelitev.

**DANES V RONKAH:** 10.00, Luigia Dell'Anna vd. Portolan (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi Sv. Lovrenca in na pokopališču.





NAŠ POGOVOR - Kako je Armin Bačinovič debitiral za Palermo

# »Prikimal sem, a nisem razumel, kaj hoče od mene«

Postavil se je pred obrambo in... uspel! - Iličič: »Trener Rossi zaupa mladim«

Na ljubljanskih Stožicah smo na petkovi kvalifikacijski tekmi za EP 2010 proti Ferskim otokom videli na delu 22-letnega Josipa Iličiča in leto mlajšega Armina Bačinoviča, ki sta se letos iz Maribora preselila v Palermo. Sicilski klub je za oba Mariboru odštel 3,5 milijona evrov odškodnine. Obema je selektor Matjaž Kek zaupal. 190 centimetrov visoki, toda prav nič nerodni Iličič je celo začel v prvi postavi in prav lepo ga je bilo gledati, kako je na igrišču zaustavljal žogo, podajal soigralcem v prostor in preigral ena proti ena. Resda je zgrešil tudi nekaj podaj. Lepe poteze pa so daleč prevladale nad napakami. Bačinovič je vstopil na igrišče v drugem polčasu. Selektor Kek ju je preizkusil, ker igrata v zadnjih krogih pri Palermu odlično. Iličič celo zabija gole kot za stavo. Po tekmi sta oba pristala na kratek pogovor

»Vaš časopis izhaja v Italiji? Pa zi kaj boš napisal, ker je naš predsednik Maurizio Zamparini iz Furlanije in pozna tudi veliko Slovencev,« je bolj za šalo kot zares opozoril Bačinovič, ki se je v Palermu kmalu prilagodil.

»Pravzaprav imam še vedno nekaj težav z italijanščino. Vsak dan pa vadim in bodo vse težave kmalu mimo. Na prvi tekmi, ko me je trener Delio Rossi vključil v igro, sem bil v veliki zadregi. Nekaj mi je povedal v italijanščini in jaz sem mu prikimal, češ da sem razumel. Čisto nasprotno, sploh nisem vedel za kaj je šlo. Ko sem pritekel na igrišče, sem se pač postavil na svoje tradicionalno igralno mesto pred obrambo. Resnici na ljubo pa nisem razumel, ali si je trener Rossi želel, da igram prav tam. Nihče od soigralcev mi ni rekel nič, tako da sem po nekaj minutah razumel, da je vse v redu,« se uvodne tekme spominja Bačinovič.

»Meni pa je na srečo vse trenerjeve napotke lepo v angleščino prevedel prevajalec,« je dodal Iličič, ki je pravo odkritje italijanskega prvenstva. Potem ko je nekdanji član Maribora zadel proti Interju in Juventusu, je proti Fiorentini zadel še svoj tretji gol oziroma pravi evrogol iz kakih 25 metrov. »Letošnji začetek sezone je bil res fantastičen. Že v Mariboru (lani je igral pri ljubljanskem Interblocku op. ur.) sem dosegel nekaj golov in v evropski ligi bi kmalu celo izločili Palermo, pri katerem zdaj igram. Pa trije goli v A-ligi in krstni nastop v slovenski reprezentanci. Več ne morem zahtevati,« se veseli Iličič.

Kaj pa življenje v Palermu? »Nisva še imela časa, da bi si ogledala mesto. Klub nama je poskrbel za vse udobnosti in zdaj urejava še nekatere malenkosti. Skratka, nič nama ne manjka,« je povedal Armin, ki ga je Josip hitro popravil: »Nekaj že. Pogrešamo prijatelje in Slovenijo. Vsekakor sva zelo zadovoljna, da igrava v eni najboljših lig na svetu. Uresničile so se otroške sanje. Zdaj pa bo treba še bolj marljivo trenirati, saj samo tako bova lahko napredovala.«

Kako pa bi opisala trenerja Rossija? Bačinovič: Odličen in zelo dobro pripravljen trener. Idealen za mlade igralce. Iličič: Res je. Zaupa mladim in nam vedno pomaga. Vsakič nam pride na roko.

Kako pa so ju sprejeli soigralci? Iličič: Ne smeva se pritoževati. Sprejem je bil super. Lider ekipe Miccoli nama je priporočil, da naj mu zaupava katerikoli najmanjši problem in bo on poskrbel, da bo vse v redu. Bačinovič: Vsi so simpatični in kot Slovenca sva za vse zelo zanimiva. Saj nimajo pojma, kje sploh je Slovenija. Ne-

kaj smo jih naučili (smeh).

In navijači Palerma? Jug Italije je znan po zelo vročehrvnih navijačih.

Iličič: Iz tega vidika so vročehrvne tudi mariborske »viole«. Odkar sva prišla, so rezultati dobri. Po zmagi v Firencah pa so nas v Palermu sprejeli kot bogove. Bačinovič: V Palermu živijo za nogomet. Težave nastanejo, ko so rezultati slabi. Upam, da ne bodo.

Za Iličiča (ima hrvaške korenine, rojen je v Prijedoru v BiH) se je pred leti zanimala tudi hrvaška reprezentanca. Bržkone pa bi prišel v poštev tudi za selekcijo BiH? »Vem, to so me slovenski novinarji že večkrat vprašali. Ampak nikoli ne bi šel igrati za Hrvaško in niti za BiH. Čemu pa? Celotno življenje sem že v Sloveniji, ki je tudi moja država. Ponosen sem, da igram zanj.«

Jan Grgič



Zgoraj Armin Bačinovič, desno Josip Iličič

ANSA



## Samir Handanovič: »Srbski navijači v Genovi iskali le primerno vidljivost«

VIDEM - »Srbski navijači so v Genovi razgrajali samo zato, ker so vedeli, da bodo imeli v Italiji največ vidljivosti, njihovo obnašanje pa je posledica različnih razlogov, ne le športnih, kar je zelo hudo,« je prepričan vratar slovenske reprezentance Samir Handanovič. »Ko je Slovenija igrala v Beogradu nismo imeli nobenih težav, tekma je bila regularna, naših navijačev nihče ni ogrožal,« je še dodal vratar Udineseja in slovenske reprezentance. Na vprašanje, ali meni, da sta zdaj favorita za uvrstitev v finalno fazo evropskega prvenstva Italija in Slovenija, je odgovoril, da je treba počakati do 28. oktobra, ko bo vodstvo UEFA odločilo kazen za Srbijo. »Če bodo Srbi tekmo v Genovi izgubili brez boja, bomo res postali favoriti, ne verjamem pa, da bodo Srbijo izključili iz kvalifikacij. Takšnih ukrepov doslej na tekmah za evropsko ali svetovno prvenstvo še niso sprejeli,« je povedal Handanovič.

Nekaj besed je namenil tudi sebi in Udineseju. Zavrnil je trditev, da igra letos v A-ligi nekonstantno oz. da je bolj učinkovit v dresu Slovenije. »Kdo to pravi? Zgrešil sem samo proti Juventus!« Prepričan je tudi, da je videmski klub na pravi poti, da si opomore. »Vendar ni v A-ligi nikoli nič jasno. Za nikogar!«

GIMNASTIKA - SP v Rotterdamu

## Sašo Bertoncelj z največ možnostmi

ROTTERDAM - Z jutrišnjimi kvalifikacijami se bo v Rotterdamu začelo 42. svetovno prvenstvo v moški in ženski športni gimnastiki. Slovenke, ki so v dvoranah Ahoy že uspešno opravile uradni trening, si ekipno želijo med 24 reprezentanc, moška vrsta pa je tik pred zdajci ostala še brez Roka Klavore, tako da bosta nastopila le asa Mitja Petkovšek in Sašo Bertoncelj. Slovensko moško izbrano vrsto so pošteno zdesetkale poškodbe, tako da se ne bo predstavila v ekipnem tekmovalstvu, prav tako ne bo izkušenege asa Aljaža Pegana, ki bo prvič po SP leta 1997 v Lozani zaradi poškodbe moral izpustiti nastop na velikem tekmovalstvu.

Bertoncelj je na konju z ročaji odlično pripravljen, na letošnjem evropskem prvenstvu v Birminghamu je osvojil svojo prvo kolajno na velikih tekmovaljih, ta čas pa je tudi vodilni na lestvici svetovnega pokala Mednarodne gimnastične zveze (FIG) na tem orodju. Upravičeno zato reprezentančno vodstvo tokrat za razliko prav od njega pričakuje največ.

Tik pred zdajci so se v ženskem taboru odločili, da bodo na Nizozemsko kljub odsotnosti prvih dveh telovadk Adele Šajn (okreva po poškodbi) in Saše Golob (študira v ZDA) odpotovali z ekipo. Slovenske barve bodo zastopale Tjaša Kyseleef in Carmen Horvat, ki že imata izkušnje s SP, ter tri debitantke Fiona Novak, Ivana Kamnikar in Teja Belak.

Podobni so tudi cilji italijanskih tekmovalcev in tekmovalk. V Rotterdamu ne bo



Mitja Petkovšek

olimpijskega prvaka iz Aten Igorja Cassine. Moško vrsto bodo tako zastopali Alberto Busnari, Matteo Morandi, Paolo Ottavi, Enrico Pozzo in Matteo Angioletti, žensko pa znana Vanessa Ferrari, Elisabetta Preziosa, Serena Licchetta, Lia Polari, Jessica Mattoni in Eleonora Rando.

Po zadnjem »šetju« so prireditelji našli skupno kar 572 tekmovalcev (334 telovadcev in 238 telovadk) iz 69 držav. V ekipnem tekmovalstvu pa se bo za naslove pomerilo 46 moških in 35 ženskih reprezentanc. Prireditelji si obetajo izjemno napete boje, saj bo Rotterdam prvo kvalifikacijsko sito za OI 2012; le najboljših 24 ekip iz Rotterdamu bo namreč lahko nastopilo na SP 2011 v Tokiu, ki bo glavni kvalifikacijski turnir za OI.

ALPSKO SMUČANJE

## Kranjska Gora in Maribor sta trdno zasidrana v koledarju svetovnega pokala

KRANJSKA GORA - Tekmovalni za Pokal Vitranc v Kranjski Gori in Zlato lisico v Mariboru sta trdno zasidrana v koledarju svetovnega pokala alpskih smučarjev in smučark. Mednarodna smučarska zveza (Fis) je organizatorjem obeh slovenskih tekem izkazala veliko zaupanje, ko je obe tekmovališči vključila v predvideni koledar za naslednjih pet sezon. »Na zadnjem jesenskem zasedanju Mednarodne smučarske zveze (Fis) v Zürichu je bil potrjen tudi okvirni koledar tekmovalni do vključno sezone 2014/15 in Kranjska Gora je na tem koledarju v vseh petih letih, kar je vsekakor veliko priznanje Kranjski Gori in OK Pokal Vitranc za dolgoletno uspešno nadgrajevanje tekmovalja in uspešno izvedbo vseh tekem svetovnega pokala. Kranjska Gora je ena od klasičnih tekmovalnih in sodi v železni repertoar svetovnega pokala. Enako velja za Maribor in Zlato lisico v ženskem tekmovalstvu,« je za STA dejal Srečko Medven, dolgoletni generalni sekretar organizacijskega komiteja Pokala Vitranc, ki bo naslednje leto s tekmovali 5. in 6. marca - moškima vesleslalomom in slalom - slavil svoj 50. jubilej.

»To je samo dokaz, da smo v zadnjih letih odlično delali ter da so se obrestovala vlaganja v tekmovalno areno, smučišče in tudi v dogajanje ob smučišču,« je še dejal Medven. 49. Pokal Vitranc je bil zaradi zimskih olimpijskih iger v Vancouvru januarja, za naprej pa ostaja v veljavi termin prvi ali drugi vikend v marcu.

»Marčevski termin nam odgovarja.

## FORMULA 1 Od leta 2014 dirka tudi v Sočiju

SOČI - Rusko črnomorsko letovišče Soči bo leta 2014 prizorišče ene od tekem svetovnega prvenstva formule 1. Vodja formule 1 Bernie Ecclestone je ob navzočnosti predsednika ruske vlade Vladimirja Putina s predstavniki ruskih konstruktorjev podpisal dogovor o organizaciji velike nagrade. Rusija si je že dlje časa prizadevala privabiti formulo 1, vendar pa so vsi poskusi do zdaj propadli. Za organizacijo tega spektakla si je najbolj prizadeval nekdanji moskovski župan Jurij Lužkov, ki pa mu ni uspelo prepričati Ecclestonea, da bi se karavana dirkačev formule 1 vsako leto ustavila v prestolnici Moskvi.

Priljubljeno rusko letovišče bo dirko gostilo vsaj pet let z možnostjo podaljšanja pogodbe za še nadaljnjih pet. Rusija mora v naslednjih dneh poravnati najprej 40 milijonov ameriških dolarjev jamstva. Skupno pa naj bi omenjeni projekt ruski proračun olajšal za najmanj 200 milijonov dolarjev.

## Spet na Zoncolan

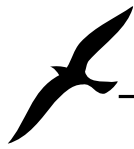
TURIN - Prireditelji kolesarske dirke po Italiji bodo svoje tekmovalje za sezono 2011 predstavili v soboto, 23. oktobra, že zdaj pa je v javnost pricurljalo nekaj novic o preizkušnji naslednje leto. Tako je jasno, da se bo 94. Giro začel s mostovnim kronometrom 7. maja v Torinu, končal pa s posamičnim kronometrom 30. maja v Milanu. Dirka bo spet vsebovala vzpon na Zoncolan, ki je letos odločil končnega zmagovalca, na njem je zablestel Ivan Basso. Tekmovalci se bodo s tem vzponom spopadli četrtič, junak prvih dveh let 2003 in 2007 je bil Gilberto Simoni. Etapa z vzponom na Zoncolan bo na sporedu 22. maja, njen start bo v avstrijskem Lienzu.

Zime so takšne, da več ne veš, ali bo januarja 15 stopinj nad ničlo ali marca 20 stopinj pod ničlo. Tekma marca pa tudi pomeni lažje načrtovanje, saj imamo pred sabo celotno zimo in lahko naredimo zadostno količino snega. Nekaj tekem je bilo težkih, ker je bila priprava tekmovalne proge otežena zaradi visokih temperatur, ampak smo vse tekme uspešno izpeljali in tudi v prihodnje ni bojazni. Znanje imamo, izkušnje imamo, ljudje, ki vodijo pripravo tekmovalne proge, so sami eksperti,« je bil zadovoljen Medven, ki so ga junija v Turčiji izvolili za predsednika združenja organizatorjev tekmovalni svetovnega pokala Club5+, katerega člana sta tudi Kranjska Gora in Maribor.

»Štirinajst organizatorjev tekem svetovnega pokala smo se dolga leta trudili, da bi bil predlog tekmovalnega koledarja predstavljen vnaprej za več kot za eno leto. S Fis smo se nazadnje dogovorili, da se predstavlja in potrjuje predlog koledarja za štiri sezone, kar organizatorjem vsekakor omogoča tudi dodatna vlaganja v samo tekmovalno infrastrukturo, ki je vsako leto zahtevnejša in dražja. Brez te garancije, da si v koledarju, je težko vlagati za enkratne dogodke, zato Fis potrjuje koledar dolgoročno,« je še podudril Medven.

Alpinke in alpinci bodo novo sezono svetovnega pokala odprli konec prihodnjega tedna s tradicionalno vesleslalomsko premiero v Söldnu. Na ledeniku Rettenbach bodo sezono z vesleslalomom 23. oktobra odprle ženske, dan kasneje pa še moški. (STA)





ODBOJKA - Vnaprej igran derbi moške C-lige

# Sloga Tabor premočna za Sočo

*Kanalska kolonija pri Soči ni mogla zaustaviti boljših gostov*

**Soča ZB Sovodnje Doberdob - Sloga Tabor Televita 0:3 (16:25, 15:25, 20:25)**

Soča: Testen 11, Valentinčič 4, Juren 2, Manfreda 9, J. Černic 3, Levpušček 1, Kragelj (I), Škorjanc 1, I. Černic 0, Braini 0, Fiorelli, Devetak. Trener: Vojko Jakopič.

Sloga Tabor: A. Peterlin 11, Cettolo 10, Slavec 6, Nigido 4, Kante 9, Veljak 1, Privileggi (I), M. Peterlin, Riolino, Fermo, Iozza. Trener: Lucio Battisti.

V uvodnem srečanju tretjeligaškega odbojarskega prvenstva so v sovođenski telovadnici slavili tržaški gostje Sloge Tabor, ki so brez večjega navora premagali domačo Sočo. Gostitelji, z novim trenerjem Vojkom Jakopičem, so se predstavili v dokaj prenovljeni postavi. Kolonija Slovencev iz Kanala se je letos še dodatno povečala: Testenu in Kregelju so se pridružili še povratnik Valentinčič in nova prisleca Manfreda in Levpušček. Ekipe se je s tehničnega vidika bistveno ojačila, vendar potrebuje le še nekaj časa, da se tudi ustrezno uigra. Sinoči je zagrešila 35 neizsiljenih napak, ki so dodatno olajšale pot do zmage že tako favoriziranim gostom. Varovanci novega trenerja Battistija so dokazali, kljub slabi predstavi domače ekipe, da razpolagajo z odličnim potencialom, ki lahko upravičuje ambiciozne cilje.

Srečanje samo, četudi je bil to derbi, ni bilo na ravni izenačenosti, kot se je to dogajalo v preteklih sezonah. Sočani so delno zatajili in so negativno pogojevali tudi igro nasprotnika. Priča smo bili obojestranskim številnim napakam, predvsem pri izvajanju uvodnega udarca. Domačinom pa se je še povsem maščevalo slabo postavljanje bloka. Blokerji so bili prepočasni tako, da je lahko podajalec Veljak uspešno zalagal krilne napadalce.

Prva dva seta sta potekala v absolutni premoči gostov, ki so si takoj v začetku priigrali znatno prednost in jo do konca nizov le še stopnjevali. V tretjem nizu je trener Jakopič spremenil za-

S sinočnje tekme v Sovodnjah

BUMBACA



četno postavo. Mesto korektorja je zaupal Valentinčiču, ki je tako zapustil neobičajno vlogo blokerja. Spremembe so vplivale v vsem pozitivno in celo privedle domačine do vodstva 16:12. Po minuti odmora na zahtevo trenerja Battistija so se gostujoči prebudili in si z nizom sedmih zaporednih točk priigrali odločilno vodstvo, ki so ga tudi brez težav ohranili do konca tretjega niza. (J.P.)

**KOŠARKA** - KK Bor je na posodo registriral mladega košarkarja, ki je doslej treniral s člani in mladinci drugoligaša Pallacanestro Trieste. To je center Marlin Medizza, letnik 1992, visok dva metra, ki bo igral tudi v prvenstvu Under 21.

**NOGOMET** - Disciplinska komisija deželne nogometne zveze je s prepovedjo igranja za en krog diskvalificirala člana Juventine Nicolo Tragonija.

## Čupina jadralca od danes za tretjo slovensko lovoriko

Od danes do nedelje bosta Čupina jadralca Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti nastopila na odprtem prvenstvu Slovenije in skušala v razredu 470 še tretjič osvojiti absolutno prvo mesto. Trener Matjaž Antoz pravi, da bo tekmovalne služilo predvsem kot dober trening. Tridenевна regata bo v Portorožu: prvi opozorilni znak bo že danes ob 11.00, regate pa se bodo nadaljevale še v jutri in nedeljo. Predvidenih je 9 plovov.

Na odprtem prvenstvu Slovenije bodo sodelovali še drugi olimpijski razredi, in sicer laser, laser radial, RSX in finn.

JADRANJE NA DESKI - Pri Čupi od letos tudi tekmovalna skupina

# Ko se spojiš z vetrom in soncem

*Ekipe je še v povojih - Pridružijo se ji lahko vsi najstniki, od 11. do 18. leta - Naslednje leto tudi enotedensko srečanje v Premanturi*



Levo: tekmovalna ekipa s trenerjem Alexom Busanom (prvi z desne); spodaj: trening v Sesljanu

Sesljski klub Čupa je letos obogatil ponudbo, saj nudi mladim do 18. leta tudi jadranje na deski. Ob poletnih tečajih, ki jih prirejajo klubski inštruktorji že več let, so pri Čupi ustanovili tekmovalno skupino, ki vadi pod vodstvom Alexa Busana in sodeluje na različnih regatah po Italiji. »Po večletnih pogovorih je tekmovalna skupina letos končno zaživela. Tekmovalna dejavnost na deski je sicer še v povojih, saj ekipo tačas sestavljajo trije člani; pridružijo pa se jim lahko vsi, od 11. do 18. leta starosti, ki so že opravili poletni tečaj jadriranja na deski in bi radi poglobili znanje,« je pojasnil glavni pobudnik Alex Busan. Jadrnanje na deski je obenem tudi način, da bi najstnike približali klubu. »Ne gre za golo jadrnanje,« poudarja Busan. To je skupek doživetij, kjer se spojiš z elementi narave kot so morje, veter, valovi in sonce.

Od marca redno trenirajo in tekmujejo Ivan Rojči, Albert Kerpan

in Martin Milič, v poletnih mesecih pa je bila skupina številnejša. Treningi so potekali vsako soboto in nedeljo; tu so se tekmovalci učili nadaljevalnih veščin jadrnanja na deski, drsenja po vodi in različnih obratov. Vsi trije tekmovalci so se z otroško desko Techno 293 udeležili treh regat: na Gardskem jezeru so tekmovali na državnem prvenstvu, udeležili so se regate v Marini Julii za Trofejo Lipizer, oktobra pa so sodelovali na Barcolini. »Letošnje priprave so bile usmerjene na nastop na Barcolini, kjer smo tudi prišli do dobrih rezultatov. Med jadralci se je Martin Milič v ostri konkurenci uvrstil na zelo visoko 3. mesto,« je dejal Busan, ki je bil tudi z nastopom ostalih dveh tekmovalcev zadovoljen. Treningi se bodo zdaj nadaljevali, saj je program za naslednje leto že načrtan: cilj bo dober nastop na državnem prvenstvu. Busan tudi napoveduje, da bodo naslednje leto ob poletnih tečajih priredili tedensko srečanje v Premanturi.



V ORGANIZACIJI ŠD KONTOVEL

## 31. mednarodni turnir prijateljstva v spomin na Igorja Luxo

V nedeljo, 17. oktobra bo športno društvo Kontovel priredilo že 31. mednarodni turnir prijateljstva, ki bo letos posvečen preminulemu Igorju Luxi, dolgoletnemu športnemu delavcu. Že četrto leto zapored bo ob košarkarskem še ženski odbojarski turnir, ki bo prav tako kot na prvem prvih izvedbah namenjen mladinkam do 17. leta starosti. Ob domačih in deželnih postavah bodo nastopile še ekipe iz Slovenije in Hrvaške.

Letos bo turnir izključno v nedeljo, čeprav je bil doslej dvodnevni. Organizatorji so se zato odločili tudi zato, ker se v soboto začnajo članska in nekatera mladinska prvenstva.

Turnir je bil sprva namenjen izključno košarkarjem: svoje začetke ima v Ljudskem vrtu v Mariboru in Radencih, kjer so Kontovelci odigrali jesenski turnir, spomladi pa so se Mariborčani pripeljali na Kontovel. Samostojen predsezonski turnir Kontovela je zaživel v osemdesetih letih: najprej so igrali na odprtem igrišču na Kontovelu, kasneje pa so cementna tla zamenjale telovadnice. Spekter sodelujočih ekip je bil vedno osredotočen na območje Alep Adria.

Nedeljski košarkarski turnir bo stekel v športnem centru Ervatti. Ob košarkarjih Jadrana, ki jih vodi Peter Brumen, bodo nastopili še CBU iz Vidma, Uskok iz Rijeki in sežanski Kraški zidar. Prva polfinalna tekma bo zjutraj ob 9.30 med Jadrano in Kraških zidarjem, ob 11.30 pa se bosta za vstop v finale pomerila Uskok in CBU.

Ženski odbojarski turnir pa bo stekel v telovadnici nižje srednje šole na Proseku. Poleg kontovelske bodo turnirja udeležile še ekipe Vital (Ljubljina), Pallavolo Mossa (Gorica) in Sveti Matej (Rijeka). V prvem polfinalu ob 9.30 se bosta pomerila Kontovel in Pall. Mossa, v drugem (ob 11.30) pa Sveti Matej in Vital.

Tekma za 3. mesto bo na obeh turnirjih ob 13.30, finale pa ob 15.30. Po tekmah bo skupno nagajevanje v športnem centru Ervatti, kjer bodo ekipe nagradili organizatorji in družina preminulega Igorja Luxe.

Pokrovitelji turnirja so Zveza slovenski športnih društev, Jusarski odbor Kontovel in Rajonski svet za Zahodni Kras Občine Trst.

## Obvestila

**SK DEVIN** prireja SMUČARSKI SEJEM od 3. do 14. novembra 2010 v Domu železničarskih delavcev, Nabrežina Postaja. Zbiranje opreme 3. in 4. novembra od 10.30 do 19. ure, prodaja od sobote 6. do nedelje 14. novembra: ob sobotah in nedeljah od 10.30 do 19. ure, od ponedeljka do petka od 16. do 19. ure.

**CHEER CAMP** v organizaciji Cheerdance Milleniuma z IFC inštruktorjem iz Čileja, bo jutri, 16., od 15. do 19. ure in v nedeljo, 17. oktobra, od 10. do 13. ure v OŠ Bevk na Opčinah. Kamp je brezplačen in namenjen otrokom od 6. do 14. leta ter mladim od 15. leta dalje! Info: 349-7597763 (Nastja).

**AŠD SK BRDINA** organizira sejem rabljene smučarske opreme v domu Brdina - Trg Brdina na Opčinah. V četrtek, 11. novembra, ob 18. do 21. ure zbiranje opreme. Dnevi in urniki odprtih vrat sejma: petek, 12., od 18. do 21. ure, sobota, 13., od 16. do 21. ure in nedelja, 14. novembra, od 10. do 12. ter od 16. do 20. ure. Tel. št. 347-5292058.

**ŠAHOVSKI KROŽEK** za učence in dijake slovenskih šol bo tudi letos ob petkih od 15.30 do 19.00 na sedežu ZŠŠDI v ul. Cicerone 8 (3. nadstropje), ura prihoda in odhoda po želji. Prvo srečanje bo danes, 15. oktobra.

**SK DEVIN** vabi na Kolesarski večer ob zaključku letošnje sezone danes, 15. oktobra 2010 ob 19. uri v Kamnarski hiši v Nabrežini.

**JK ČUPA** v sodelovanju z Ribiškimi muzeji tržaškega primorja iz Križa organizira za člane v nedeljo, 24. oktobra pobudo Po poteh ribičev. Zbirališče ob 10. uri pri Biti, sledita voženi ogled muzeja in kosilo. Obvezna prijava. Vse informacije dobite v tajništvo.

**SK DEVIN** prireja tečaje smučanja z društvenimi učitelji na plastični progi v Nabrežini od septembra do decembra vsako soboto in nedeljo zjutraj. Druga izmena od sobote 17. oz. nedelje 18. oktobra 2010. Možnost najema opreme. Informacije in vpisovanje na info@skdevin.it ali na 040 2908105 - 348 1334086.

**AŠK KRAS** - namiznoteniški odsek obvešča, da poteka vadba namiznega tenisa za začetnike v športno kulturnem centru v Zgoniku. Interesenti se lahko prijavijo od ponedeljka do petka od 16.30 do 18.00.

**ŠPORTNA ŠOLA POLET/KONTOVEL** sporoča urnike treningov: Motorika (letniki 2005-06) sreda, 16.15-17.15 (občinska telovadnica v Repnu). Mikrobasket (letniki 2002-03-04) ponedeljek, 16.15-17.15 (telovadnica na Rouni pri Briščkih); sreda, 17.00-18.00 (občinska telovadnica v Repnu). Minibasket (telovadnica na Rouni pri Briščkih) letniki 2001 torek in četrtek 16.15-17.30, petek 16.15-17.15; letniki 2000 torek 16.15-17.30, četrtek 17.15-18.30, petek 16.15-17.15. Under12 (letniki 1999) ponedeljek 17.00-18.30 (telovadnica na Rouni pri Briščkih), sreda, 18.00-19.30 (občinska telovadnica v Repnu), petek 17.15-18.30 (telovadnica na Rouni pri Briščkih). Info: 338-5889958, marinandrej@alice.it (Andrej Vremec), 340-4685153, picerik@hotmail.it (Erik Piccini).





ODBOJKA - Deželna ženska prvenstva

# Obstanek bodo skušali doseči s pomlajenimi ekipami

*V predprvenstvenem obdobju je najboljše kazalo Kontovelkam*

Jutri bodo s prvenstvenimi nastopi začeli trije naši ženski odbojarski deželni ligaši: Sloga List, ki edina nastopa v C-ligi, Kontovel in Bor Kmečka banka, ki bosta igrala v D-ligi (oba v skupini B, prvi derbi bo že 13. novembra). V deželnih ligah pa letos ni nobene ekipe iz goriške pokrajine, saj je Govolley lani izpadel in bo letos v sodelovanju s Sočo igral v 1. diviziji. Vse tri naše tržaške ekipe bodo letos nastopile s pomlajenimi in manj izkušenimi postavami, glede na njihove nastope v pripravljalnem obdobju pa lahko verjetno največ pričakujemo od Kontovela.

V C-ligi bo letos igralo tako kot lani 14 ekip, v D-ligi pa 16, ki jih je organizator že razdelil v dve skupini. Obe prvenstvi bosta potekali v dveh fazah: prva bo kvalifikacijska, v drugem delu pa se bodo ekipe na podlagi rezultatov v prvi fazi borile za napredovanje oziroma obstanek. V C-ligi se v skupino za napredovanje uvrstijo najboljše tri iz vsake skupine, v D-ligi pa najboljše štiri. Ostale pa se bodo v drugem delu borile za obstanek. Iz C-lige neposredno izpadejo tri ekipe, iz D-lige pa pet. Kar zadeva napredovanja, pa letos v D-ligi v nobenem primeru ni predviden play-off, saj napredujejo najboljše tri ekipe v skupini za napredovanje. V C-ligi pa si mesto v državni B2-ligi neposredno pribori prvovrščena ekipa samo, če prvenstvo zaključi z vsaj petimi točkami prednosti pred ostalimi, sicer bo morala igrati dodatne tekme proti drugouvrščeni ekipi.

SLOGA LIST

## Do obstanka z novo skupino

Slogašice so lani kljub težavam vendarle ohranile mesto v najvišji deželni ligi, med poletjem pa je več standardnih igralok ekipo zapustilo. Do zamenjave je prišlo tudi na trenerski klopi, saj je Petra de Waldersteina nadomestil Martin Maver. Pri Slogi so se odločili, da ekipo dopolnijo z mlajšimi odbojkaricami, ki so lani igrale v 1. diviziji, pridružil pa se jim je tudi Brežanka Jara Colarich. Na papirju je Slo-

ga letos gotovo slabša kot lani, na predprvenstvenih tekmah pa se je že večkrat izkazala z borbenostjo.

»Doslej smo dobro trenirali, tako da smo na prvenstvo pripravljeni. Tudi z nastopi v Jadranskem pokalu sem zadovoljen, čeprav smo večkrat spremenjali postavo. Mlajše se v ekipo dobro vključujejo, tako da bodo lahko med sezono nudile dober doprinos. Videli bomo, kako se bomo zdaj obnesli v prvenstvu, ki je zaradi nove formule velika neznanca. Pomembno bo vedno ohraniti zbranost tudi v ključnih trenutkih, saj se nam je že nekajkrat zgodilo, da smo prav na koncu odpovedali, upam pa, da nam bo uspelo ustvariti novo, trdno skupino. Zahvaliti se moram tudi Bregu, ki je omogočil nekaterim svojim igalkam, da z nami nastopajo na deželni ravni,« je povedal Martin Maver.

BOR KMEČKA BANKA

## Močno pomlajena ekipa

Borov ke bodo po lanskem izpadu iz C-lige igrale s povsem prenovljenim kadrom. Večina igralok sodi še v kategorijo Under 18 (razen Vodopivčeve, Della Mee, Grgičeve in Spetičeve, ki naj bi spet začela igrati, ko bo sanirala lansko poškodbo). Ekipa je v glavnem tako zelo neizkušena in je še vprašljivo, kako se bo obnesla. V bistvu se bo skušala do obstanka dokopati s podobno ekipo, kot jo je imel lani Govolley, ki pa se je moral na koncu sprijazniti z izpadom. Do spremembe je prišlo tudi na trenerski klopi, saj je Sašo Smotlaka zamenjala Betty Nacinovi.

»Zavedamo se, da za nas prvenstvo ne bo lahko. Ekipa nima velikih izkušenj, igralok kader je precej omejen, poleg tega pa so naše največje pomanjkljivosti predvsem v sprejemu in obrambi, ki sta na tej ravni zelo pomembna elementa. Vsekakor treniramo dobro, dekleta so zelo motivirana, starejše igralke pa mlajšim zelo pomagajo. Glede tega bi omenila pozitivno vlogo, ki jo ima v ekipi kapetanka Katja Vodopivec. Verjamem, da bomo med sezono igrali iz tekme v tekmo boljše, naš cilj pa je seveda obstanek,« je dejala Borova trenerka Betty Nacinovi.



Sloga List bo naše edini predstavnik v ženski C-ligi, a s precej različno postavo od lanske, ki jo vidite v fotografiji

KROMA

KONTOVEL

## Obstanek, nato dodatna pomladitev

Tudi Kontovelke letos ne bodo mogle računati na doprinos nekaterih lanskih standardnih igralok (Verša, Pertot, Starc), če sodimo po nastopih v pripravljalnem obdobju, pa spremembe v postavi niso bistveno vplivale na njihovo učinkovitost. Osmim igalkam lanske garniture so se letos v glavnem pridružile mlajše, ki pa bodo verjetno več možnosti za igranje dobile v drugem delu prvenstva.

»Čim prej bi si rade priborile obstanek v ligi, kar pomeni, da bomo skušale že v prvem delu osvojiti eno izmed prvih štirih mest. Če nam bo to uspelo, bomo lahko sproščeno igrale v drugi fazi, saj nikakor ne ciljamo na napredovanje. Zato bi lahko tisti del izkoristili za vključevanje mlajših odbojkaric. Priprave na prvenstvo so doslej potekale dobro, mogoče smo celo odigrali še preveč tekem. Na žalost pa imamo že prve težave s poškodbami, upam pa, da bosta Kapunova in Zuzičeva takoj okrevali,« je povedala potrjena Kontovelova trenerka Tania Cerne. (T.G.)

ODBOJKA - Deželna moška D-liga

# Bo sploh derbi?

*Naš prapor in Olympia Ferstyle v različnih skupinah*

Jutri bosta na igrišču stopila tudi Olympia Ferstyle in Naš prapor, ki bosta letos zastopala zamejsko odbojko v deželni D-ligi. Kljub temu pa bi se lahko zgodilo, da v tem prvenstvu ne bo nobenega slovenskega derbija, saj ima tudi moška D-liga, v kateri bo letos igralo štirinajst ekip (med temi bo tudi mladinska reprezentanca FJK), novo formulo in bodo moštva razdeljena v dve skupini. V prvem delu bo Olympia igrala v skupini A, Naš prapor pa v skupini B.

Najboljše tri ekipe iz vsake skupine se uvrstijo v skupino za napredovanje in se bodo v drugem delu potegovala za eno neposredno napredovanje (prvovrščena) ter nastop v play-offu (drugo- in tretjevrščena). V končnici bosta igrali še dve ekipi iz C-lige. Zmagovalec si bo zagotovil mesto v najvišji deželni ligi. Ostalih osem moštev (zadnje štiri iz vsake skupine po prvem delu) bo v drugi fazi prvenstva igralo v skupini za obstanek. Iz D-lige neposredno izpadejo letos tri ekipe.

OLYMPIA FERSTYLE

## Moramo napredovati!

Pri Olympii so do zadnjega upali, da bodo lahko tudi letos igrali v C-ligi, iz katere so lani izpadli le zaradi slabih rezulta-



Olympia, na arhivskem posnetku podajalec Filip Hlede in tolkač Matija Komjanc, meri visoko

KROMA

tov deželnih ekip v B2-ligi in posledičnega večjega števila izpadov. Na koncu se jim ta želja ni uresničila, zato pa se hočejo Goričani takoj vrniti v najvišjo deželno ligo. »Vse, kar ni napredovanje, je zame neuspeh,« poudarja trener Zoran Jerončič, ki pa obenem priznava, da jih je odločilo lanskega korektorja Igorja Valentinčeva, da se

vrne k Soči, spravila v težave. »Zdaj bomo morali pač spremeniti sistem igre, variant je vsekakor več. Na prvenstvo smo vsekakor dobro pripravljeni, treniramo redno in sem prepričan, da se bodo fantje izkazali, čeprav imamo letos brez Valentinčiča še mlajšo ekipo. Edini res izkušen igralec pa je pravzaprav naš podajalec Filip Hlede.«

NAŠ PRAPOR

## Cilj obstanek in rast mlajših igralcev

Naš prapor pa je bil lani celo na pragu uvrstitve v play-off za napredovanje, njegov obstanek pa nikoli ni bil pod vprašajem. Letos pa je med poletjem prišlo do večjih sprememb v igral-skem kadru. »Prvenstvo bo verjetno za nas nekoliko težje kot lani, vseeno pa upamo, da bomo obstanek dosegli že po prvem delu prvenstva. Tako bi lahko v drugi fazi igrali neobremenjeno in se posvetili urjenju mlajših igralcev. Glede na to, da je v ekipi več novih odbojkarjev, bomo verjetno na prvih tekmah imeli še nekaj težav zaradi neuigranosti, upam pa, da bomo čim prej ujeli pravi ritem,« je povedal odbornik Valter Mikluz. Ekipo pa bo še naprej vodil Sandro Leghissa.

1.krog skupine A: Cordenons – Olympia Ferstyle (ob 19. uri v Cordenonsu), Pippoli Team Up – Prata, Mariano/Turriaco – Altura, San Vito – Reana.

1. krog skupine B: Naš prapor – Hammer (ob 20.30 v telovadnici Kulturnega doma v Gorici), Casarsa – Aurora Volley, Cus – Travesio, Porcia – Club FJK (T.G.)

ŽENSKA C LIGA

## SLOGA LIST

|                  |      |     |     |
|------------------|------|-----|-----|
| Tania Babudri    | 1989 | 180 | T   |
| Tanja Barbieri   | 1992 | 165 | L   |
| Sara Cernich     | 1991 | 165 | P   |
| Jara Colarich    | 1988 | 183 | C   |
| Karin Crissani   | 1982 | 172 | P   |
| Staška Cvelbar   | 1983 | 178 | C   |
| Ivana Gantar     | 1984 | 178 | T   |
| Tina Malalan     | 1992 | 168 | T   |
| Tamara Pertot    | 1994 | 170 | T   |
| Alice Spangaro   | 1988 | 170 | T   |
| Michela Spangaro | 1989 | 172 | L   |
| Teresa Spangaro  | 1992 | 168 | C   |
| Fanika Starec    | 1985 | 175 | K   |
| Tanja Valič      | 1992 | 174 | C/K |

Trener: Martin Maver

Pomožna trenerja: Erik Calzi in Edi Božič

ŽENSKA D LIGA

## KONTOVEL

|                     |      |     |     |
|---------------------|------|-----|-----|
| Giulia Antognolli   | 1992 | 177 | P   |
| Vera Balzano        | 1991 | 167 | T   |
| Sabrina Bukavec     | 1982 | 182 | C   |
| Ilenia Cassanelli   | 1991 | 172 | K   |
| Barbara Ferluga     | 1993 | 168 | P   |
| Carol Ghezzi        | 1994 | 180 | T/C |
| Neža Kapun          | 1986 | 161 | L   |
| Martina Lisjak      | 1986 | 180 | C   |
| Federuca Micussi    | 1988 | 170 | T   |
| Ivana Milič         | 1988 | 162 | T   |
| Anna Paoli          | 1994 | 163 | L   |
| Madalena Pernarcich | 1990 | 175 | C   |
| Laura Rudes         | 1993 | 185 | K   |
| Jessica Štoka       | 1987 | 172 | T   |
| Tadeja Zavadlal     | 1992 | 178 | C   |
| Anja Zuzič          | 1988 | 174 | T   |

Trenerka: Tania Cerne

Pomožni trenerji: Veronika Zuzič in Sandra Vitez

## BOR KMEČKA BANKA

|                    |      |     |   |
|--------------------|------|-----|---|
| Martina Cella      | 1995 | 184 | P |
| Scharon Costantini | 1996 | 172 | T |
| Maria Della Mea    | 1988 | 178 | C |
| Anja Grgič         | 1989 | 180 | T |
| Janja Hauschild    | 1994 | 172 | L |
| Irina Kneipp       | 1994 | 175 | T |
| Dragana Milošević  | 1995 | 182 | C |
| Katerina Pučnik    | 1994 | 182 | P |
| Katja Spetič       | 1984 | 170 | T |
| Katja Vodopivec    | 1976 | 173 | T |
| Giulia Zonch       | 1994 | 172 | C |

Trenerka: Betty Nacinovi

MOŠKA D LIGA

## OLYMPIA FERSTYLE

|                    |      |     |   |
|--------------------|------|-----|---|
| Patrik Brotto      | 1992 | 181 | T |
| Davide Capparelli  | 1993 | 185 | L |
| Andrea Colacchioni | 1994 | 178 | C |
| Filip Hlede        | 1982 | 173 | P |
| Matija Komjanc     | 1993 | 186 | T |
| Dragan Pavlovič    | 1992 | 197 | C |
| Martin Persolja    | 1990 | 197 | C |
| Diego Polesel      | 1982 | 179 | P |
| David Sanzin       | 1987 | 192 | C |
| Denis Škerk        | 1994 | 170 | T |
| Luka Terčič        | 1991 | 175 | T |
| Lorenzo Vizin      | 1994 | 187 | T |

Trener: Zoran Jerončič

## NAŠ PRAPOR

|                    |      |     |     |
|--------------------|------|-----|-----|
| Peter Bajt         | 1989 | 180 | P   |
| Alessandro Braione | 1979 | 178 |     |
| Luca Brotto        | 1991 | 178 | K/P |
| Aljoša Devetak     | 1975 | 181 | P   |
| Edoardo Caprara    | 1992 | 183 | C   |
| Simone Culot       | 1993 | 178 | T   |
| Gregor Černic      | 1990 | 187 | C   |
| Jakob Fajt         | 1993 | 180 | L   |
| Luka Feri          | 1991 | 190 | T   |
| Luka Frandolič     | 1980 | 183 | L   |
| Valentino Juretič  | 1972 | 181 | C   |
| Luka Kuštrín       | 1984 | 190 | T   |
| Michele Marega     | 1992 | 195 | C   |
| Matteo Simeoni     | 1984 | 175 | T   |

Trener: Alessandro Leghissa





ŽARIŠČE

# Kričeča odsotnost na skupnem goriškem trgu

JULIJAN ČAVDEK



Današnji obisk prof. Romana Prodijsa v Novi Gorici predstavlja za celotno območje Goriške, na eni in drugi strani meje, zares pomemben dogodek. Polega dejstva, da bo danes v Gorici oseba, ki je bila dvakrat predsednik italijanske vlade in predsednik komisije Evropske Unije, ob tem pa je tudi priznan profesor ekonomskih ved, je dogodek pomemben za obdobje, ko se je za Goriško in samo Gorico marsikaj spremenilo. V prvi vrsti je to vstop Slovenije v Evropsko Unijo, ko sta se praznovanja

in na naslednji dan, ko sta obe Gorici praznovali po mestnih trgih in ulicah, so za marsikaterega Goričana, še posebno slovenskega rodu, zelo živi. Bilo je to kot novo obzorje, ki ga zagledaš ob sestopu na vrh gore in se ti pogled razširi daleč na okrog.

K temu vzdušju je pripomogla tudi takratna občinska uprava župana Vittorija Brancatija ter slovenska prisotnost v občinskem odboru in svetu, ko je bilo čezmejno sodelovanje z Novo Gorico resnična in inovativna razvojna smernica in ne le lepotilni privešek, kot ga je žal občutiti v zadnjih časih.

Resnično upam, da se bo danes popoldne na skupnem goriškem trgu zbrala številna množica, ki bo potrdila zgodovinske trenutke izpred šestih let. Trenutke in dogodke, ki so danes resničnost in še zmeraj predstavlja jo najresnejšo razvojno pot za Goriško na obeh straneh meje.

Kot tudi resnično upam, da se bo goriški župan Romoli premislil in se tudi osebno udeležil današnjih dogodkov. Saj, kljub dejstvu, da je bil povabljen na okroglo mizo o varnosti v Sacileju, kjer bo sodeloval tudi

notranji minister Roberto Maroni in ga bo na skupnem trgu verjetno zastopal eden od občinskih odbornikov, bo njegova odsotnost vprašljiva iz marsikaterega vidika. Še najbolj pa se mi zdi, da obstaja resna nevarnost, da bo razumljena kot negativna ocena vsem prizadevanjem in dosežkom izpred šestih let, če ne celo njihovo zavračanje. Mogoče se bo zdelo, da pretiravam. Kaj pa si lahko mislim, če združim vse dosedanje korake goriške občinske uprave kar zadeva Slovence in čezmejno sodelovanje?

Ne poznam vsebine in pomena obveznosti, ki goriškega župana Romolija zadržujejo od tega, da bi se udeležil današnje slovesnosti, ki med drugim predvideva tudi podelitev častnega občanstva MO Nova Gorica in laurea honoris causa Univerze v Novi Gorici prof. Romanu Prodijsu. Vem pa, da bo njegova odsotnost izstopala in tako - žal - potrdila negativno vzdušje, ki ga marsikdo občuti, ko je na občinski ravni govora o odnosih s Slovenci oz. o sodelovanju s čezmejnimi občinami.

Na nekdanjem mednarodnem mejnem prehodu pri Rožni dolini se dela za odstranitev kontrolnih struktur že bližajo h koncu. V neposredni bližini bo kmalu dokončno še krožišče in tako bodo na mejo spominjale samo še prometne table. Z mejo v glavah pa se bomo morali žal še soočiti, čeprav se lahko še vedno pustimo presenetiti, saj je navsezadnje upanje ena izmed najžlahtnejših kreposti.

KULINARIČNI KOTIČEK

## Gobova juha gospe Olge

Moj brivec je eden najstrastnejših gobarjev, kar jih poznam. Je pa tudi eden od tistih, ki podobno kot nekateri ribiči nekoliko pretirava, ko pripoveduje o svojem »ulovu«. Nisem še nareč slišal, da bi nabral manj kot 10 kg gob naenkrat. A kot te kršitve osme božje zapovedi odpuščamo ribičem (pa tudi lovcem), tako jih jaz odpuščam tudi svojemu figaru. Še zlasti, ker mi včasih pove, kaj je skuhal s sicer majhnim delom svojega zadnjega ulova. Zadnji recept ki mi ga je razodel, medtem ko me je obdeležoval s škarjami, ni bil njegov, temveč se je z lonci tokrat spopadla njegova soproga in mu skuhalo juho, ki je bila, če naj mu verjamemo, enkratna. Za gobovo juho gospe Olge torej potrebujemo: pol kg raznih svežih gob, 2 krompirja, kozarec dobrega črnega vina, kozarec smetane, liter dobre goveje juhe, 2 rumenjaka, 3-4 rezine kruha, 80 g naribane parmezana, sol.

V višji lonec nalijemo juho in vino in vanjo narežemo tanke rezine krompirja. Dolijemo smetano in pustimo, da zavre. Medtem očistimo gobe, bete drobno sesekljamo in jih dodamo v juho, ki je medtem zavrela. Po 25 minutah vrenja dodamo klobuke in z vilicami previdno premešamo: namen te operacije je zdrobiti krompir, ne da bi pri tem poškodovali klobuke. Ko smo to opravili, stolčemo oba rumenjaka s ščepcem soli in ju prilijemo v juho, ko smo jo odstavili. S soljo ravnamo previdno, saj je odvisno od tega, kako je bila slana goveja juha, s katero smo začeli. Kruho-



ve rezine narežemo na kockice in jih opečemo na maslu: vsak gost si jih bo sam, še vroče, dodal v juho.

Če vam gobova juha gospe Olge ne diši, vam predlagam recept za široke rezance z jurčki. V tem primeru potrebujemo 300 g majhnih jurčkov, oljčno olje, manjšo čebulo, 50 g slanin, 80 g masla, nekaj listov zajblja, kozareček brendija, juho, smetano, 250 g piščančjih jetrc in želodčkov, 400 g širokih rezancev, 80 g parmezana, sol, poper.

Na oljčnem olju prepražimo čebulo, narezano na tanke lističe in slanino, prav tako narezano na drobne trakce. Ko sta čebula in slanina postekleneli, dodamo na lističe narezane jurčke, sesekljan peteršilj in žajbelj. Ogenj naj bo najprej močan, kmalu nato pa ga znižamo in pustimo, da se gobe pražijo četrte ure. Sedaj lahko dodamo sesekljane želodčke in jetrca in vse skupaj zalijemo z brendijem. Pustimo, da alkohol izpari, solimo, popramo, prilijemo nekaj žlic juhe in pustimo, da na šibkem ognju vre še 5 minut. Preden ugasnemo ogenj, prilijemo nekaj žlic smetane. Medtem smo skuhalo široke rezance, jih odcedili, jim dodali preostalo maslo in nariban parmezan, nazadnje pa primešali gobovo omako.

Dober tek!

Ivan Fischer

ODPRTA TRIBUNA

# Težke misli

Težke misli v vseh smislih. Počakal sem, da me mine prvi neposreden notranji odziv, a zdaj sem tu - neposreden in brutalno odkrit.

V mislih imam tisto Maročanko, ki so jo zaradi raka v glavi zadržali v umetni komi, da bi vseeno rodila; seveda pa so tudi drugi podobni primeri. Ob rojstvu nedonešenčka s 750 g teže pa vsesplošni HOZANA. Osladno in pišmehovsko.

Osladnost v načinih poročanja, pišmehovstvo pa, ker se odslej ne bo nihče zanimal za usodo tistega telesca. Že dolgo časa medicina rešuje tudi nemogoče primere v imenu meni nedojemljive obsedenosti do »življenja za vsako ceno«. Neki nenaravni zmagi ob rojstvu pa sledijo desetletja trpljenja, hospitalizacij, neprespanih noči, skrbi v globokem, ne le vsakdanjem pomenu besede odpovedi najenostavnejšim vsakodnevni družinski ritmov staršev in, ko teh ni več, bratov/sester, če sploh so.

Pa se najdejo »humano« vznesene osebe, ki prepričujejo ostale, da so takšni otroci bogastvo / blagor za okolje, da so od njih »ogromno odnesle« - seveda med šesturnim delovnikom ali le obiskom. Naj poskušajo v imenu svojega prepričanja, vere, filozofije, celo vzhicnosti in seveda humanosti ne spati osem ur zaporedoma niti eno noč za en mesec, kaj šele za deset, dvajset, osemindeset let, ali higiensko oskrbovati vsa izločanja iz skrotovičenega telesa 4-5 krat na dan spet le za en mesec (in seveda oblačiti, slačiti, pitati, odžejati, briti, drgniti, dajati zdravila), kaj šele za četrto ali celo pol stoletja.

Vam je te dimenzije mogoče dojeti?!

In še piko na I: vedite, prijazni bralci, da so/smo okrog vas ljudje, ki si nenaravno želijo/mo, da jim/nam umre otrok pred njihovim/našim

dokončnim odhodom, kajti nevzdržna je misel na njegovo umiranje na obroke, psihično osamljenost, tavanje v nerazumljivi praznini, ki se jim opredmeti, ko staršev ni več, in jim ob polni zavesti ni dojemljivo, zakaj je v bivanju tolikšno trpljenje, saj jim njihova psihično razumska struktura ne more obrazložiti, zakaj jim drugi ne znajo pomagati preseči navadnega prehlada v tednu dni, namesto da negibni in nemočni ležijo po ves mesec, ne da bi se mogli zaradi spastičnega oklepa popraskati v nešteti točkah, kjer jih zasrbi, kajti njihove posebne zvočno telesne govornice drugi, ki naj bi pomagali, ne poznajo in jo pogosto celo jemljejo kot debilnost.

Se vam je porodil sum, da nebulozno razmišljam o možnih oblikah, pogojih, okoliščinah evtanazije? Prav imate. Še več!

So/smo okrog vas ljudje, ki se ne čudijo/mo, kaj šele zgražajo/mo, ob radijsko - TV - časopisni novici, da je nekdo z otrokom skočil z okna na asfalt, ker ni več zdržal telesno čustvene bolečine. Enostavno zato, ker je bil/a utrujen/a. In še enkrat: utrujen/a!

Enkrat je pač potrebno postaviti pred ogledalo licemerstvo, osladnost, predvsem pa namišljeno gotovost, da smo vse rešili z abstraktno verbalnim zavzemanjem za življenje za vsako ceno v prepričanju, da se lahko s komentarjem usmiljenja lahko rešimo odgovora: kaj pa potem?!

Zavedam se, v kakšne vode se spuščam s takšnimi stališči, a raje tvegam linčanje, kot pa doživljam zelo razširjen filistrski halo efekt, ki vnaprej pogojuje, kaj pogojuje! - cenzurira vsakršno drugačno gledanje in občutenje s poskusi demonizacije.

Aldo Rupel

EVROPSKA UNIJA - Poročilo o izvajanju sporazuma

# Evropska komisija zaskrbljena zaradi težav na schengenskih mejah



Evropska komisija opozarja tudi na precej redne in sistematizirane kontrole na določenih območjih notranjih meja

KROMA

Evropska komisija je v poročilu o uporabi zakonika o schengenskih mejah izrazila skrb zaradi več težav, o katerih poročajo potniki. Komisija je nezadovoljna z izvajanjem kontrol na določenih območjih notranjih meja, zamudami pri obveščanju o ponovni uvedbi nadzora in neodstranjenosti infrastrukture na nekaterih cestnih mejnih prehodih. "Območje brez notranjih meja, v katerem se osebe lahko prosto gibljejo, pomeni enega največjih dosežkov evropskega sodelovanja in resnično korist za državljane. Obžalovanja vredno je, da se to ne spoštuje povsod, kot je razvidno iz poročila," je ob tem dejala evropska komisarka za notranje zadeve Cecilia Malmström.

Poročilo izpostavlja težave v zvezi z domnevnimi rednimi in sistematiziranimi kontrolami, ki se izvajajo na določenih območjih notranjih meja, čeprav schengen določa, da lahko posamezniki ne glede na državljanstvo prehajajo notranje meje na kateri koli točki brez mejne kontrole. Komisija za ustrezno spremljanje teh razmer in obravnavanje težav državljanov od držav članic potrebuje več informacij o pogostosti in razlogih izvajanja kontrol na območjih notranjih meja. Zato je članice pozvala k pojasnitvi takega ravnanja, če ta ne bodo zadovoljiva, pa bo uporabila vsa razpoložljiva sredstva, da bi zagotovila pravilno uporabo prava unije. Članice bo tudi zaprosila za statistične podatke o policijskih kontrolah, ki se izvajajo na njihovih ozemljih, zlasti na območjih notranjih meja.

Druga zadeva, ki jo je komisija navedla kot sporno, je še vedno prisotna infrastruktura na nekaterih cestnih mejnih prehodih na notranjih mejah, ki ovira tekoč pretok prometov. Po mnenju komisije morajo članice odpraviti vse take ovire, zlasti vse omejitve hitrosti, ki niso izključno namenjene varnosti v cestnem prometu. Tudi v Sloveniji še tri leta po vstopu v schengensko območje ni odstranjena celotna infrastruktura na mejnih prehodih.

Tretje žarišče težav pa so po navedbah Evropske komisije zamude pri uradnem obveščanju o načrtovani ponovni uvedbi nadzora na notranjih mejah. Zakonik o schengenskih mejah sicer dopušča začasno ponovno uvedbo nadzora na notranjih mejah, a komisija vztraja pri pravočasnem uradnem obveščanju o kakršni koli načrtovani ponovni uvedbi nadzora na notranjih mejah.

Schengenski sporazum, ki so ga 14. junija 1985 podpisali Belgija, Francija, Luksemburg, Nemčija in Nizozemska, omogoča prosto gibanje oseb v schengenskem območju z odpravo sistematiziranih kontrol na notranjih mejah.

V schengensko območje je danes vključenih 25 držav, in sicer 22 držav članic EU, tudi Slovenija, ter Islandija, Norveška in Švica. Bolgarija, Romunija in Ciper trenutno le delno uporabljajo schengensko zakonodajo, zato kontrole še vedno izvajajo na mejah s temi tremi državami članicami EU. (STA)



Pri strani sodelujejo  
Andrej, Martina, Mateja, Valentina,  
Jana, Vesna, Nicoletta, Mateja,  
Tereza, Martin, Matia,  
Agata, Patrizia, Julija in Jožica.

e-mail: [klop@primorski.eu](mailto:klop@primorski.eu)

## Resno in neresno o divjih prašičih

# Mr. Jascei

Dežela Furlanija Julijska krajina je ukinila posebni denarni sklad v prid manjšini. Financiranje skupnih kulturnih ustanov postaja vedno bolj dramatično vprašanje. Izgubljajo se delovna mesta. Zavod za poklicno izobraževanje, Narodna in študijska knjižnica, Dijaški dom in druge naše organizacije se morajo nenehno boriti za obstoj.

Na področju medijev se ne obnavljajo delovne pogodbe, uslužbenci odhajajo v pokoj in ni sredstev, zato da bi jih lahko nove generacije nadomestile. V tej situaciji sta se znašla tudi Primorski dnevnik in slovenski oddelek RAI.

V šolah se krčijo sredstva za učeno osebje. Združujejo razrede, tako da se posledično znajde v krizi tudi učno osebje. Širi se splošno nezadovoljstvo med dijaki in študenti. V Beniciji še ni rešen problem dvojezičnega šolskega centra. Otroci so razpršeni po več sloopjih. Občinska uprava v Reziji želi doseči, da bi bila Občina Rezija izvzeta iz območja zaščitnega zakona.

Problemov in težav v manjšini nikakor ne manjka! Nismo pa omenili trenutno za našo skupnost najbolj prečnega, nevarnega in ogrožajočega problema: ODSTREL MERJASCEV !!! S tem si naši prezasedeni in preobreme-

njeni politiki kar belijo glave. To jih tako mori, da večkrat ponoči sploh ne utegnejo zatisniti očesa in se zato čutijo dolžne, da o tem seznanjajo širšo javnost. V prvi vrsti je naš nadebudni deželni svetnik Igor Gabrovec, ki redno opozarja na veliko škodo, ki jo povzročajo sprehodi nediscipliniranih merjascev po naših cestah, poljih, vinogradih in gozdovih. Kako pa bi lahko njegov klic ostal brez odmeva in odziva?

Klop zavzeto in hkrati zaskrbljeno sledi tem novicam. Požrešni merjasci nevljudno segajo po poljskih pridelkih in sočnem grozdju naših vinogradnikov. Zaradi njihovih poedin, naj bi letno zmanjkalo od nekaj stotov do celo tone grozdja.

Nagajivi merjasci pa imajo poleg tega še grdo lastnost, da ne poznajo prometnih zakonov in pravil. Brezskrbno, kadar in kjer se jim zljubi kar tako meni nič tebi nič prečkajo cesto. Vozniki se tej njihovi razvadi ne uspejo prilagoditi, kar povzroči marsikdaj neprijetne dogodivščine.

Oglejmo si bolj podrobno škodo, ki jo povzroča ta nezaželeni gost, ki ga SSKJ definira kot v vlažnih gozdovih živečo žival s klinasto glavo in z dolgimi, naprej štrlečimi podočniki.

## Merjasec = nevarnost? Mnenje strokovnjaka

Gozdovi, polja, vinogradi, nasadi ... Skoraj noben kotiček ni merjascu tuj. Katere pa so značilnosti te ščetinaste živali in kakšno škodo sploh povzroča? Da bi odgovoril na ta in druga vprašanja, je Klop povprašal za strokovno mnenje.

**Andrej Sila**, vodja odseka za divje živali in lovstvo Območne enote Sežana, ki deluje pod okriljem Zavoda za gozdove Slovenije nam je povedal sledeče.

**Zakaj merjasci (divji prašiči) predstavljajo tako nevarnost na Krasu?**

Divji prašiči načeloma niso ljudem nevarne živali. Navadno se ljudem izogibajo in so predvsem nočno aktivne živali. Te navade pa lahko spremenijo. Razlogov za to je več. Agresivnejši postanejo, ko izgubijo svoj naravni strah pred ljudmi; za kar pa je v večini primerov kriv človek sam predvsem s tem, da jih hrani. Ljudje v mestih namreč gledajo na divje živali drugače. Vidijo jih kot uboga bitja, ki jim je treba v teh tako hudih časih pomagati. Divji prašiči pa so divjad, ki mora v naravi preživeti sama.

Največji problem predstavlja zadnje čase številčnost divjih prašičev, ki narašča. To se ne dogaja samo pri nas na Krasu, temveč je to evropski trend. Populacija divjih prašičev je treba nujno številčno zmanjšati, saj so škode, ki jih povzročajo zlasti v kmetijstvu, previsoke. Poleg tega pa negativno vplivajo na populacijo srnjadi, damjakov in male divjadi, ker so pri iskanju hrane agresivnejši in močnejši.

**Koliko časa je ta problem že prisoten?**

Rast številčnosti prašičev poteka vsaj že 20-30 let, vendar je ta bila rahla in obvladljiva. Prava eksplozija prašičev je bila na Krasu in na splošno na Primorskem in v Sloveniji leta 2008.

**Kakšno škodo povzročajo merjasci? Komu in kje povzročajo največ škode?**

Veliko škode povzročajo v kmetijstvu. V strukturi škod dve tretjini predstavljajo razritine pašnikov in travnikov, ostala tretjina pa je na kmetijskih kulturah: zlasti krompirju, koruzi in grozdju. To je nesprejemljivo in hudo ogroža kmetovanje. V zadnjem letu je vpliv divjih prašičev na kmetijske površine sicer nekoliko padel, vendar mora cilj ostati zmanjševanje njihove številčnosti.

V gozdu je škoda, ki jo povzročajo manjša, saj tu ritje prašičev ocenjujemo kot pozitivno dejanje. V borovih nasadih namreč na primer njihovo početje omogoči, da drevesno seme lažje pride v kontakt z zemljo.

**S čim se divji prašiči najraje hranijo?**

Divji prašiči so oportunisti. To pomeni, da se hranijo z vsem, kar dobijo. Jedo tako rastlino kot tudi meso hrano. Manjše divjadi ne lovijo, vendar pa se ne branijo neobglenih mladicev srnjadi ali ostale male divjadi. V njihovi prehrani ima pomembno mesto tudi mrhovina. Na kmetijskih površinah divjim prašičem zelo teknejo krompir in ostale poljščine. Najbolj vabljava je za njih mlečna koruza v poznem poletju. V sušnih letih, ko je potreba po vodi velika, prašiči redno obiskujejo vinograde in sadovnjake.

**V kateri sezoni je problem najbolj pereč?**

V določenem obdobju leta imajo divji prašiči večjo potrebo po beljakovinski hrani, predvsem po mesu. Pozimi izgubijo večino maščobnih zalog. To potrebo tako izrazijo zlasti v spomladanskem in jesenskem času, ko si nabirajo maščobne zaloge. Takrat je tako tudi največ razritih travnikov, ker prašiči v zemlji iščejo razne žuželke, črve, ogrce ipd.

**Se merjasci premikajo (migrirajo) ali ostajajo na istem območju?**

Migracije divjih prašičev so različne. Najbolj migratorni so enoletni prašiči, ki si iščejo svoj teritorij. Najmanj migratorne so svinje z mladici. Pri prašičih pa so zelo pogoste dnevne migracije, ki so v glavnem vezane na hrano in potekajo v smeri polje - gozd.

**Kateri ukrepe izvršujete proti njihovemu početju?**

Pred divjim prašiči predstavljajo dobro zaščito kmetijskih površin električni pastirji ali mreže, ki so vkopane v tla. Te morajo biti dovolj močne in visoke približno en meter. Zavedati pa se je treba dejstva, da vsi problemi večinoma izhajajo iz velike številčnosti te divje živali. Dovolj visok odstrel je torej eden izmed najpomembnejših zaščitnih ukrepov.

**Se ukvarjate tudi z odstrelom merjascev? Če se, koliko jih je treba letno odstreliti?**

Višina odstrela je vezana na stanje v populaciji divjih prašičev. Trenutno je številčnost previ-

so-ka in temu morajo biti podrejeni ukrepi za posege v populacijo. Letni načrt za Primorsko lovsko upravljavsko območje v letu

2010 načrtuje odvzem, ki ga sestavlja odstrel in ugotovljene izgube, 1410 kosov v načrtovani strukturi. Dolgoročni cilj upravljanja z divjimi prašiči ostaja zagotavljanje stabilne, zdrave populacije in da škoda, ki jo slednji povzročajo, postane znosna.

## Pozor! Merjasec na cesti!

*Merjasec pa povzroča prav toliko preglavic tudi avtomobilistom. Smo v avtu, vozimo in kar naenkrat se pred nami na cestišču pojavi merjasec. Možen prometne nesreče je lahko zelo visoka. Glavno vlogo in odgovornost pa nosi voznik sam.*

*Walter Bizjak, odgovoren za daktilo pri avtošoli Bizjak, je takole odgovoril na Klopova vprašanja.*

**Kako mlade tečajnike soočite z nevarnostjo avtomobilskih nesreč, ki se lahko pripetijo, če nam divja žival prekrži pot?**

O tematiki spregovorimo, ko se na tečaju obravnava prometne znake za nevarnost. Posebno pozornost posvečamo spoštovanju prometnega znaka o nevarnosti živali oz. divjadi na cesti. Zakon pravi, da mora voznik prilagoditi hitrost značilnosti ceste, na kateri se nahaja, prometnim znakom, ki jih sreča, in drugim zunanjim okoliščinam. Tako da izgovarjanje »žival se je pojavila, kar naenkrat na cesti« ali »je pritekla tako hitro, da je sploh nisem opazil« ni opravičljivo. Če nam div-

jad prekrži pot, moramo zmanjšati hitrost in če je potrebno vozilo ustaviti.

**Ali se lahko prepreči tovrstne nesreče?**

Nasvet, ki ga dajemo na tečaju, je zelo preprost. Pri vožnji je treba biti zelo previdni in oprezni. Obenem mora voznik stalno paziti na to, kar se dogaja na cesti. Hitrost mora vedno biti prilagojena vidljivosti. Še posebno je treba biti pazljivi v nočnih urah, ko so možnosti nesreče veliko višje kot podnevi.

**Kaj pa, ko se je trk z merjascem že pripetil?**

Po zakonu nosi odgovornost za nesrečo vedno in izključno voznik, ki mora tako odgovarjati za posledice, ki jih predvideva zakon. Poleg tega mora slednji sam plačati škodo, ki je bila povzročena. Pomembno je povedati, da novi predpisi, ki so jih sprejeli v prometnem zakoniku, uvajajo novo pojmovanje nudenja pomoči pri nesreči. Slednje namreč po novem ne zaobjema več samo nudenje pomoči ranjeni osebi, temveč tudi ranjeni živali. Vse to dodatno bremeni voznika, ki z avtom zadene, rani žival, ne da bi se potem ustavil ali obvestil pristojne oblasti.

**Kakšna hitrost oziroma kakšen tip trka lahko povzroči hudo škodo ne samo za vozilo, temveč tudi za potnike v avtu?**

Vprašanje ni preprosto. Če upoštevamo, da v normalnih okoliščinah človek rabi



## Po toči zvoniti je prepozno!

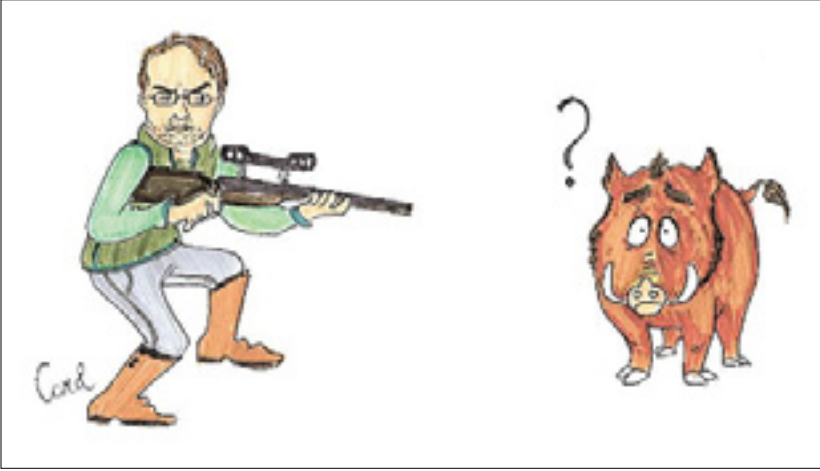
Če bi si ob srečanju z merjascem zaželeli kljub vsemu nekaj odnesti, oziroma vas je naša današnji živalski prota-gonist strastno navdušil, vam za konec ponudimo slastni recept. Zanj smo se pozanimali pri naši priznani in priljubljeni kuharici ter profesori-ci Vesni Guštin.

## MERJASEC ... S KRAŠKIM OKUSOM

**Sestavine:** dobro uležan kos divjega prašiča, kraški šetraj, nekaj brinovih jagod, kozarec terana, čebula, maščoba, sol, poper.

Meso posolimo in ga na maščobi zapečemo z vseh strani. Prilijemo teran in dušimo, dokler ne izhlapi tekočina. Dodamo na kose zrezano čebulo, šetraj, brinove jagode in poper ter prilijemo kozarec vode. Dušimo počasi v pokriti posodi približno 3 ure. Zmehčano meso pobereemo iz kozice in pripravimo omako. Dišavnice in čebulo pretlačimo, na maščobi na hitro popražimo malo moke, dodamo pretlačeno zelenjavo in primerno razredčimo z vodo. Meso zrežemo na primerne kose in ga prilijemo z omako.

Dolgemu kuhanju pa seveda sledi slastna pojedina, na katero lahko povabite tudi Klopa, ki bo vabilo z veseljem sprejel!



Hura, hura klop novopečenega arhitekta ima!  
Na tržaški univerzi danes diplomira naš dragi in iznajdljivi

**Andrej!**

Florisi, načrti in podobne finese mu bodo odslej zveste princese!

Iskrene čestitke mu kličejo vsi Klopovci in Klopovke.





## Rai Tre

### SLOVENSKI PROGRAM

**Za Trst:** na kanalu 40  
(Ferlugi) in 64 (Milje)

**Za Gorico:** na kanalu 69  
(Vrh Sv. Mihaela)

*Teletekst: str. 316 - 342 - 343*

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Pesem mladih 2010 - OPZ A. Gradnik  
**20.30** Deželni TV dnevnik, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

## Rai Uno

**6.00** Aktualno: Euronews  
**6.10** Dok.: Quark Atlante - Immagini dal pianeta  
**6.30** 10.55, 17.00 Dnevnik in vremenska napoved  
**6.45** Aktualno: Unomattina  
**10.00** Aktualno: Verdetto finale  
**11.05** Aktualno: Occhio alla spesa  
**12.00** Variete: La prova del cuoco (v. A. Clerici)  
**13.30** Dnevnik in gospodarstvo  
**14.10** Aktualno: Bontà loro  
**15.00** Variete: Se... a casa di Paola (v. P. Perego)  
**16.15** Variete: La vita in diretta  
**16.50** Dnevnik - Parlament  
**18.50** Kviz: L'Eredità (v. C. Conti)  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Kviz: I soliti ignoti  
**21.10** Variete: I migliori anni (v. C. Conti)  
**0.05** Aktualno: Tv 7  
**1.05** Aktualno: L'appuntamento - Scrittori in Tv

## Rai Due

**6.00** 20.00, 1.25 Talent show: Extra Factor  
**6.20** Nan.: Girlfriends  
**6.40** Nan.: 8 semplici regole  
**7.00** Risanke: Cartoon flakes  
**8.00** Variete: L'Albero azzurro  
**9.15** Aktualno: Tgr - Montagne  
**9.45** Variete: Tracy & Polpetta  
**10.00** Aktualno: Tg2punto.it  
**10.50** Aktualno: 188° Annuale di Fondazione del Corpo Forestale dello Stato  
**13.30** Aktualno: Tg2 Costume e società, sledi Eat Parade  
**14.00** Variete: Pomeriggio sul 2  
**16.10** Nan.: La signora in giallo  
**17.00** Nan.: Numb3rs  
**17.45** Dnevnik L.I.S. in športne vesti  
**17.50** Nogomet: Evropsko prvenstvo - Under 21  
**18.45** 20.30, 23.25 Dnevnik  
**21.05** Nan.: NCIS - Los Angeles  
**21.50** Nan.: Criminal Minds  
**22.40** Nan.: Persone sconosciute  
**23.40** Aktualno: L'ultima parola (v. G. Paragone)

## Rai Tre

**6.00** Dnevnik - Rai News 24, vmes Il caffè di C. Mineo, Italia, istruzioni per l'uso  
**7.00** Aktualno: Tgr Buongiorno Italia/Regione  
**8.00** Dok.: La Storia siamo noi  
**9.00** Aktualno: Dieci minuti di... programmi dell'accesso  
**9.10** Aktualno: Figù - Album di persone notevoli  
**9.15** Aktualno: Agorà  
**11.00** Aktualno: Apprescindere  
**11.10** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved  
**12.25** Dnevnik - Tg3 Fuori TG  
**12.45** Aktualno: Le storie - Diario italiano  
**13.10** Nad.: Julia  
**14.00** 19.30, 0.00 Deželni dnevnik in vremenska napoved  
**14.20** 18.10 Dnevnik in vremenska napoved  
**14.50** Aktualno: Tgr Leonardo  
**15.00** Dnevnik L.I.S.  
**15.05** Nan.: La strada per Avonlea  
**15.50** Variete: Tg3 GT Ragazzi  
**16.00** Dok.: Cose dell'altro Geo  
**17.40** Dok.: Geo & geo  
**19.00** Dnevnik  
**20.00** Variete: Blob  
**20.10** Nad.: Seconda chance  
**20.35** Nad.: Un posto al sole  
**21.05** Aktualno: Articolotre  
**23.15** Variete: Parla con me  
**0.00** Nočni dnevnik in vremenska napoved

## Rete 4

**6.55** Nan.: Più forte ragazzi  
**7.55** Nan.: Starsky & Hutch  
**8.50** Nan.: Hunter  
**10.15** Nan.: Carabinieri 6  
**11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**12.00** Nan: Wolff - Un poliziotto a Berlino  
**12.55** Nan.: Un detective in corsia  
**13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum  
**15.35** Nad.: Sentieri  
**15.50** Film: Airport (dram., ZDA, '70, r. G. Seaton, i. B. Lancaster)  
**16.50** Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije  
**18.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.35** Nad.: Tempesta d'amore  
**20.30** Nan.: Walker Texas Ranger  
**21.10** Film: Il giudice e il commissario (det., Fr., '06, i. I. Chauvin)  
**23.20** Film: In the cut (triler, ZDA, '03, r. J. Campion, i. M. Ryan)



## Canale 5

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska  
**7.55** Dnevnik, prometne infomacije, vremenska napoved, borza in denar  
**8.40** Aktualno: Mattino Cinque (v. F. Paniciucci)  
**10.00** Dnevnik - Ore 10  
**11.00** Aktualno: Forum  
**13.00** 20.00 Dnevnik in vremenska napoved  
**13.40** Nad.: Beautiful  
**14.10** Nad.: CentoVetrine  
**14.45** Resničnostni show: Uomini e donne  
**16.15** Talent show: Amici  
**16.55** Aktualno: Pomeriggio Cinque (v. B. D'Urso)  
**18.40** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**18.50** Kviz: Chi vuol esser milionario (v. G. Scotti)  
**20.30** 1.30 Variete: Striscia la notizia  
**21.10** Talent: Io canto (v. G. Scotti)  
**0.00** Aktualno: Matrix (v. A. Vinci)

## Italia 1

**6.15** Nan.: La Tata  
**6.40** Risanke  
**8.40** Nan.: Kyle XY  
**9.35** Nan.: Smallville  
**11.25** Nan.: Heroes  
**12.25** 18.30 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti  
**13.40** Aktualno: Cotto e mangiato (v. B. Parodi)  
**13.50** 20.05 Risanke: Simpsonovi  
**14.20** Nan.: My name is Earl  
**14.50** Nan.: Camera Café, sledi Camera Café ristretto  
**15.40** Risanke: One Piece - Tutti all'arrembaggio!  
**16.10** Risanke: Sailor moon  
**16.40** Nan.: Il mondo di Patty  
**17.35** Nan.: Ugly Betty  
**19.30** Nan.: Big Bang theory  
**20.30** Kviz: Mercante in fiera  
**21.10** Nan.: Ale & Franz sketch show  
**22.00** 0.15 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**22.10** Nan.: All Stars  
**23.15** Nan.: La strana coppia

## Tele 4

**7.00** 8.30, 13.30, 16.25, 19.30, 23.02 Dnevnik  
**7.35** Variete: Dopo il Tg... Copertina da Udine (pon.)  
**8.05** Aktualno: Hard Trek  
**9.00** Aktualno: Miti e leggende di Trieste e dintorni  
**9.35** Talk show: Incontri al caffè de La Versiliana  
**11.00** Dok.: Fosdinovo: I Malaspina..., I Borghi..., Le maestà

## RADIO IN TV SPORED

**12.50** Aktualno: Italia Economia  
**13.00** Aktualno: Dai nostri archivi  
**13.10** Šport: Anteprema Triestina  
**14.05** Aktualno: ...Tutti i gusti  
**14.35** Aktualno: Conosciamo i nostri ospedali  
**14.50** Aktualno: Mukko Pallino  
**16.55** Risanke  
**19.00** Aktualno: Ditelo al Sindaco  
**20.00** Športne vesti  
**20.10** Glasb.: Musica, che passione!  
**20.30** Deželni dnevnik  
**21.00** Film: In fuga senza scampo (dram., ZDA '75, i. S. Stallone)  
**23.40** Dnevnik Montecitorio  
**23.45** Perché???

## La 7

**6.00** Dnevnik, horoskop in prometne informacije  
**7.00** Aktualno: Omnibus  
**7.30** 13.30, 20.00, 0.15 Dnevnik  
**9.55** Aktualno: Omnibus (ah)iPiroso  
**10.55** 20.30, 2.30 Aktualno: Otto e mezzo  
**11.25** Nan.: Hardcastle & McCormick  
**12.30** Aktualno: Life  
**13.55** Film: Pony Express (western, ZDA, '53, r. J. Hopper, i. C. Heston)  
**15.55** Dok.: Atlantide - Storia di uomini e di mondi  
**18.00** Nan.: Relic Hunter  
**19.00** Nan.: The District  
**21.10** Aktualno: Le invasioni barbariche (v. D. Bignardi)  
**0.30** Aktualno: La 25a ora

## Slovenija 1

**6.10** Kultura  
**6.15** Odmevi  
**7.00** 8.00, 9.00, 10.00, 15.00 Poročila  
**7.05** 8.05, 9.05 Dobro jutro  
**10.10** Igr. nan.: Bisergora (pon.)  
**10.25** Martina in ptičje strašilo: Kitajska  
**10.55** Enajsta šola - oddaja za radovedneže (pon.)  
**11.20** Izobr. serija: To bo moj poklic  
**12.10** Umetnost igre (pon.)  
**12.40** Minute za jezik (pon.)  
**13.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.15** Turbulenca (pon.)  
**14.05** Knjiga mene briga (pon.)  
**14.20** Slovenci v Italiji  
**15.10** Mostovi - Hidak  
**16.05** Iz popotne torbe (pon.)  
**16.25** Nad.: Šola Einstein  
**17.00** Novice, slovenska kronika, športne vesti in vremenska napoved  
**17.40** 19.50 Gledamo naprej  
**17.50** 0.20 Duhovni utrip  
**18.05** Mlad. odd.: Z glavo na zabavo  
**18.35** Risanke  
**18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti  
**19.40** Ekoutrinki  
**19.55** Družinska serija: Moji, tvoji, najini  
**20.30** 0.35 Na zdravje!  
**22.00** Odmevi, kultura, vremenska napoved in športne vesti  
**23.05** Polnočni klub, sledi Duhovni utrip

## Slovenija 2

**6.30** 2.40 Zabavni infokanal  
**7.00** Infokanal  
**8.00** Otroški infokanal  
**9.10** Glasnik - oddaja Tv Maribor (pon.)  
**9.35** Evropski magazin  
**10.10** Nad.: Strasti (pon.)  
**10.40** Glasnik, oddaja Tv Maribor  
**11.05** Evropski magazin (pon.)  
**11.35** Črno beli časi (pon.)  
**12.25** Šport špas  
**12.55** Nad.: Sinje nebo  
**13.40** Evropa pleše (pon.)  
**14.50** Dok. serija: Mao (pon.)  
**15.50** Osmi dan (pon.)  
**16.20** Cirmom Regional - oddaja Tv Maribor  
**16.45** Primorski mozaik  
**17.15** Mostovi - Hidak (pon.)  
**17.55** Na lepše (pon.)  
**18.20** Legende  
**19.20** Dok. serija: Kako živijo slovenski gradovi  
**20.00** Dok. serija: Praznovanja: Mehika  
**20.55** Film: Nepričakovan obrat  
**23.40** Film: En dan

## Koper

**13.45** Dnevni program  
**14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti  
**14.20** Euronews  
**14.30** Vesolje je...  
**15.00** Biker Explorer  
**15.30** Film: Zapuščina Henryja Russella

**17.00** Avtomobilizem  
**17.15** 23.30 Športna oddaja  
**18.00** Zlatko Zakladko  
**18.15** Obisk v akvariju  
**18.25** Pravljice Mike Make  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** Primorska kronika  
**19.00** 22.00, 0.00 Vsedanes - TV dnevnik  
**19.25** Športne vesti  
**19.30** Vsedanes aktualnost  
**20.00** Zoom - vsestranska ustvarjalnost  
**20.30** Potopisi  
**21.00** Dokumentarec  
**22.15** Globus  
**22.45** Arhivski posnetki  
**0.15** Čezmejna TV, TDD-TV dnevnik v slovenskem jeziku

## Tv Primorka

**8.00** Dnevnik TV Primorka, vremenska napoved, kultura in videostrani  
**9.00** 10.00 Novice  
**9.05** 19.00, 22.00 Mozaik  
**10.05** 17.20 Hrana in vino  
**11.00** 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Novice in videostrani  
**18.00** Primorski tednik  
**20.00** 23.00 Dnevnik TV Primorka, borzno poročilo, vremenska napoved, kultura in videostrani  
**20.30** Zelena bratovščina  
**21.00** Razgledovanja  
**21.30** Sodobna umetnost  
**23.30** Videostrani

## RADIO

### RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Kulturne diagonale; 9.00 Radio Paprika; 10.00 Poročila; 10.20 Odprta knjiga; 11.00 Studio D; 13.00 Napovednik; 13.20 Zborovski utrip; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 14.40 Jezikovna rubrika; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Jazz odtenki; 18.00 Kulturni dogodki; 19.35 Zaključek oddaj.

### RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30, 0.00 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 6.45 Kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan, OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska in vremenska napoved; 8.15 Istrski kalejdoskop; 9.00-12.30 Dopoldan in pol; 9.10, 17.10 Pregled prireditve; 12.30 Opoldnevnik; 13.30-15.00 Aktualno: Rekel in ostal živ; 15.30 DIO; 16.20 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Radio BLA BLA; 19.00 Dnevnik; 19.30-21.00 Rončel na obali; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Moj radio je lahko balon; 0.05 Nočni program.

### RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.00 Dobro jutro; Almanah; 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.13, 12.28, 15.28, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 6.25 Drobci zgodovine; 8.00-10.30 Calle dagli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.15 Caleidoscopio istriano; 8.35, 17.33 Euroregione news; 8.40 Nogometna kabala; 9.00 Nel paese delle donne; 10.10 Vremenska napoved Osmer; 10.15 Sigla single; 10.25 Radijski in televizijski programi, zaključek; 10.33-12.28, 20.00-22.00 Il vaso di Pandora; 13.00 Parole e musica; 13.40 New entry; 14.00-14.30 Proza; 14.35 Reggae in pilole; 15.05 Pesem tedna; 16.00-18.00 Ob 16-ih; 18.00-19.00 Etnobazar; 20.00-0.00 Večerni RK; 22.00 Anima e corpo; 23.00 In orbita; 0.00 RSI.

### SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 5.00-9.00 Jutranji program; 5.30 Jutranja kronika; 6.10 Rekreacija; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Gremo naokrog; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Siempre Primeros; 10.00 Poročila; 11.15 Radi imamo Radio; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13.-ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Labirinti sveta; 15.00 Radio danes radio jutri; 15.30 DIO; 17.00 Studio ob 17-ih; 18.15 Gremo v kino; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Kulturni fokus; 21.05 Slovincem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna oddaja v angleščini in nemščini; 22.40 O morju in pomorščakih; 23.05 Literarni nočturno; 23.15 Za prijeten konec dneva; 23.30 Labirinti sveta.

### SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 7.00

Kronika; 8.45 Kulturne prireditve; 9.15, 17.45 Na Val na šport; 9.35 Popevka tedna; 10.00, 11.45 Val v izvidnici; 11.35, 14.20, 17.35 Obvestila; 13.00 Danes do 13-ih; 13.25 Napoved sporeda; 14.00 Kulturne drobtinice; 14.35 Izbor popevk tedna; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.10 Popevki tedna; 16.30 Centrifuga; 16.50 Vreme; 16.55 Minute za rekreacijo; 17.10 Evrotip; 18.50 Sporedi; 19.00 Dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite...21.00 Nova elektronika; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Klub klubov.

### SLOVENIJA 3

6.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Eppur si muove; 11.25 Izpod peresa skladateljev; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Petkov poudarek; 13.30 Zborovski kotiček za mlade; 14.05 Oder; 14.35 Divertimento; 15.30 DIO; 16.05 Napoved sporeda; 16.15 Svet kulture; 16.30 Podobe znanja; 17.00 Recital; 18.30 Likovni odmevi; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.25 Večerni sporedi; 19.30 Koncert; 22.05 Zborovska glasba; 23.00 Jazz ars; 23.55 Lirični utrinek.

### RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-6.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sol in poper (105,5 MHz).

**Lastnik:**  
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

**Izdajatelj:**  
Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst

**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ

**Redakciji:** Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
*email: trst@primorski.eu*  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
*email: gorica@primorski.eu*

**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0483 318510, fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

**Naročniško - prodajna služba**  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €  
Naročnina za Italijo 280,00 €  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,00 €  
Letna naročnina za Slovenijo 210,00 €  
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480  
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

**OGLAŠEVANJE**  
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
GORICA, ul. Malta 6  
TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIALNI OGLASI**  
advertising@tmedia.it  
Brezplačna tel. št. 800129452  
Iz tujine +39.0481.32879  
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povišek 20%

**NEKOMERCIALNI OGLASI**  
oglasit@tmedia.it  
Brezplačna tel.št. 800912775  
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.



### VREMENSKA SLIKA

Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7 in 13 uri.

Nad našo deželo bodo še dotekali precej suhiseverni tokovi. V soboto se bo Alpam bližala hladna fronta, ki bo vplivala na vreme pri nas v nedeljo.

Nad Sredozemljem je plitvo ciklonsko območje, naši kraji so na obrobju tega ciklona. S šibkimi vzhodnimi vetrovi doteka k nam nekoliko hladnejši in bolj suh zrak.

**DOLŽINA DNEVA**

Sonce vzide ob 7.21 in zatone ob 18.20 - Dolžina dneva 10.59

**LUNINE MENE**

Luna vzide ob 15.19 in zatone ob 1.00

**PLIMOVANJE**

**Danes:** ob 8.12 najvišje 29 cm, ob 14.28 najnižje -6 cm, ob 17.08 najvišje 10 cm.  
**Jutri:** ob 1.32 najnižje -35 cm, ob 8.32 najvišje 36 cm, ob 14.47 najnižje -16 cm, ob 20.03 najvišje 17 cm.

**BIOPROGNOZA**

V petek bo vremenski vpliv sprva ugoden, v drugi polovici dneva se bodo pri najbolj občutljivih začele pojavljati z vremenom povezane težave, spanje v noči na soboto bo moteno.

**MORJE**

Morje je razgibano, temperatura morja 18,7 stopinje C.

| TEMPERATURE V GORAH °C |          |
|------------------------|----------|
| 500 m                  | ..... 1  |
| 1000 m                 | ..... 7  |
| 1500 m                 | ..... 4  |
| 2000 m                 | ..... 3  |
| 2500 m                 | ..... 1  |
| 2864 m                 | ..... -1 |

**UV INDEKS**

UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 4 in v gorah 4,5.

*Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER*

### NAPOVED ZA DANES

Po vsej deželi bo prevladovalo precej jasno do zmerno oblačno vreme; ob obali, v spodnji nižini in na vzhodnem pasu bo pihala zmerna burja. V Kanalski dolini se bo predvsem jutraj lahko pojavljala megla ali nizka oblačnost. Proti večeru se bo na vseh območjih verjetno oblačnost povečala.

Precej jasno bo. Zjutraj in dopoldne bo marsikje po nižinah megla ali nizka oblačnost. Predvsem v Vipavski dolini bo še pihala šibka burja. Najnižje jutranje temperature bodo od 0 do 6, ob morju in v Vipavski dolini okoli 10, najvišje dnevne od 12 do 15, na Primorskem do 19 stopinj C.

### NAPOVED ZA JUTRI

Dopoldne bo v nižinskem pasu in ob obali spremenljivo oblačno vreme. V hribih bo že povsem oblačno. Tekom dneva bo v hribovitih krajih začelo deževati, nad okoli 1500 m pa snežiti. Pozno zvečer se bodo tudi v nižinskem pasu začele pojavljati padavine, ki bodo sprva rahle do zmerno. Ob morju bo pihala šibka burja, ki se bo zvečer postopoma krepila.

Jutri bo pretežno oblačno. Proti večeru bo v zahodni in severni Sloveniji pričelo deževati. V nedeljo bo oblačno, deževno in hladno. Meja sneženja bo na nadmorski višini med 800 in 1.100 metri. Na Primorskem bo pihala burja.

## NEPAL - 18-letni mladenič je visok 67 centimetrov

# Khagendra Thapa Magar

## novi najnižji človek na svetu

Khagendra Thapa Magar praznuje svoj 18. rojstni dan

ANSA

KATMANDU - Nepalskega najstnika, ki je včeraj dopolnil 18 let, so uradno vpisali v Guinnessovo knjigo rekordov kot najnižjega človeka na svetu. Khagendra Thapa Magar v višino meri 67 centimetrov in je tako premagal prejšnjega rekorderja v tej kategoriji, Kolumbijca Edwarda Nina Hernandezza, ki meri 70 centimetrov, poroča ameriška tiskovna agencija AP.

Ob Magarovem 18. rojstnem dnevu in vpisu v Guinnessovo knjigo rekordov je v njegovem domačem kraju Pokhara potekalo bučno slanje. Družina si je namreč že dlje časa prizadevala, da bi Magara vpisali v Guinnessovo knjigo rekordov, vendar jim to ni uspelo, saj je obstajala možnost, da bi Magar še zrasel.

Magar sicer tehta le pet kilogramov in pol, zdravnik pa je njegovo telo opisal kot "telo triletnika". Že ob rojstvu je bil droben, tehtal je namreč le 600 gramov. Lokalni zdravniki ne znajo pojasniti, zakaj nikoli ni zrasel, saj nimajo primerne opreme za dodatne preiskave. Njegov mlajši brat pa ima pri 13 letih normalno višino za svojo starost.

Magar je pripravljen na medijsko pozornost, ki ga čaka, dodaja AP. Že sedaj namreč potuje in nastopa s plesno skupino, kadar je doma, pa pomaga staršem v trgovini s sadjem. (STA)

## RUSIJA - Zaradi objave na Twitteru

# Kremelj guvernerja označil za imbecila

MOSKVA - V Kremlju so guvernerja ruske regije Tver Dmitrija Zelenina označili za imbecila, potem ko je ta na sprejemu v Kremlju v solati opazil črva in to objavil na spletnem socialnem omrežju Twitter.

Zelenin se je v torek v Kremlju udeležil sprejema za nemškega predsednika Christiana Wulffa in njegovo ženo. Med večerjo je na svojem krožniku s solato opazil majhnega rdečega črva, ki ga je fotografiral, fotografijo pa nato skupaj s komentarjem "Izvirni način za dokazovanje, da je solata res sveža" objavil na spletnem socialnem omrežju Twitter.

Kremelj šale ni razumel. Visoki svetovalec Kremlja za zunanje zadeve Sergej Prihodkov je v sredo v pogovoru za rusko tiskovno agencijo RIA Novosti obžaloval, da ne obstaja pravilo, ki bi omogočalo, da "guvernerje odpustijo zaradi imbecilnosti", in guvernerja obtožil "neodgovornosti in neumnosti". Zelenin je objavo na Twitterju sicer kasneje izbrisal. (STA)

## ZDA - Slovenski izdelki na globalnem trgu

# Trump bi okrasil Belo hišo s kristalom iz Rogaške

NEW YORK - Ameriška podružnica proizvajalca kristalov iz Rogaške Slatine in ameriški poslovnež Donald Trump sta v sredo začela sodelovati. Trump bo izdelke iz Rogaške prodajal v svojih luksuznih trgovinah za dom Trump Home & TrumpTM Crystal Gifts. Ob tem je dejal, da bo "resno razmislil o okrasitvi Bele hiše z izdelki Rogaške, če bi postal predsednik ZDA".

Slavni "slovenski zet", ki je poročen z nekdanjo slovensko manekenko Melanijo Knabs, je dejal, da se je za sodelovanje z Rogaško odločil zaradi kakovosti izdelkov, nekaj dobrih besed pa je v prid Rogaški dodal tudi njegova soproga, ki naj bi si izdelke Rogaške ogledala v prihodnjih dneh. "Ponosni smo na partnerstvo z Rogaško in mislim, da bomo imeli dobre odnose. Videli smo kakovost in bili so nam všeč ljudje, s katerimi bomo sodelovali," je dejal Trump. Dodal je, da je že naročil nekaj izdelkov, in sicer za svoje hiše in za svoje letalo.

Trump je pred kratkim v javnosti sprožil ugibanja, da bo kandidiral za predsednika ZDA leta 2012 na listi republikanske stranke. V sredo je potrdil, da o tem resno razmišlja in na vprašanje, ali bi potem v Belo hišo okrasil z izdelki Rogaške, je z nasmehom odgovoril, da bi o tem resno razmislil.

Trumpova organizacija je že septembra napovedala dogovor s podjetjem Rogaška za izdelavo in trženje zbirk kristalnih izdelkov za dom in tudi drugih pod znamko Trump Home & TrumpTM Crystal Gifts. Rogaški kristal za dom in za darila je v sredo, ko je Trump skupaj z direktorjem Rogaška USA Bojanom Leskovarjem uradno prerezal trak pred sodelovanjem, šel uradno v prodajo v okvirju posebnega sejma namiznega pribora, posod in okrasja (table-top).

Leskovar je povedal, da se bodo bolj posvetili izdelavi poslovnih daril, saj gre za kategorijo izdelkov iz kristala, ki se v tej industriji pogosto zanemarija. "To je segment, ki ga Trump posebej ljubi. Uspeh, moč, samozavest, poslovni svet," je dejal Leskovar in omenil, da na podoben način sodelujejo tudi z blagovno znamko nekdanje manekenke, filmske igralkinice in fotomodela Kathy Ireland. "Ta znamka je v ZDA zelo znana," je povedal Leskovar in dodal, da gre za program, ki je bolj namenjen gospodinjstvu.

Izdelke Rogaške, tako pod Trumpovo

DONALD TRUMP

blagovno znamko kot tudi pod lastnim imenom, bo kmalu mogoče kupiti v večjih trgovinah po ZDA, kot so veriga Macy's, kasneje pa tudi v Sloveniji in drugje po svetu. "Imamo sestanke z velikimi blagovnicami v ZDA in zjutraj smo že dobili tri naročila," je povedal Leskovar. Ob tem je omenil, da pričakujejo še večjo prepoznavnost po skorajšnji objavi posebnega prispevka o Trumpu in Rogaški v časopisu New York Times.

"Rogaška je v ZDA prisotna že vrsto let in pred kratkim smo se odločili poiskati partnerje. Odgovorila sta Trump in Irelandova in šli smo skozi proces izbire, pri čemer smo dokazali, da smo globalno podjetje, ki je sposobno proizvajati, tržiti in distribuirati," je povedal Leskovar. Ob tem je poudaril, da se izdelkov pod Trumpovo znamko ne sme prodajati v diskontnih trgovinah. Pogodba o sodelovanju je podpisana za pet let, cene izdelkov pa se gibljejo od 25 do 600 dolarjev. Po Leskovarjevih besedah računajo, da bodo sčasoma prešli v še višji cenovni razred. Predsednik uprave Rogaške Davor Šeniha je povedal, da ne pričakuje povečanja proizvodnje zaradi sodelovanja s Trumpom, vendar pa je prednost sodelovanja "višja dodana vrednost", torej cena. "Lažje je priti v trgovine, Trump je znan v Ameriki in bo pomagal pri odpiranju vrat," je dejal Šeniha.

Oblikovalka Nina Malovrh, ki je s podjetjem Donald Trumpa in Kathy Ireland sodelovala pri pripravi kolekcije izdelkov od letošnjega poletja, je dejala, da je šlo sodelovanje precej bolj gladko, kot so sprva pričakovali. "Trump ima ogromno posesti in smo se odločili za vsako narediti ustrezen dizajn," je dejala Malovrhova. Naredili so šest zbirk kristalnih izdelkov, ki so že v prvem poskusu ustrezale šestim Trumpovim hišam oz. stanovanjem. (STA)